

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

حکیم الامت

حضرت مولانا اشرف علی تھانوی رحمۃ اللہ علیہ

کی مشہور

تفسیر بیان القرآن

کی تسہیل اور اختصار بنام

تفسیر فہم قرآن

( پارہ ۴ )

تالیف

ڈاکٹر مفتی عبدالواحد (ایم بی بی ایس)

مفتی جامعہ مدنیہ لاہور

مجلس نشریات قرآن

۱۔ کے۔ ۳ ناظم آباد مینشن، ناظم آباد نمبر ۱

کراچی 74600

**ربط:** اب کلام کا رخ دوبارہ اہل کتاب کی طرف موڑتے ہیں اور ان کے اعتراضوں کے جواب دینے سے پہلے بتاتے ہیں کہ ان کے ایمان لانے میں اصل رکاوٹ ان کی ریاست اور ان کی تحصیل مال ہے۔ تو جب تک وہ اس کو اللہ کے راستے میں نہیں چھوڑیں گے درجہ ایمان نہ پائیں گے۔

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۗ وَمَا تُنْفِقُوا  
مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿۹۶﴾

**ترجمہ:** ہرگز نہ حاصل کر سکو گے تم نیکی کو جب تک (نہ) خرچ کرو اس چیز سے جو تم پسند کرتے ہو۔ اور جو تم خرچ کرو گے کچھ سو اللہ اس کو خوب جاننے والے ہیں۔

**تفسیر:** اے اہل کتاب (تم نیکی) یعنی درجہ ایمان (کو کبھی حاصل نہ کر سکو گے یہاں تک کہ اپنی پیاری چیز سے کچھ اللہ کی راہ میں خرچ نہ کرو گے یعنی تمہیں اپنی ریاست اور تحصیل مال بہت عزیز ہے اور اس کو برقرار رکھنے کے لئے تم رسول اللہ ﷺ کے تابع ہونے کو تیار نہیں۔ اس لیے تمہیں اللہ کی راہ میں اس کو چھوڑنا ہو گا تاکہ درجہ ایمان نصیب ہو (اور) تسلی رکھو کہ (جو کچھ بھی تم خرچ کرو گے) وہ رائیگاں نہیں جاتی بلکہ (اللہ تعالیٰ اس کو خوب جانتے ہیں)۔

**فائدہ:** آیت سے معلوم ہوا کہ ثواب تو ہر خرچ کرنے سے ہوتا ہے جو اللہ کی راہ میں کیا جائے مگر زیادہ ثواب محبوب چیز کے خرچ کرنے سے ہوتا ہے۔

یہود کا پہلا اعتراض اور اس کا جواب

**ربط:** یہود کا اعتراض تھا کہ آپ ملت ابراہیمی پر ہونے کے دعویدار ہیں لیکن آپ اونٹ کا گوشت اور دودھ استعمال کرتے ہیں حالانکہ یہ حضرت ابراہیم علیہ السلام پر حرام تھا اور ہم تک یہ تحریم پہنچی ہے۔ لہذا ملت ابراہیمی پر ہم ہیں آپ نہیں۔ اگلی آیت یہود کی تکذیب کے لئے نازل ہوئی۔

كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا

لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ

قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ ۗ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِن

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۹۷﴾ فَمِنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكُذْبَ مِنْ بَعْدِ

## ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۱۳۷﴾

**ترجمہ:** سب کھانے کی چیزیں تھیں حلال بنی اسرائیل کے لئے مگر وہ جو حرام کر لی تھی اسرائیل نے اپنے اوپر اس سے پہلے کہ نازل کی جاتی تو ریت۔ تو کہہ لاؤ تو ریت اور پڑھو اس کو اگر تم ہو سچے، پھر جو کوئی باندھے اللہ پر جھوٹ اس کے بعد تو وہی ہیں بڑے بے انصاف۔

**تفسیر:** کھانے کی جن چیزوں میں گفتگو ہے مثلاً اونٹ کا گوشت اور دودھ تو یہ (سب کھانے کی چیزیں) حضرت ابراہیم علیہ السلام کے وقت سے ہرگز حرام نہیں چلی آرہی ہیں بلکہ یہ چیزیں (تورات کے نازل کئے جانے سے پہلے حلال تھیں سوائے) اونٹ کے گوشت کے (جس کو اسرائیل) یعنی حضرت یعقوب علیہ السلام (نے) ایک خاص وجہ سے (اپنے نفس پر حرام کر لیا تھا) اور پھر وہ ان کی اولاد میں بھی حرام چلا آیا، وہ خاص وجہ یہ تھی کہ حضرت یعقوب علیہ السلام کو عرق النساء کا مرض تھا، آپ نے نذر مانی تھی کہ اگر اللہ تعالیٰ اس سے شفاء دیں تو جو کھانا مجھ کو سب سے زیادہ محبوب ہے اس کو چھوڑ دوں گا، ان کو شفاء ہو گئی اور سب سے زیادہ محبوب آپ کو اونٹ کا گوشت تھا اس کو ترک فرما دیا۔ ان کی پیروی میں ان کی اولاد نے بھی چھوڑ دیا تھا۔ باقی سب چیزیں خود (بنی اسرائیل پر) بھی (حلال تھیں) تو ابراہیم علیہ السلام کے وقت سے ان کی تحریم کا دعویٰ کب صحیح ہو سکتا ہے، اور تورات کے نزول سے قبل اس واسطے فرمایا کہ نزول تورات کے بعد ان مذکورہ حلال چیزوں میں سے بھی بہت سی چیزیں حرام ہو گئی تھیں، جس کی کچھ تفصیل سورہ انعام کی اس آیت میں ہے وَ عَلٰی الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَمْنَا كُلَّ ذِيْ ظُفْرِ اِلٰى اٰخِرِهَا۔ اور اگر اب بھی یہود کو حضرت ابراہیم علیہ السلام کے زمانے سے تحریم ہونے کا دعویٰ ہے تو اے محمد ﷺ ان سے (فرما دیجئے کہ) اچھا تو (پھر تورات لاؤ پھر اس کو پڑھو اگر تم) اپنے مذکورہ دعویٰ میں (سچے ہو) اور اس میں کوئی آیت وغیرہ اس مضمون کی نکال دو کیونکہ دین کی نقل شدہ باتوں میں نص کی ضرورت ہوتی ہے اور تورات باقی ہے لہذا اس میں دکھا دو۔ پھر چونکہ اس میں نہ دکھلا سکے تو ان کے اس دعوے کا جھوٹ ہونا ثابت ہو گیا، آگے اس پر مرتب کر کے فرماتے ہیں (سو جو شخص دلیل سے (اس) جھوٹ کے ظاہر ہونے (کے بعد) بھی (اللہ تعالیٰ پر جھوٹ بات کی تہمت لگائے) جائے کہ اللہ تعالیٰ نے حضرت ابراہیم علیہ السلام کے وقت سے اونٹ کے گوشت وغیرہ کو حرام فرمایا ہے (تو ایسے لوگ بڑے بے انصاف ہیں)۔

نذر سے کسی حلال چیز کو حرام کر لینا ان کی شریعت میں جائز تھا ہماری شریعت میں جائز نہیں۔ سورۃ تحریم میں ہے يَآٰ اَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا اَحَلَّ اللّٰهُ لَكَ (اے نبی آپ کیوں حرام کرتے ہیں اس چیز

کو جس کو اللہ نے حلال کیا) اور حلال چیز کو اپنے اوپر حرام کر لینا اس کی حقیقت یہ ہے کہ وہ قسم کھانا ہے کہ میں اس کو استعمال نہ کروں گا۔ اور اس کا حکم یہ ہے کہ اس قسم کو توڑنا اور پھر قسم کا کفارہ ادا کرنا واجب ہے۔  
**رہنما:** یہ بتا کر کہ اونٹ کے گوشت کے بارے میں ملت ابراہیمی کیا تھی اور یہ واضح کر کے یہود اس بارے میں غلطی پر ہیں ان کو اس اعتبار سے دعوت حق دیتے ہیں۔

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا

مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۵۰﴾

**ترجمہ:** تو کہہ سچ فرمایا اللہ نے سوتابع ہو جاؤ دین ابراہیم کے جو یکسو تھا اور نہ تھا شرک کرنے والوں میں سے۔

**تفسیر:** (آپ کہہ دیجئے کہ اللہ تعالیٰ نے سچ کہہ دیا ہے) (اور واقعہ کی صحیح صورت بتا دی ہے (سو) اب (تم) کو چاہئے کہ جب کہ تم ملت ابراہیمی پر عمل پیرا ہونے کے دعویدار ہو تو (ابراہیم جو کہ حنیف) یعنی ایک اللہ کے ہو گئے (تھے ان کے دین یعنی اسلام کا اتباع) اختیار (کرو اور وہ) ابراہیم علیہ السلام (مشرک نہ تھے)۔

(2) یہود کا دوسرا اعتراض اور اس کا جواب:

مسلمانوں کے اس دعوے پر کہ ہم حضرت ابراہیم علیہ السلام کے سب سے زیادہ قریب ہیں یہود کو یہ بھی اعتراض تھا کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام نے وطن اصلی عراق چھوڑ کر شام کو ہجرت کی وہیں رہے وہیں وفات پائی۔ ان کے بعد ان کی اولاد شام یعنی فلسطین میں رہی۔ کتنے ہی انبیاء اسی مقدس سرزمین میں مبعوث ہوئے سب کا قبلہ بیت المقدس رہا جس کی وجہ سے بیت المقدس ہی سب سے زیادہ فضیلت والی جگہ بھی ہے اور حضرت ابراہیم علیہ السلام کے ساتھ اس کا تعلق بھی زیادہ ہے۔ جب کہ مسلمانوں نے اپنا کعبہ بیت اللہ کو بنایا ہے۔ لہذا حضرت ابراہیم علیہ السلام کے زیادہ قریب یہود ہوئے نہ کہ مسلمان۔ آگے اس کا جواب دیتے ہیں۔

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبْرَكًا وَهُدًى

لِّلْعَالَمِينَ ﴿۵۱﴾ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ

كَانَ آمِنًا ۗ وَبِاللَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتِطَاعَ

## إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٩٤﴾

**ترجمہ:** بے شک سب سے پہلا گھر جو مقرر کیا گیا لوگوں کے واسطے یہی ہے جو مکہ میں ہے برکت والا اور رہنما ہے جہان کے لوگوں کے لئے۔ اس میں نشانیاں ہیں ظاہر جیسے مقام ابراہیم اور جو اس کے اندر آیا وہ امن والا ہوا ہے۔ اور اللہ کے واسطے ہے لوگوں پر حج کرنا اس گھر کا (یعنی) جو شخص قدرت رکھتا ہو اس کی طرف راہ (چلنے) کی، اور جو انکار کرے تو پھر اللہ بے پروا ہے جہان کے لوگوں سے۔

**تفسیر:** اے یہود تمہارا اعتراض غلط ہے کیونکہ بیت اللہ کے ساتھ بھی حضرت ابراہیم علیہ السلام کو خاص تعلق تھا علاوہ ازیں بیت اللہ میں دیگر کچھ زائد فضیلتیں بھی ہیں مثلاً (یقیناً وہ مکان جو) عبادت کے (سب) مکانوں (سے پہلے لوگوں) کی عبادت گاہ بننے (کے واسطے) منجانب اللہ (مقرر کیا گیا وہ مکان ہے جو کہ) شہر (مکہ میں ہے) یعنی خانہ کعبہ (جس) کی اولین تعمیر حضرت آدم علیہ السلام نے کی تھی اور اس کے منہدم ہو جانے کے بعد از سر نو حضرت ابراہیم و حضرت اسماعیل علیہما السلام نے کی حالت یہ ہے کہ وہ برکت والا ہے) کیونکہ اس میں دینی نفع یعنی ثواب ہے (اور) عبادت خاص مثلاً نماز کا رخ بتلانے میں (جہان بھر کے لوگوں کا رہنما ہے)۔ مطلب یہ ہے کہ حج وہاں ہوتا ہے اور مثلاً نماز کا ثواب حدیث کی تصریح کے مطابق وہاں بہت زیادہ ہوتا ہے یہ تو وہاں پر موجود لوگوں کے لئے دینی برکت ہوئی۔ اور جو لوگ وہاں نہیں ہیں ان کو اس مکان کے ذریعے سے نماز کا رخ معلوم ہوتا ہے یہ رہنمائی ہوئی۔ غرض (اس میں) کچھ تشریحی کچھ تکوینی (کھلی نشانیاں) اس کی افضلیت کی موجود (ہیں) چنانچہ دو تشریحی نشانیوں یعنی اس کے بابرکت اور رہنما ہونے کا ذکر اوپر ہوا۔ آگے ایک تکوینی نشانی (یعنی مقام ابراہیم عليه السلام) کا ذکر کرتے ہیں جو ایک پتھر ہے جس پر کھڑے ہو کر حضرت ابراہیم علیہ السلام نے کعبہ کی تعمیر کی تھی اور اس پر آپ کے قدموں کا نشان بن گیا تھا۔ اب وہ پتھر ایک شوکیس میں خانہ کعبہ سے ذرا فاصلہ پر مطاف میں ایک جگہ رکھا ہے۔

کے بعد دو اور تشریحی نشانیاں ذکر فرماتے ہیں۔ تو تشریحی نشانیاں کل چار ہوں گی۔ فرماتے ہیں کہ نشانوں میں سے مقام ابراہیم ایک تکوینی نشانی (ہے اور) ایک تشریحی نشانی یہ ہے کہ (جو شخص اس) یعنی حرم کے حدود متعلقہ (میں داخل ہو جائے وہ) شرعاً (امن والا ہو جاتا ہے اور) ایک اور تشریحی نشانی یہ ہے کہ (اللہ کے) خوش کرنے کے (واسطے لوگوں کے ذمہ اس مکان کا حج کرنا) فرض (ہے) مگر سب کے ذمہ نہیں بلکہ خاص خاص کے (یعنی اس شخص کے جو کہ طاقت رکھے وہاں تک) پہنچنے (کے سبیل

کی)۔ غرض خانہ کعبہ سب سے پہلی اور قدیم ترین عبادت گاہ ہے اور اس کے ساتھ یہ متعدد شرعی احکام وابستہ ہیں۔ ان میں سے کوئی بات بھی بیت المقدس میں نہیں ہے۔ لہذا خانہ کعبہ کی فضیلت بلا مزاحم ہے۔ (اور جو شخص) احکام خداوندی کا (منکر ہو تو) خدا تعالیٰ کا کیا ضرر کیونکہ (اللہ تعالیٰ تمام جہان والوں سے غنی ہیں) کسی کے ماننے پر ان کا کوئی کام اٹکا نہیں پڑا بلکہ خود اس منکر ہی کا ضرر ہے۔

**ربط:** یہودی کی کچھ غلط دعووں اور اعتراضوں کا رد کر کے آگے یہود سمیت تمام اہل کتاب کو ایک

دفعہ جھجھوڑتے ہیں۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ  
عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿۹۹﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن  
سَبِيلِ اللَّهِ مَنِ امْنٍ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ وَ  
مَا لِلَّهِ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۰۰﴾

**ترجمہ:** تو کہہ اے اہل کتاب کیوں تم انکار کرتے ہو اللہ کے احکام کا حالانکہ اللہ بانبر ہے اس پر جو تم کرتے ہو۔ تو کہہ اے اہل کتاب کیوں روکتے ہو اللہ کی راہ سے اس کو جو ایمان لایا کہ تم ڈھونڈتے ہو اس میں کجی حالانکہ تم خود جانتے ہو اور نہیں ہے اللہ بے خبر اس سے جو تم کرتے ہو۔

**تفسیر:** اے محمد ﷺ آپ ان اہل کتاب سے (فرما دیجئے کہ اے اہل کتاب تم) اپنے غلط دعوؤں کے بطلان کے ظاہر ہونے کے بعد بھی (اللہ تعالیٰ کے احکام کا) خواہ وہ اصول ہوں یا فروع (کیوں انکار کرتے ہو حالانکہ اللہ تعالیٰ تمہارے سب کاموں کی اطلاع رکھتے ہیں) تم کو اس سے بھی ڈر نہیں لگتا۔ اور اے محمد ﷺ ان سے یہ بھی (فرما دیجئے کہ اے اہل کتاب اللہ کی راہ) یعنی اس کے دین حق (سے ایسے شخص کو جو) اس کے دین حق ہونے پر (ایمان لا چکا کیوں روکنے کی کوشش کرتے ہو اس طور پر کہ کجی) کی باتیں (ڈھونڈتے ہو اس راہ میں) پیدا کرنے کے لئے جیسا کہ ایک واقعہ میں کوشش کی تھی کہ اپنی کارروائی سے مسلمانوں کے اندر نا اتفاقی پیدا کی جائے تاکہ ان کی اجتماعی قوت بھی برباد کی جائے اور ان بکھیڑوں میں ڈال کر ان کو دین حق سے بھی دور کیا جائے۔ وہ واقعہ یہ ہے کہ ایک یہودی شماس بن قیس مسلمانوں سے بہت کینہ رکھتا تھا، اس نے ایک مجلس میں انصار کے دو قبیلوں اوس اور خزرج کو ایک جگہ مجتمع و متفق دیکھا تو حسد سے بے چین ہو گیا اور ان میں تفریق ڈالنے کی فکر میں لگا، آخر یہ

تجویز کی کہ ایک شخص سے کہا کہ ان دونوں قبیلوں میں اسلام سے پہلے جو ایک بڑی جنگ عرصہ دراز تک رہ چکی ہے اور اس کے متعلق فریقین کے فخریہ اشعار ہیں وہ اشعار ان کی مجلس میں پڑھ دیئے جائیں، چنانچہ اشعار کا پڑھنا تھا فوراً ایک آگ سی بھڑک اٹھی اور آپس میں تو تکرار ہونے لگی، یہاں تک کہ لڑائی کا موقع اور وقت تک مقرر ہو گیا، حضور ﷺ کو خبر ہوئی تو آپ ﷺ ان کے پاس تشریف لائے، اور فرمایا کہ کیا اندھیر ہے، میرے ہوتے ہوئے پھر مسلمان ہونے اور باہم متفق و مانوس ہونے کے بعد یہ کیا جہالت ہے، کیا تم اسی حالت میں کفر کی طرف عود کرنا چاہتے ہو؟ سب متنبہ ہوئے اور سمجھا کہ یہ شیطانی حرکت تھی اور ایک دوسرے کے گلے لگ کر بہت روئے اور توبہ کی (حالانکہ تم خود بھی) اس قسم کی حرکتوں کے نتیجے ہونے کی (اطلاع رکھتے ہو اور اللہ تعالیٰ تمہارے کاموں سے بے خبر نہیں) وقت معین پر اس کی سزا دیں گے۔

**ربط:** آگے مسلمانوں کو تنبیہ اور فہمائش کی گئی ہے کہ اہل کتاب اور دوسرے لوگ جو تمہیں گمراہی میں مبتلا کرنا چاہتے ہیں ان کی گمراہی سے باخبر رہ کر بچنے کا اہتمام کریں۔

## يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا

فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ  
كُفْرِينَ ۝۱۰۰ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَ  
فِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ

## مُسْتَقِيمٍ ۝۱۰۱

**ترجمہ:** اے ایمان والو! اگر تم کہنا مانو گے ایک فریق کا ان لوگوں میں سے جو دیئے گئے کتاب تو وہ لوٹا دیں گے تم کو تمہارے ایمان لانے کے بعد کافر۔ اور کس طرح تم کافر ہوتے ہو حالانکہ پڑھی جاتی ہیں تم پر آیتیں اللہ کی اور تم میں اس کا رسول ہے۔ اور جو کوئی مضبوط پکڑے اللہ کو تو اس کو ہدایت دی گئی سیدھے راستے کی۔

**تفسیر:** (اے ایمان والو! اگر تم کہنا مانو گے کسی فرقہ کا ان لوگوں میں سے جن کو کتاب دی گئی ہے) یعنی اہل کتاب میں سے تو وہ لوگ تمہیں تمہارے ایمان لانے کے بعد) اعتقاد کے یا عمل کے اعتبار سے) کافر بنا دیں گے اور تم کس طرح کفر کرتے ہو) یعنی تمہارے لئے کفر کرنا کب روا ہو سکتا ہے

(حالانکہ) کفر سے مانع تمام اسباب جمع ہیں کیونکہ (تم کو اللہ تعالیٰ کے احکام) قرآن میں (پڑھ کر سنائے جاتے ہیں اور) پھر (اللہ کے رسول ﷺ) (تم میں موجود ہیں) اور یہ دونوں قوی ذرائع ہیں ایمان پر قائم رہنے کے پس تم کو چاہئے کہ ان دونوں ذریعوں کی تعلیم و تلقین کے موافق ایمان کی باتوں پر قائم رہو (اور) یاد رکھو کہ (جو شخص اللہ تعالیٰ کو مضبوط پکڑتا ہے) یعنی ایمان پر پورا قائم رہتا ہے، کیونکہ اللہ کو مضبوط پکڑنا یہی ہے کہ اس کی ذات و صفات کی تصدیق کرے، اس کے احکام کو مضبوط پکڑے کسی دوسرے مخالف کی موافقت نہ کرے (تو) ایسا شخص (ضرور راہ راست کی ہدایت کیا جاتا ہے) یعنی وہ راہ راست پر ہوتا ہے، اور راہ راست پر ہونا اصل بنیاد ہے ہر صلاح و فلاح کی، پس اس میں ایسے شخص کے لئے ہر صلاح و فلاح کی بشارت و وعدہ ہے۔

**فائدہ: 1-** تفسیر میں جو یہ کہا ”اعتقاد کے یا عمل کے اعتبار سے کافر بنا دیں گے“ تو اس کا حاصل یہ ہے کہ کفر کا ایک معنی تو متعارف ہے اور وہ کفر اعتقادی ہے اور دوسرا معنی یہ ہے کہ اعتقاداً تو مومن ہو مگر کام کافروں کے سے کرے اس کو بھی مجازاً کفر کہہ دیتے ہیں۔ کفر عملی سے یہی مراد ہے۔ قرآن و حدیث میں اس کا استعمال بہت آیا ہے۔ پس آیت کا مطلب یہ ہے کہ اہل کتاب کی اطاعت سے کفر کا ڈر ہے۔ اگر عقائد میں اطاعت کی جائے تو کفر اعتقادی ہوگا اور اگر اعمال و معاصی میں اطاعت کی جائے جیسے ان کے اشتعال دلانے سے آپس میں لڑنے کو تیار ہو گئے تو یہ کفر عملی ہوگا یعنی کافروں کا سائل ہوگا۔

2- صحابہ کے وقت میں تو رسول اللہ ﷺ موجود تھے اس لئے وَفِيكُمْ رَسُولُهُ میں کوئی تکلف نہیں لیکن چونکہ مضمون تمام مسلمانوں کو عام ہے اس لئے آپ کی نبوت کے آثار یعنی تعلیمات و ہدایات کا قیامت تک موجود رہنا آپ کے موجود ہونے کی مانند ہے کیونکہ موجود ہونے کے زمانے میں بھی آپ کا ہادی ہونا اپنی تعلیمات و ہدایات کے اعتبار سے تھا پس اصل موثر یہی چیزیں ہیں۔

**ربط:** اہل کتاب کی گمراہ کرنے کی تدبیروں سے بچنے کے اہتمام کرنے کا اوپر ذکر ہوا۔ اس کے لئے ضرورت ہے کہ مسلمانوں کی اجتماعی قوت مضبوط ہو جس کے لئے دو چیزیں بہت ضروری ہیں ایک تقویٰ اور دوسرے باہمی اتفاق و اتحاد رکھنا اور اختلاف و تفریق سے بچنا۔ آگے اس کا ذکر ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا

تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٢١﴾ وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا



وَلَا تَفْرُقُواْ وَاذْكُرُواْ نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ كُنْتُمْ اَعْدَاءً  
 فَالْفَ بَيْنَ قُلُوْبِكُمْ فَاصْبِرْتُمْ بِنِعْمَتِهِ اِخْوَانًا وَكُنْتُمْ  
 عَلٰى شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَاَنْقَذَكُمْ مِّنْهَا كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ  
 اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿۱۳﴾

**ترجمہ:** اے ایمان والو ڈرتے رہو اللہ سے جیسا چاہئے اس سے ڈرنا، اور نہ تم مرنا گرو  
 اس حال میں کہ تم مسلمان ہو۔ اور مضبوط پکڑو رسی اللہ کی سب مل کر اور مت پھوٹ ڈالو۔ اور یاد  
 کرو احسان اللہ کا اپنے اوپر جب کہ تھے تم آپس میں دشمن پھر الفت ڈالی تمہارے دلوں میں تو  
 اب ہو گئے تم اس کے فضل سے بھائی۔ اور تم تھے کنارے پر آگ کے ایک گڑھے کے پھر نجات  
 دی تم کو اس سے۔ اسی طرح بیان کرتا ہے اللہ تمہارے لئے اپنے احکامات تاکہ تم راہ پر رہو۔

**تفسیر:** (اے ایمان والو اللہ تعالیٰ سے) ایسا (ڈرا کرو جیسا اس سے ڈرنے کا حق ہے)۔  
 ڈرنے کے حق کا یہ مطلب نہیں کہ جیسی حق تعالیٰ کی عظمت کا حق ہے اس کے بقدر ڈرنا کیونکہ یہ تو کسی  
 سے نہیں ہو سکتا بلکہ مطلب یہ ہے کہ جتنا تمہارے ذمہ حق مقرر ہے اور وہ اتنا ہے کہ جس کی وجہ سے  
 گناہوں سے بچتے رہو۔ اس کے مقابل میں تقویٰ کا ادنیٰ درجہ ہے یعنی کفر و شرک سے بچنا اگرچہ معصیت  
 میں مبتلا رہے۔ غرض آیت کا مطلب یہ ہے کہ ادنیٰ تقویٰ پر اکتفا نہ کرو۔ بلکہ اعلیٰ اور کامل درجہ کا تقویٰ  
 اختیار کرو جس میں گناہوں سے بچنا بھی آ گیا۔ اور چونکہ کسی شرعی وجہ کے بغیر لڑنا معصیت ہے تو اس سے  
 بھی بچنا فرض ہے (اور سوائے) کامل (اسلام کے) جس کا حاصل وہی ہے جو کامل ڈرنے کا ہے (اور  
 کسی حالت پر جان نہ دینا) یعنی اسی کامل تقویٰ اور کامل اسلام پر تادم مرگ قائم رہو (اور مضبوط پکڑے  
 رہو اللہ تعالیٰ کی رسی کو) یعنی اس کے دین کو جس میں اصول و فروع سب آ گئے (اس طور پر کہ باہم سب  
 متفق بھی رہو) جس کی اسی دین میں تعلیم بھی ہے (اور باہم نا اتفاقی مت کرو) جس کی اسی دین میں  
 ممانعت بھی ہے (اور تم پر جو اللہ تعالیٰ کا انعام) ہوا (ہے اس کو یاد کرو جب کہ تم) باہم (دشمن تھے) یعنی  
 اسلام سے پہلے چنانچہ اوس و خزرج کے دو قبیلوں میں طویل مدت سے جنگ چلی آتی تھی اور عام طور پر  
 اکثر عرب کے لوگوں کی یہی حالت تھی (پس اللہ تعالیٰ نے) اب (تمہارے قلوب میں) ایک دوسرے کی  
 (لفت ڈال دی، سو تم خدا تعالیٰ کے) تالیف قلوب کے اس (انعام سے) اب (آپس میں بھائی بھائی  
 کی طرح ہو گئے اور) ایک اور انعام جو کہ مذکورہ بالا انعام کی بھی اصل ہے یہ فرمایا کہ (تم لوگ بالکل

دوزخ کے گڑھے کے کنارے) ہی (پر کھڑے تھے) یعنی کافر ہونے کی وجہ سے دوزخ سے اتنے قریب تھے کہ بس دوزخ میں جانے کے لئے صرف مرنے کی دیر تھی (سو اس) گڑھے (سے خدا تعالیٰ نے تمہاری جان بچائی) یعنی اسلام نصیب کیا جس نے جہنم سے نجات دلائی اور وہی تمہاری آپس میں الفت کی بنیاد بھی بنا۔ تو اب تم ان انعاموں کی قدر پہچانو اور آپس کے جدال و قتال سے جو کہ اللہ کی معصیت ہے ان نعمتوں کو زائل نہ کرو، کیونکہ باہمی جنگ و جدال سے پہلا انعام یعنی سب کے قلوب کا باہم مربوط اور مانوس ہونا تو خود ہی زائل ہو جائے گا اور دوسرا انعام یعنی دین اسلام بھی اس سے مختل اور کمزور ہو جائے گا اور جس طرح اللہ تعالیٰ نے یہ احکام واضح طور پر بیان فرمائے ہیں (اسی طرح اللہ تعالیٰ تم لوگوں کو اپنے) اور (احکام) بھی (بیان کر کے بتاتے ہیں تاکہ تم لوگ راہ) راست (پر قائم رہو)۔

**رہط:** اجتماع قوت اور باہمی اتحاد جس کا اوپر ذکر ہوا اس کی بقاء اس میں ہے کہ مسلمانوں میں ایک جماعت خاص دعوت و ارشاد کے لئے قائم رہے۔

## وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ

يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

**ترجمہ:** اور چاہئے کہ رہے تم میں ایک جماعت ایسی کہ (اس کے افراد) بلا تے ہوں خیر کی طرف اور حکم کرتے ہوں اچھے کاموں کا اور منع کرتے ہوں برائی سے اور یہی ہیں فلاح پانے والے۔

**تفسیر:** (اور تم میں ایک جماعت) کا دعوت و ارشاد کے لئے (ہونا ضروری ہے جس کے افراد خیر) یعنی قرآن و سنت (کی طرف بلایا کریں اور) جب لوگوں کو اچھے کاموں میں سست یا برائیوں میں مبتلا دیکھیں اس وقت (نیک کاموں کے کرنے کو کہا کریں اور برے کاموں سے روکا کریں) اس میں کوتاہی نہ کیا کریں (اور ایسے لوگ) آخرت میں ثواب سے (پورے کامیاب ہوں گے)۔

**فائدہ:** ظاہر ہے کہ یہ کام وہی حضرات کر سکتے ہیں جو معروف و منکر کا علم رکھنے اور قرآن و سنت کا علم رکھنے کے ساتھ ذی ہوش اور موقع شناس بھی ہوں ورنہ بہت ممکن ہے کہ ایک جاہل آدمی معروف کو منکر یا منکر کو معروف خیال کر کے بجائے اصلاح کے سارا نظام ہی بگاڑ دے، یا ایک منکر کی اصلاح کا ایسا طریقہ اختیار کرے جو اس سے بھی زیادہ منکرات کے واقع ہونے کا سبب بن جائے، یا

زمی کی جگہ سختی اور سختی کے موقع پر زمی برتنے لگے۔ ان خرابیوں کے سدباب ہی کے لئے مسلمانوں میں سے ایک مخصوص جماعت کو اس منصب پر مامور کیا گیا جو ہر طرح سے دعوت الی الخیر، امر بالمعروف اور نہی عن المنکر کی اہل ہو۔

**ربط:** اوپر دین میں اتحاد و اتفاق کا حکم تھا اور تفرق سے نہی تھی آگے اسی مضمون کی تفصیل ہے۔

## وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ

تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَئِكَ

لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٥٤﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ

فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٥٥﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ

ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَنُفِيَ رَحْمَةَ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٥٦﴾

**ترجمہ:** اور مت ہو مانند ان لوگوں کے جو متفرق ہو گئے اور اختلاف کرنے لگے اس کے بعد کہ پہنچ چکے ان کو واضح احکام اور ان کے لئے عذاب ہے بڑا۔ جس دن کہ سفید ہوں گے بعضے چہرے اور سیاہ ہوں گے بعضے چہرے سو وہ لوگ کہ سیاہ ہوئے چہرے ان کے (ان سے کہا جائے گا) کیا تم کافر ہو گئے اپنے ایمان لانے کے بعد تو (اب) چکھو عذاب بسبب اسکے جو تم کفر کرتے تھے۔ اور وہ لوگ کہ سفید ہوئے چہرے ان کے سو رحمت میں ہیں اللہ کی، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

**تفسیر:** (اور) اے مسلمانو! تم ان لوگوں کی طرح مت ہو جانا جو اپنے پاس اللہ تعالیٰ کے صاف احکام پہنچنے کے بعد (مض اپنے خیالات و خواہشات کی پیروی کر کے دین کے اصول میں (متفرق اور) فروع میں (مختلف ہو گئے) آخر فرقہ بندیوں نے ان کے مذہب کو اور ان کی ملت کو تباہ کر ڈالا۔ (اور ایسے ہی لوگوں کے لئے) جنہوں نے اپنے باطل خیالات و خواہشات کی پیروی میں حق کو چھوڑ کر نئے نئے فرقے بنا لیے قیامت کے دن میں (بڑا عذاب ہے جس دن بعض چہرے) قرآن و سنت کی اتباع کے نور سے (سفید) و روشن (ہوں گے اور بعض چہرے) باطل خیالات و خواہشات کی پیروی کی وجہ سے کفر یا فسق کی تاریکی سے (سیاہ ہوں گے۔ تو جن کے چہرے سیاہ ہوں گے ان سے کہا

جائے گا کہ کیا تم) ہی لوگوں (نے اپنے ایمان لانے کے بعد) حقیقی یا صرف عملی (کفر کا ارتکاب کیا) اور یوں مسلمانوں کے اتحاد و نظم کو توڑا (تو اب تم جو) اور جیسا (کفر کرتے تھے اس کے سبب سے سزا چکھو۔ اور جن کے چہرے سفید ہوں گے وہ اللہ کی رحمت) کے مقام یعنی جنت (میں) داخل (ہوں گے) اور وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے۔)

**فائدہ:** آیت میں جو تفریق و اختلاف کی مذمت ہے اس سے مراد وہ تفریق ہے جو اصول دین میں ہو یا فروع میں نفسانیت کی وجہ سے ہو جیسا کہ اہل بدعت اور غرض پرستوں نے اہل سنت سے اختلاف کیا ہے کیونکہ اصول تو سب واضح ہوتے ہیں اور فروع بھی بعض ایسے واضح ہوتے ہیں کہ اگر نفسانیت نہ ہو تو اختلاف کی گنجائش نہیں ہوتی اور آیت میں بھی بَيِّنَات یعنی واضح احکام کے آنے کا ذکر اس کی طرف اشارہ ہے۔ لہذا جو فروع غیر واضح ہوں یا تو اس وجہ سے کہ ان کے بارے میں قرآن و حدیث میں کوئی صریح نص موجود نہیں یا بظاہر ان میں تعارض ہو تو ایسے فروع میں مجتہدین کا اختلاف ہو جانا اس آیت میں داخل نہیں اور اس کی اجازت کے لئے یہ حدیث کافی ہے کہ حضرت عمرو بن عاص رضی اللہ عنہ نے نقل کیا رسول اللہ ﷺ نے فرمایا جب کوئی حاکم شرعی اپنے اجتہاد سے کوئی حکم کرے اور وہ حکم ٹھیک ہو تو اس کو دو اجر ملتے ہیں اور جب اجتہاد سے حکم کرے اور وہ غلط ہو جائے تو اس کو ایک اجر ملتا ہے۔

**ربط:** آگے بتاتے ہیں کہ مسلمانوں کے اتحاد کو توڑنے پر اوپر جو سزا مذکور ہے وہ جرم کے مناسب ہے اس میں ذرا بھی ظلم نہیں۔

**تِلْكَ آيَةُ اللَّهِ تَنْتَوُهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا**

**لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٩﴾ وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ**

**تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿١٩﴾**

**ترجمہ:** یہ آیتیں ہیں اللہ کی ہم پڑھتے ہیں ان کو تجھ پر ٹھیک ٹھیک اور نہیں اللہ چاہتا ظلم کرنا جہان والوں پر۔ اور اللہ ہی کا ہے جو کچھ کہ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے کہ زمین میں اور اللہ ہی کی طرف لوٹائے جائیں گے سب کام۔

**تفسیر:** (یہ) جو اوپر مذکور ہوئیں (اللہ تعالیٰ کی آیتیں ہیں جو صحیح صحیح طور پر ہم تم کو پڑھ کر سناتے ہیں) لہذا مذکورہ جرم پر سزا برحق ہے اس لیے اپنے کئے پر مطمئن نہ ہونا (اور اللہ تعالیٰ مخلوقات پر ظلم کرنا نہیں چاہتے) کیونکہ نہ تو حقیقی معنی میں ظلم اس سے صادر ہوتا ہے اور نہ ظاہری طور پر جسے ظلم

کہہ سکتے ہو اس سے صادر ہوتا ہے مثلاً مستحق رحمت پر عذاب کرنے لگے یا تھوڑی سزا کی جگہ زائد سزا جاری کر دے یا کسی کی ادنیٰ ترین نیکی کا صلہ نہ دے۔ پس جو کچھ کسی کے لئے جزا و سزا تجویز کی ہے وہ بالکل مناسب ہے۔ اور عین حکمت و مصلحت کے موافق ہے۔ (اور) ظلم آخر کیوں کیا جائے؟ (اللہ) کے ہاں کسی چیز کی کمی تو ہے نہیں جو ظلم کر کے پوری کرے بلکہ اس (کے) لیے ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے) اور ہر کام انجام بھی اسی کے ہاتھ میں ہے کہ (اللہ ہی کی طرف سب مقدمات لوٹائے جائیں گے) اور حاکم کے لیے انصاف کرنا ہی روا ہے ظلم کرنا نہیں۔

**ربط:** اوپر بتایا تھا کہ مسلمانوں کی اجتماعی قوت اور باہمی اتحاد کے لیے ان میں ایک جماعت کی دعوت و ارشاد کے لیے قائم رہنا ضروری ہے۔ اب بتاتے ہیں کہ دوسروں پر افضل غاگل ہونے کے لیے ضروری ہے کہ یہ امت بحیثیت مجموعی امر بالمعروف و نہی عن المنکر کرے۔ رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا کہ میری امت خیر ام ہے۔ لیکن یہ مجموعہ امت کے اعتبار سے ہے ہر فرد کے اعتبار سے نہیں۔

یہاں دین کی چند اصطلاحات امر بالمعروف، نہی عن المنکر، دعوت و تبلیغ اور جہاد کو جاننا ضروری ہے:

i- امر بالمعروف اور نہی عن المنکر کا تعلق مسلمان معاشرہ سے ہے کہ جب کوئی مسلمان کسی دوسرے مسلمان کو کسی فرض یا واجب کی ادائیگی میں کوتاہی کرتا دیکھے تو اس کو امر بالمعروف کرے یعنی اس نیک کام کرنے کا حکم کرے اور جب کسی برائی کو ہوتا دیکھے تو کرنے والے کو اس سے اپنی استطاعت بھر روکے۔

ii- دعوت و تبلیغ یہ ہے کہ مسلمانوں کو دین کے احکام و اخلاق کی دعوت دے، اس میں درس و تدریس اور وعظ و نصیحت سب صورتیں آگئیں، اور کافروں کو اسلام و ایمان کی دعوت دے

iii- جہاد اللہ کے رستے میں کافروں اور باغیوں کی قوت و شوکت توڑنے گچھیا ان سے لڑائی میں اپنی قوت خرچ کرنے کو کہتے ہیں۔

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ

بِالمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتٍ

أَهْلِ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمْ

الْفٰسِقُونَ ﴿١١٠﴾

**ترجمہ:** تم ہو بہترین امت جو نکالی گئی ہے لوگوں کے لئے حکم کرتے ہو اچھے کاموں کا اور منع کرتے ہو برے کاموں سے اور ایمان لاتے ہو اللہ پر۔ اور اگر ایمان لاتے اہل کتاب تو یہ بہتر ہوتا انکے لئے۔ کچھ تو ان میں سے ہیں ایمان والے اور اکثر ان میں نافرمان ہیں۔

**تفسیر:** اے امت محمدیہ (تم لوگ) سب اہل مذاہب سے (اچھی جماعت ہو کہ وہ) جماعت عام (لوگوں کے) نفع ہدایت پہنچانے کے (لئے نکالی گئی ہے) اور نفع پہنچانا جو اس امت کے خیر اور افضل ہونے کی وجہ ہے اس کی صورت یہ ہے کہ (تم لوگ) شریعت کے تقاضے کے مطابق قوت بازو سے بھی (امر بالمعروف نہی عن المنکر کرتے ہو)۔

یہاں امر بالمعروف اور نہی عن المنکر سے لغوی معنی کے اعتبار سے ان کا عام معنی مراد ہے جس میں چاروں باتیں شامل ہو گئیں۔ معروف یعنی بھلے کاموں میں اسلام و ایمان اور احکام و اخلاق فاضلہ سب شامل ہیں۔ کافر و مسلم کو ان کے حسب حال ان کی تلقین کرنا اور دعوت دینا اس میں شامل ہیں۔ منکر (یعنی برے کاموں) میں کفر، شرک، بدعات، فتنج رسوم، فسق و فجور اور ہر قسم کی بد اخلاقی اور نامعقول باتیں شامل ہیں۔ ان سے روکنا بھی کئی طرح ہوگا کبھی زبان سے، کبھی ہاتھ سے کبھی قلم سے اور کبھی تلوار سے۔ غرض جہاد بھی اس میں شامل ہو گیا۔ قوت بازو سے امر بالمعروف اور نہی عن المنکر اعلیٰ درجہ ہے

یہ درجہ اس امت میں دوسری امتوں کے مقابلے میں دو وجہوں سے زیادہ ہے۔ ایک جہاد کا مشروع ہونا جس سے کفر اور فساد کو دفع کرنا مقصود ہے دوسرے دعوت محمدیہ کے عام ہونے کی وجہ سے دعوت و تبلیغ، امر بالمعروف و نہی عن المنکر اور جہاد سب اقوام کے ساتھ ہے جو کہ اس آیت میں الناس کے لفظ سے معلوم ہوتا ہے۔ اس امت کے برخلاف سابقہ امتوں میں اگرچہ امر بالمعروف و نہی عن المنکر کا فریضہ بھی موجود تھا لیکن بعض امتوں میں جہاد نہ تھا اور بعض میں اگرچہ جہاد تھا لیکن چونکہ سابقہ کسی نبی کی بعثت تمام اقوام کی طرف نہ تھی اس لئے وہ جہاد بھی تمام اقوام کو عام نہ تھا۔ خود بھی (اللہ تعالیٰ پر ایمان لاتے ہو) یعنی ایمان پر قائم رہتے ہو، یہاں اللہ پر ایمان میں وہ تمام عقائد و اعمال داخل ہیں جو اللہ کی طرف سے نازل ہوئے ہیں (اور اگر اہل کتاب) بھی جو تمہاری مخالفت کر رہے ہیں، تمہاری طرح (ایمان لے آتے تو ان کے لئے زیادہ اچھا ہوتا) کہ وہ بھی اہل حق کی اسی بہتر جماعت میں داخل ہو جاتے، مگر افسوس کہ وہ سب مسلمان نہ ہوئے بلکہ (ان میں سے بعض تو مسلمان ہیں) جو رسول اللہ ﷺ پر ایمان لا کر داخل اسلام ہو گئے جیسے عبداللہ بن سلام اور نجاشی وغیرہ (اور زیادہ حصہ ان میں سے نافرمان ہیں)۔

**ربط:** اوپر آخر میں یہ بتا کر کہ اہل کتاب میں سے اکثر نافرمان ہیں آگے مسلمانوں کو تسلی دیتے ہیں کہ ان کے نافرمان ہونے سے تمہارا نقصان نہ ہوگا بشرطیکہ تم امر بالمعروف و نہی عن المنکر اور جہاد

وغیرہ میں لگے رہو۔

## لَنْ يَضُرُّكُمْ إِلَّا أَدَىٰ طُ وَاِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُؤْتُوْكُمْ الَادْبَارَ تَمَّ لَا يَنْصُرُوْنَ ۝۱۱۱

**ترجمہ:** وہ ہرگز ضرر نہ دے سکیں گے تمہیں مگر کچھ ستانا۔ اور اگر وہ لڑیں گے تو پھر دیں گے تم سے پٹھیں، پھر نہ مدد کئے جائیں گے۔

**تفسیر:** اے مسلمانو! خصوصاً رسول ﷺ کے ساتھ اگر تم اپنے کو خیر الام ثابت کئے رکھو کہ امر بالمعروف و نہی عن المنکر اور جہاد کئے رکھو تو (وہ) اہل کتاب (تم کو ہرگز کوئی ضرر نہ پہنچا سکیں گے مگر ذرا ہلکی سی اذیت) یعنی زبانی برا بھلا کہہ کر دل دکھانا یا کوئی چھوٹی موٹی عارض تکلیف پہنچانا (اور ہمارا وعدہ ہے کہ اگر وہ) اس سے زیادہ کی ہمت کریں اور (تم سے قتال کریں تو تم کو پیٹھ دکھا کر بھاگ جائیں گے پھر) اس سے بڑھ کر یہ ہوگا کہ (کسی طرف سے ان کی امداد بھی نہ ہوگی) لہذا کبھی تم پر غلبہ نہ پائیں گے۔

**فائدہ:** یہ قرآن کی پیشگوئی اس طرح پوری ہوئی کہ اہل کتاب زمانہ نبوت میں کسی موقع پر بھی صحابہ کرام پر جو کہ (بقریہ مقام) اس مضمون کے خاص مخاطب ہیں غالب نہ آسکے، خصوصاً یہود جن کی فتنج حرکتیں خصوصیت سے اس جگہ مذکور ہیں جن میں صحابہ کرام کے درمیان تفرقہ ڈالنے کی کارروائی بھی ہے، انجام یہ ہوا کہ یہ لوگ ذلیل و خوار ہوئے، بعض پر جزیہ لگایا گیا بعض مقتول ہوئے، بعض جلا وطن کئے گئے۔

**ربط:** آگے اہل کتاب یعنی یہود کے نقصان نہ دے سکنے کی وجہ بتاتے ہیں۔

## ضَرِبَتْ عَلَيْهِمُ الدِّلَّةُ اِيْنَ مَا تُقِفُوْا

اِلَّا بِحَبْلِ مِّنَ اللّٰهِ وَحَبْلِ مِّنَ النَّاسِ وَبَآءُ وُ بَعْضٍ مِّنَ

اللّٰهِ وَضَرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ

بِاٰيَاتِ اللّٰهِ وَيَقْتُلُوْنَ الْاَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وُ

كَانُوْا يَعْتَدُوْنَ ۝۱۱۲

**ترجمہ:** ماردی گئی ان پر ذلت جہاں پائے جائیں سوائے اس حالت کے کہ ذمہ ہو

اللہ کا اور ذمہ ہو لوگوں کا اور لوٹے ساتھ اللہ کے غصہ کے اور جمادی گئی ان کے اوپر حاجت مندی۔ یہ اس واسطے کہ وہ انکار کرتے رہے ہیں اللہ کی آیتوں کا اور قتل کرتے رہے ہیں پیغمبروں کو ناحق۔ یہ اس واسطے کہ نافرمانی کی انہوں نے اور وہ حد سے نکلتے تھے۔

**تفسیر:** (ماری گئی ہے ان پر ذلت جہاں کہیں بھی پائے جائیں گے مگر ہاں) دوزریعوں سے وہ اس ذلت سے نجات پاسکتے ہیں (ایک تو ایسے ذمہ کے سبب جو اللہ کی طرف سے ہے، اور ایک ایسے ذمہ کے سبب جو آدمیوں کی طرف سے ہے) اللہ کی طرف کا ذمہ تو یہ ہے کہ کوئی کتابی غیر مسلم اللہ تعالیٰ کی عبادت میں اپنے طریق پر ایسا مشغول و مصروف ہو کہ مسلمانوں سے لڑتا بھڑتا نہ ہو، اس کو جہاد میں قتل نہیں کیا جاتا اگرچہ اس کی کافرانہ عبادت آخرت میں اس کے کام نہ آئے گی، اسی طرح اللہ کی طرف کے ذمہ میں یہ بھی آگیا کہ وہ کتابی نابالغ ہو یا عورت ہو کہ شریعت اسلام کی رو سے ان کو بھی جہاد میں قتل کرنے کی اجازت نہیں ہے۔ اور آدمیوں کی طرف کے ذمہ سے مراد معاہدہ اور صلح ہے جو دوسرے انسانوں سے ہو جائے خواہ وہ کافر ہوں یا مسلمان۔ مسلمانوں کے ساتھ ہو تو وجہ یہ ہے کہ شریعت اسلام میں جس شخص سے صلح کا کوئی معاہدہ ہو جائے وہ بھی مامون ہے اس کا قتل جائز نہیں (اور مستحق ہو گئے) یہ لوگ (غضب الہی کے اور جمادی گئی ان پر حاجت مندی) کہ ہمیشہ دوسروں کے محتاج ہی رہیں گے۔ یہ ذلت و غضب (اس وجہ سے ہوا کہ وہ لوگ منکر ہو جاتے تھے احکام الہیہ سے اور قتل کر دیا کرتے تھے پیغمبروں کو) اس طرح سے کہ وہ قتل خود ان کے نزدیک بھی (ناحق) ہوتا تھا (اور یہ ذلت و غضب اس وجہ سے بھی ہوا کہ انہوں نے اطاعت نہ کی اور دائرہ اطاعت سے نکل نکل جاتے تھے)

**فائدہ:** بِحَبْلِ مِّنَ النَّاسِ میں یہ صورت بھی داخل ہے کہ یہ لوگ مسلمانوں سے معاہدہ صلح کر کے محفوظ ہو جائیں اور یہ بھی شامل ہے کہ دوسری غیر مسلم طاقتوں سے معاہدہ صلح کر کے محفوظ ہو جائیں جیسا کہ حکومت اسرائیل کی موجودہ صورت ہے کہ کسی صاحب بصیرت پر مخفی نہیں کہ اسرائیل کی حکومت در حقیقت اہل یورپ و امریکہ کی مشترکہ چھاؤنی سے زیادہ نہیں۔ اس کی جو کچھ قوت نظر آتی ہے وہ سب غیروں کے بل بوتے پر ہے اگر یورپ اور امریکہ والے آج اس پر سے اپنا ہاتھ اٹھالیں تو وہ ایک دن اپنا وجود قائم نہیں رکھ سکتا۔

**ربط:** اوپر کی آیتوں سے خیال ہو سکتا تھا کہ سب اہل کتاب اسی طرح کے ہوں گے۔ اس لئے بتایا کہ سب ایک جیسے نہیں بلکہ ان میں سے کچھ انصاف پسند بھی ہیں جو ایمان لے آئے ہیں۔ اور خیر امت ہونے کے اسباب اختیار کئے جیسے عبداللہ بن سلام اور ان کے بھائی اور ثعلبہ بن شعبہ۔



لَيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ

يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ أَنْاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَ

يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾ وَمَا يَفْعَلُوا

مِنْ خَيْرٍ قَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

**ترجمہ:** وہ سب نہیں ہیں برابر۔ اہل کتاب میں ایک جماعت ہے سیدھی (راہ پر) پڑھتے ہیں آیتیں اللہ کی رات کے اوقات میں اور وہ سجدے کرتے ہیں۔ ایمان رکھتے ہیں اللہ پر اور یوم آخرت پر اور حکم کرتے ہیں اچھی بات کا اور منع کرتے ہیں برے کاموں سے اور دوڑتے ہیں نیک کاموں میں اور یہی لوگ نیکوں میں سے ہیں۔ اور جو کچھ کریں گے وہ لوگ نیک کام نہیں ناقدری کئے جائیں گے اس میں۔ اور اللہ باخبر ہے پرہیزگاروں سے۔

**تفسیر:** (یہ) اہل کتاب (سب برابر) ویکساں حالت کے (نہیں) بلکہ (ان) ہی (اہل کتاب میں ایک جماعت وہ بھی ہے جو) دین حق پر (قائم ہیں) اور (اللہ کی آیتیں) یعنی قرآن (اوقات شب میں پڑھتے ہیں، اور وہ) اپنے مالک کے سامنے خضوع و تذلل اختیار کرتے ہوئے (سجدہ کرتے) ہیں یعنی نماز بھی پڑھتے (ہیں) اور (اللہ پر اور قیامت والے دن پر) ٹھیک ٹھیک اور پورا پورا (ایمان رکھتے ہیں اور) دوسروں کو بھی راہ راست پر لانے کی کوشش میں ان کو (نیک کام بتاتے ہیں اور بری باتوں سے روکتے ہیں، اور جب نیک کاموں کی طرف بلایا جاتا ہے تو یہ دوسروں سے آگے نکلنے کے لئے ان میں دوڑتے ہیں اور یہ لوگ) اللہ کے نزدیک (شائستہ لوگوں میں) شمار کئے جاتے ہیں (اور یہ لوگ جو نیک کام کریں گے اس) کے ثواب (سے ہرگز محروم نہ کئے جائیں گے اور اللہ تعالیٰ اہل تقویٰ کو خوب جانتے ہیں) اسی لئے جب یہود کی برائیوں کا ذکر آتا ہے اللہ تعالیٰ ان پرہیزگاروں کو مستثنیٰ کر دیتا ہے۔

**ربط:** آگے اہل کتاب میں سے جو لوگ مسلمان نہیں ہوئے ان کی مذمت ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ

كَفَرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ

## شَيْئًا وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٣﴾

**ترجمہ:** بے شک وہ لوگ جو کافر رہے ہرگز کام نہ آئیں گے انکو ان کے مال اور نہ ان کی اولاد اللہ کے مقابلہ میں کچھ۔ اور وہی لوگ ہیں دوزخ کی آگ والے وہ اس آگ میں ہمیشہ رہیں گے۔

**تفسیر:** (بے شک جو لوگ کافر رہے) وہ اگرچہ اپنے زعم میں نیکیوں میں بھی خرچ کرتے تھے۔ اور خواہ وہ نیکی سب کے نزدیک بالاتفاق ہو جیسے مسکین کو کھانا کھلانا یا اس میں اختلاف ہو جیسے اپنے مذہب کی تائید کرنا۔ اور بظاہر خرچ کرنے کے بعض مواقع کے بارے میں قبولیت کا گمان ہو سکتا تھا اس لئے عام کے الفاظ کے ساتھ اس گمان کو قطع کرتے ہوئے فرماتے ہیں کہ (ہرگز ان کے کام نہ آئیں گے ان کے) خرچ کئے ہوئے (مال اور نہ ان کی اولاد اللہ تعالیٰ کے) عذاب کے (مقابلہ میں ذرا بھی) کیونکہ نیکی کی قبولیت کے لئے ایمان شرط ہے اور وہ مفقود ہے (اور) اور جب کوئی مقبول نیکی موجود ہی نہیں تو (وہ لوگ دوزخ والے ہیں) اور (وہ ہمیشہ ہمیشہ اسی میں رہیں گے) اور کبھی نجات نہ ہوگی۔

**ربط:** ایمان کے بغیر نیکی کی مثال ایسی سمجھو۔

### مَثَلُ مَا

يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ  
حَرَثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتُهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَ

لَكِن أَنفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٤﴾

**ترجمہ:** مثال اسکی جو وہ خرچ کرتے ہیں اس دنیا کی زندگی میں جیسے ایک ہوا کہ اس میں ہو پالا جاگی ایک قوم کی کھیتی بو کہ جنہوں نے ظلم کیا تھا اپنی جانوں پر پھر (ہوانے) تباہ کر دیا اس (کھیتی) کو۔ اور نہیں ظلم کیا ان پر اللہ نے لیکن وہ اپنے اوپر ظلم کر رہے تھے۔

**تفسیر:** (وہ) کفار (جو کچھ) بطور نیکی کے (خرچ کرتے ہیں اس دنیوی زندگانی میں اس کی حالت) برباد و ضائع ہونے میں (اس حالت کے مثل ہے کہ ایک ہوا ہو جس میں تیز سردی) یعنی پالا (ہو) اور (وہ لگ جائے ایسے لوگوں کی کھیتی کو جنہوں نے) اس کھیتی کو پالے سے بچانے کا کوئی انتظام نہ کر کے (اپنا نقصان کر رکھا ہو پس وہ) ہوا (اس) کھیتی (کو برباد کر ڈالے)۔ اسی طرح ان لوگوں کا خرچ

کرنا آخرت میں سب ضائع ہے کیونکہ انہوں نے اپنی نیکیوں کے قبول ہونے اور باقی رہنے کا کچھ انتظام نہیں کیا یعنی ایمان کو اختیار نہیں کیا (اور) اس ضائع کرنے میں (اللہ تعالیٰ نے ان پر) کوئی (ظلم نہیں کیا، لیکن وہ خود) کفر کے ارتکاب سے جو کہ مانع قبول ہے (اپنے آپ پر ظلم کر رہے تھے) اور خود کو ضرر کفر پہنچا رہے تھے کیونکہ نہ وہ کفر کرتے نہ ان کے سب خیرات ضائع ہوتے۔

**فائدہ:** اولاد کا نافع نہ ہونا (دوبارہ) بیان نہیں کیا کیونکہ اس میں انفاق کی طرح کا کوئی احتمال نہیں تھا۔ وجہ یہ ہے کہ اگر وہ اولاد بھی کافر ہے تو وہ خود ہلاک و برباد ہے اور اگر وہ مومن ہے تو اور زیادہ ان کے دشمن ہوں گے اور یہ دونوں باتیں بہت واضح ہیں۔

**رہنمائی:** باہمی اتحاد و اتفاق کو قائم رکھنے کے لیے مسلمانوں کو ایک اور ہدایت کی کہ اپنے اسلامی بھائیوں کے سوا کسی اور کو وہ اپنا بھیدی اور راز دار نہ بنائیں کیونکہ یہود ہو یا نصاریٰ، منافق ہوں یا مشرک ہوں ان میں سے کوئی جماعت بھی مسلمانوں کی حقیقی خیر خواہ نہیں بلکہ نقصان پہنچانے کے درپے ہیں۔

## يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا

بِطَانَةٍ مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْتُونَكُمُ خَبْرًا وَلَا يُؤْتُونَكُمُ الْبَغْيَ ۚ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۗ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِن كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾ هَآئِنَّمَا أُورِثُوا لَكُمْ وَهُمْ أَبَدًا مُّحْبَبُونَ ۗ

وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ ۗ وَإِذَا الْقُوكُمُ قَالُوا

أَمَنَّا ۗ وَإِذَا خَلَوْا عَصَوْا عَلَيْكُمْ إِلَّا مِمَّنَّ مِنَ الْغَيْظِ ۗ قُلْ

مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

تَمَسُّكُمْ حَسَنَةً تَسُوهُمْ ۗ وَإِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَّفْرَحُوا بِهَا

وَإِنْ تُصِبرُوا وَتَتَّقُوا لَا يُضْرِكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۗ إِنَّ اللَّهَ بِمَا

يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

**ترجمہ:** اے ایمان والو نہ بناؤ بھیدی کسی کو اپنوں کے سوا۔ نہیں وہ کمی کرتے تمہاری

خرابی میں۔ وہ پسند کرتے ہیں تمہارے ضرر کو۔ نکلی پڑتی ہے دشمنی ان کے منہوں سے اور جو کچھ چھپاتے ہیں ان کے دل (وہ اس سے) بہت زیادہ ہے۔ ہم نے بتا دیں تم کو علامتیں اگر تم عقل کرتے ہو۔) تو ایسوں کی دشمنی کو جان لو گے اور ان کو راز دار بنانے سے بچو گے (ہاں تم ہو کہ دوستی رکھتے ہو ان سے اور نہیں وہ دوستی رکھتے تم سے حالانکہ تم مانتے ہو سب کتابوں کو اور جب وہ ملتے ہیں تم سے کہتے ہیں ہم ایمان لائے ہیں اور جب اکیلے ہوتے ہیں تو کاٹ کاٹ کھاتے ہیں تم پر انگلیاں غصہ سے۔ تو کہہ تم مر جاؤ اپنے غصہ میں بے شک اللہ خوب جاننے والے ہیں دلوں کی باتیں۔ اگر پیش آئے تم کو کچھ بھلائی تو بری لگتی ہے ان کو اور اگر پہنچے تم پر کوئی برائی تو خوش ہوتے ہیں اس سے اور اگر تم صبر کرو اور (گناہوں سے) بچتے رہو تو کچھ نہ بگاڑے گا تمہارا ان کا مکر۔ بیشک اللہ اس کو جو وہ کرتے ہیں گھیرے ہوئے ہیں۔

**تفسیر:** (اے ایمان والو اپنے) لوگوں کے (سوا) اور مذہب والوں میں سے (کسی کو) محبت کے برتاؤ میں (راز دار دوست مت بناؤ) کیونکہ (وہ لوگ تمہارے ساتھ فساد کرنے میں کوئی دقیقہ اٹھا نہیں رکھتے) اور دل سے بھی (تمہاری) دنیوی و دینی (مضرت کی تمنا رکھتے ہیں) ان کے دلوں میں تمہاری طرف سے اس قدر بغض بھرا ہے کہ (واقعی) وہ (بغض) بعض اوقات (ان کے منہ سے) بے اختیار بات چیت میں (ظاہر ہو پڑتا ہے اور جس قدر ان کے دلوں میں ہے وہ تو بہت زیادہ ہے) چنانچہ (ہم) ان کی عداوت کی (علامات) اور قرآن (تمہارے سامنے ظاہر کر چکے اگر تم عقل رکھتے ہو) (ہاں) سمجھو (تم ہو کہ ان لوگوں سے محبت) کا برتاؤ (رکھتے ہو اور یہ لوگ تم سے اصلاً محبت نہیں رکھتے) نہ دل سے نہ برتاؤ سے (حالانکہ تم تمام) آسمانی (کتابوں پر ایمان رکھتے ہو) اس میں ان کی کتابیں بھی شامل ہیں اور وہ تمہاری کتاب یعنی قرآن پر ایمان نہیں رکھتے۔ اس لحاظ سے چاہئے تھا کہ وہ تم سے کچھ محبت کرتے اور تم ان سے سخت بیزار رہتے مگر یہاں معاملہ برعکس ہو رہا ہے کہ وہ تو باوجود تمہارے اس ایمان کے کبھی تم سے محبت نہیں رکھتے اور تم باوجود ان کے اس عدم ایمان کے بھی ان سے محبت رکھتے ہو (اور یہ لوگ) تمہارے ساتھ اپنی دشمنی میں یہ مکر و فریب بھی کر گزرتے ہیں اس لیے منافق تو کہتے ہی ہیں عام یہود و نصاریٰ بھی (جب تم سے ملتے ہیں) صرف تمہیں دکھانے کو منافقانہ طور پر (کہہ دیتے ہیں کہ ہم ایمان لے آئے، اسلام کے عروج اور مسلمانوں کی باہمی الفت دیکھ کر شدت غیظ و غضب کے مارے جب) تم سے (الگ ہوتے ہیں تو) اسلام کے عروج اور مسلمانوں کی باہمی الفت دیکھ کر شدت (غیظ) و غضب (کے مارے تم پر اپنی انگلیاں کاٹ کاٹ کھاتے ہیں۔ آپ) ان سے (کہہ دیجئے کہ خدا تعالیٰ مسلمانوں کو اور اسلام کو مزید فتوحات اور ترقیات عطا فرمائے گا تو) (تم اپنے غصہ میں مر جاؤ لیکن تمہاری

آرزوئیں پوری نہ ہوں گی۔ اللہ تعالیٰ اسلام کو غالب اور سر بلند کر کے رہے گا (بیشک خدا تعالیٰ خوب جانتے ہیں دلوں کی باتوں کو) اس لئے ان لوگوں کے دلوں میں تمہارے لئے جو رنج و غبار اور عداوت بھری ہے سب بتادی اور ان کا یہ حال بھی ہے کہ (اگر تم کو کوئی اچھی حالت پیش آتی ہے) مثلاً تم میں باہم اتفاق ہو یا غیروں پر غلبہ ہو جائے (تو ان کے لئے موجب رنج ہوتی ہے) جس کا سبب اشد درجہ کا حسد ہے (اور اگر تم کو کوئی ناگوار حالت پیش آتی ہے تو اس سے) بڑے (خوش ہوتے ہیں) جس سے ان کی کمینگی ثابت ہے، سوان کے جب یہ حالات ہیں تو وہ اس قابل کب ہیں کہ ان سے دوستی یا دوستی کا برتاؤ کیا جائے۔ ان کے مذکورہ حالات سننے کے بعد دلوں میں یہ خیال ہو سکتا تھا کہ جب ہم ان سے دوستانہ تعلقات نہ رکھیں گے تو وہ زیادہ غیظ و غضب میں آکر ہمارے خلاف تدبیریں کریں گے اور زیادہ نقصان پہنچانا چاہیں گے۔ اس لئے اگلی آیت میں مسلمانوں کی تسلی کے لئے فرمایا (اور اگر تم صبر اور تقویٰ کے ساتھ رہو تو ان لوگوں کی تدبیر تم کو ذرا بھی ضرر نہ پہنچا سکے گی) کیونکہ (جو کارروائیاں وہ کرتے ہیں بلاشبہ اللہ تعالیٰ ان کا عملی احاطہ کئے ہوئے ہیں) اور ان کو ہر وقت قدرت حاصل ہے کہ ان کی کارروائیوں کو ناکام بنا دیں۔

**فائدہ:** 1- یہاں پر غیر مذہب والوں کو جو بھیدی اور رازدار دوست بنانے سے منع کیا ہے اس میں یہ بھی داخل ہے کہ اپنے خاص انتظامی امور یعنی کلیدی عہدے کا فروں کو نہ دیئے جائیں۔

2- آخر میں جو یہ فرمایا کہ ان کی تدبیر سے کچھ ضرر نہ ہوگا تو اس کو صبر و تقویٰ کے ساتھ مشروط کیا ہے۔ لہذا اگر کہیں مخالف کو غلبہ ہو گیا تو اکثر اوقات اس کی وجہ صبر و تقویٰ کی کمی ہوتی ہے۔ البتہ کبھی اللہ تعالیٰ مسلمانوں کی آزمائش و امتحان کی غرض سے بھی مخالف کو غلبہ عطا فرما دیتے ہیں جس میں مسلمانوں کے لئے بہت سے دینی و دنیوی فوائد ہوتے ہیں مثلاً ثواب اور تہذیب اخلاق۔ نیز رضا و توکل میں ترقی بھی ایک فائدہ ہے جس سے دل تشویش زدہ نہیں ہوتے بلکہ مضبوط اور جمے رہتے ہیں۔

**ربط:** اوپر فرمایا تھا کہ اگر تم صبر اور تقویٰ کے ساتھ رہو تو کافر لوگوں کی تدبیر تم کو ذرا بھی ضرر نہ پہنچا سکے گی۔ آگے کا مضمون اس کی دلیل کے طور پر لائے کہ تم کفار کے ساتھ اپنی لڑائی کے قصوں کو یاد کر لو جہاں صبر و تقویٰ پورا پورا کیا جیسے بدر وہاں کفار کی تدبیر سے کچھ ضرر نہ پہنچا اور تم غالب رہے اور جہاں اس میں کچھ کمی آگئی وہاں ضرر ہو گیا جیسے احد میں مغلوب ہو گئے پھر حراء الاسد میں باوجود یکہ واقعہ احد سے تازہ زخم خوردہ تھے لیکن استقلال و تقویٰ سے کام لیا پھر کامیاب ہوئے۔

قصہ غزوہ احد: 17 رمضان 2 ہجری بروز جمعہ جب غزوہ بدر میں جو کہ پہلا جہاد ہوا ہے کفار قریش کو شکست ہوئی تو وہ نصف شوال 3 ہجری میں بدلہ لینے کی غرض سے مدینہ پر چڑھ آئے۔ تین ہزار

آدمیوں کا لشکر تھا۔ رسول اللہ ﷺ ایک ہزار آدمیوں کو لے کر میدان میں مقابلہ کے لئے تشریف لائے۔ میدان میں پہنچنے کے بعد عبد اللہ بن ابی منافق جو دبا دبا ہوا تھا ساتھ ہولیا تھا اپنے تین سو آدمیوں کو لے کر میدان سے واپس ہو گیا اگرچہ کچھ منافقین مسلمانوں کے ساتھ رہے یا تو اس وجہ سے کہ ان کو علیحدہ ہونے کا اتفاقاً موقع نہ ملا ہو یا جان بوجھ کر اس مصلحت سے رہے ہوں کہ مسلمانوں کو موقع بموقع اپنی مرضی کے مشورے دیں یا مسلمانوں کے راز اپنی جماعت کو پہنچائیں۔ بعض صحابہ نے عبد اللہ بن ابی کو سمجھایا بھی مگر وہ کہنے لگا کہ اگر طریقہ سے لڑائی کی بات ہوتی تو ہم شریک ہوتے بے فائدہ کون اپنی جان دے۔ بنی سلمہ اور بنی حارثہ انصار کے دو قبیلے تھے منافقین کو واپس ہوتے دیکھ کر ان کی ہمت میں بھی کچھ سستی پیدا ہونے لگی اور واپسی کا وسوسہ آنے لگا لیکن اللہ تعالیٰ نے محفوظ رکھا اور اس وسوسہ کو دفع کیا۔ غرض سات سو آدمی رہ گئے۔ رسول اللہ ﷺ نے موقع سے سب کی میدان میں احد پہاڑ کے قریب صف بندی کی اور عبد اللہ بن جبیر صحابی کو پچاس تیر اندازوں پر افسر بنا کے ایک مورچہ پر لشکر کے پشت کی طرف مقرر فرمایا کہ اس مورچہ کی حفاظت رکھو تاکہ دشمن ہماری پشت کی طرف سے نہ آئے اور یہیں سے تیر اندازی کرتے رہو۔ چنانچہ بڑے طریقے سے لڑائی شروع ہوئی اور مسلمان غالب آگئے۔ حضرت عبد اللہ بن جبیر کے ساتھی یہ سمجھ کر کہ یہاں ٹھہرنے کا حکم دشمن سے خطرے کی وجہ سے تھا اب ہمارے ساتھی غالب آگئے ہیں اب کیا اندیشہ رہا اس لئے وہ حکم ختم ہو گیا اور سوائے بارہ آدمیوں کے سب اس جگہ سے جدا ہو کر کفار کے تعاقب میں چلے اور مال غنیمت کو جمع کرنے میں مشغول ہو گئے۔ کفار نے موقع پا کر مورچہ پر قبضہ کر لیا اور مسلمانوں کے پیچھے سے حملہ کر دیا۔ اب آگے بھی کفار اور پیچھے بھی کفار اور اسی حالت میں حضور کا دندان مبارک یعنی اس کا ایک ریزہ شہید ہو گیا۔ اور کسی کافر نے اس میں پکار دیا کہ محمد ﷺ قتل ہو گئے۔ ان ناگہانی حوادث اور پریشانیوں سے مسلمان سراپیمہ ہو گئے اور سوائے ایک جماعت کے سب کے پاؤں اکھڑ گئے جو کہ ایسے حالات میں مستبعد نہیں۔

وَاذْغَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ بُيُوتَ الْمُؤْمِنِينَ

مَقَاعِدَ الْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾ إِذْ هَمَّتْ طَّائِفَتٌ

مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلُوا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾

ترجمہ: اور جب صبح کو نکلا تو اپنے گھر سے جمانے لگا مسلمانوں کو لڑائی کے ٹھکانوں

پر اور اللہ سب کچھ سنتا ہے جانتا ہے۔ جب قصد کیا دو جماعتوں نے تم میں سے کہ ہمت باردیں اور اللہ مددگار تھا ان دونوں کا اور اللہ ہی پر چاہئے کہ بھروسہ کریں مسلمان۔

**تفسیر:** (اور) صبر و تقویٰ کی ضرورت و اہمیت کے لئے وہ وقت بھی یاد کرنے کے قابل ہے (جب کہ آپ ﷺ صبح کے وقت) لڑائی کی تاریخ سے پہلے (اپنے گھر سے) اس غرض سے (نکلے) کہ (مسلمانوں کو) کفار سے (جنگ کرنے کے لئے مناسب مقامات پر جمارہے تھے) اور کہہ رہے تھے کہ جب تک میں حکم نہ دوں کوئی لڑائی نہ کرے (اور اللہ تعالیٰ) اس وقت کی باتیں (سب سن رہے تھے) اور اس وقت کے حالات (سب جان رہے تھے) اسی دوران یہ قصہ بھی ہوا (جب تم) مسلمانوں (میں سے دو جماعتوں نے) کہ وہ بنی سلمہ اور بنی حارثہ ہیں عبداللہ بن ابی کی علیحدگی سے اور مسلمانوں کی قلیل جماعت پر نظر کر کے (دل میں خیال کیا کہ ہمت باردیں) اور ہم بھی عبداللہ بن ابی منافق کی طرح اپنے گھر جا بیٹھیں (اور اللہ تعالیٰ تو ان دونوں جماعتوں کا مددگار تھا) بھلا ان کو کب ہمت ہارنے دیتا، چنانچہ خدا تعالیٰ نے ان کو اس خیال پر عمل کرنے سے محفوظ رکھا (اور) ہم آئندہ کے لئے ان جماعتوں اور سب کو نصیحت کرتے ہیں کہ جب تم مسلمان ہو (تو مسلمانوں کو تو اللہ تعالیٰ ہی مدد و نصرت پر اعتماد کرنا چاہئے) اور اپنی تعداد و سامان کی قلت دیکھ کر ایسی کم ہمتی نہ کرنا چاہئے۔

**فائدہ:** صحابہ پر خدا تعالیٰ کی کیسی عنایت ہے کہ بیان جرم کے ساتھ ان کو بشارت و ولایت بھی سنا دی جس سے معافی کا وعدہ معلوم ہوتا ہے۔ اسی وجہ سے بعض صحابہ کا یہ قول منقول ہے کہ اظہار عتاب کے باوجود ہمیں یہ تمنا نہیں کہ یہ آیت نازل نہ ہوتی کیونکہ عتاب کے ساتھ عنایت کا کلمہ وَاللّٰهُ وَاٰلِهٖٓ سَیِّدٌ ہوتا ہے۔

**ربط:** آگے جنگ بدر کی نصرت کا صبر و تقویٰ کی بدولت ہونا بیان فرماتے ہیں۔

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ بِبَدْرٍ وَّ اَنْتُمْ اَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿۲۷﴾

**ترجمہ:** اور مدد کر چکا ہے تمہاری اللہ بدر (کی لڑائی) میں حالانکہ تم کمزور تھے سو ڈرتے رہو اللہ سے تاکہ تم شکر گزار رہو۔

**تفسیر:** (اور یہ بات ثابت ہے کہ حق تعالیٰ نے) غزوہ (بدر میں تمہاری مدد فرمائی، حالانکہ تم) محض (بے سروسامان تھے) کیونکہ لشکر بھی کفار کے مقابلہ میں کم تھا۔ وہ ایک ہزار تھے اور مسلمان تین سو تیرہ تھے اور ہتھیار وغیرہ بھی بہت کم تھے (سو) چونکہ یہ امداد تقویٰ اور صبر تو تم پر لازم ہے کہ آئندہ بھی صرف (اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہا کرو) کہ اسی کا نام تقویٰ ہے (تاکہ) اللہ کی طرف سے تم پر مزید انعام و احسان ہو اور (تم) مزید (شکرگزار کرو)۔

**ربط:** آگے اس نصرت کی کچھ تفصیل ذکر ہے۔

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ

أَنْ يُمَدِّدَ لَكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنَزَّلِينَ ﴿١٧٣﴾

بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَذَا يُمَدِّدْكُمْ

رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٧٤﴾

**ترجمہ:** جب تو کہہ رہا تھا مسلمانوں کو کیا کافی نہیں تم کو کہ مدد کرے تمہاری تمہارا رب تین ہزار فرشتوں کے ساتھ (آسمان سے) اتارے ہوئے۔ کیوں نہیں اگر تم صبر کرو اور تقویٰ پر رہو اور وہ چڑھ آئیں تم پر اسی دم تو مدد کرے گا تمہاری تمہارا رب پانچ ہزار فرشتوں کے ساتھ نشان لگائے ہوئے۔

**تفسیر:** غزوہ بدر میں اللہ تعالیٰ کی یہ امداد اس وقت ہوئی تھی (جب کہ آپ) اے محمد ﷺ

مسلمانوں سے یوں فرما رہے تھی (کہ کیا تم کو) تقویت قلب کے لئے (یہ امر کافی نہ ہوگا کہ تمہارا رب تمہاری امداد کرے تین ہزار فرشتوں کے ساتھ) جو اسی کام کے لئے آسمان سے (اتارے جائیں گے) جس سے معلوم ہوتا ہے کہ بڑے درجے کے فرشتے ہوں گے ورنہ جو فرشتے پہلے سے زمین پر موجود تھے ان سے بھی یہ کام لیا جاسکتا تھا۔ پھر اوپر کے سوال کا خود جواب اس طرح ارشاد فرمایا (ہاں! کیوں نہیں) کافی ہوگا، اس کے بعد اس امداد میں مزید زیادتی کا وعدہ اس طرح فرمایا کہ مقابلہ کے وقت (اگر مستقل رہو گے اور تقویٰ پر قائم رہو گے) یعنی کوئی امر خلاف اطاعت نہ کرو گے (اور وہ لوگ تم پر یکبارگی حملہ کر دیں گے) جس میں عادیہ کسی مخلوق سے مدد پہنچنا مشکل ہوتا ہے (تو تمہارا رب تمہاری امداد فرمائے گا پانچ ہزار فرشتوں سے جو) علامت کے طور پر (ایک خاص وضع بنائے ہوں گے) جیسے عام جنگوں میں اپنی اپنی فوج کی پہچان کے لئے کوئی خاص وردی ہوتی ہے۔ اس میں اشارہ ہے کہ وہ فرشتے خاص اسی کام کے لئے بھیجے جائیں گے۔ اس خبر دینے سے یہ فائدہ ہے کہ جو شخص کسی خاص کام کے لئے آتا ہے اس کام کی اس سے زیادہ امید ہوتی ہے تو اس مکرر درمکرر وعدہ سے اور زیادہ دلوں کی تقویت کا فائدہ حاصل ہوا۔

**فائدہ:** 1- یہ تین وعدے تھے اول ایک ہزار کا دوسرا تین ہزار کا تیسرا پانچ ہزار کا۔ پہلے وعدے

کے سبب کی تصریح سورہ انفال کی آیت 9 میں ہے کہ وہ استغاثہ اور دعا ہے۔ اِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ



فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِالْفِ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّينَ - (جب تم اپنے رب سے فریاد کر رہے تھے پھر اللہ نے تمہاری سن لی کہ میں تم کو ایک ہزار فرشتوں سے مدد دوں گا جو ایک دوسرے کے پیچھے لگاتا آئیں گے) دوسرے کا سبب مشرکین گچھیا امداد آنے کی خبر سن کر پریشان ہونا ہے اور تیسرے وعدہ کا سبب خود اس آیت میں مذکور ہے یعنی لڑائی کے وقت صبر و تقویٰ۔

2- جنگ بدر میں ملائکہ کی وضع سفید عمامے تھے جن کا شملہ کمر پر پڑا تھا اور جنگ حنین میں سرخ عمامے تھے۔

3- احد کے قصہ میں جنگ بدر کی نصرت کا قصہ یاد دلانے میں اشارہ ہے کہ جنگ احد میں عدم نصرت کی وجہ تقویٰ میں خلل۔

فرشتوں کے ذریعے امداد کی حکمت

## وَمَا جَعَلَهُ

اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا  
مِنَ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٣٦﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ  
كَفَرُوا أَوْ يَكْتَسِبُهُمْ فَيُنْقَلِبُوا خَاطِبِينَ ﴿١٣٥﴾

**ترجمہ:** اور نہیں کیا اس (امداد کو اللہ نے مگر خوشخبری تمہارے لئے اور تاکہ مطمئن ہو جائیں تمہارے دل اس سے۔ اور نہیں ہے مدد مگر اللہ کی جانب سے جو زبردست ہیں حکمت والے ہیں تاکہ ہلاک کرے ایک گروہ کو کافروں میں سے یا ذلیل کرے ان کو تو پھر جائیں ناکام ہو کر۔

**تفسیر:** (اور اللہ تعالیٰ نے یہ امداد) مذکور جو فرشتوں سے ہوئی (محض اس لئے کی کہ تمہارے لئے) غلبہ اور فتح کی (بشارت ہو اور تمہارے دلوں کو اس سے قرار آئے کیونکہ قدرتی طور پر انسانوں کو اسباب سے تسلی اور ڈھارس ہوتی ہے اور نصرت) وغلبہ (تو صرف اللہ کی طرف سے ہے جو کہ زبردست ہیں) ان کی مدد ان چیزوں میں محدود و منحصر نہیں ہے اور نہ اسباب کی پابند ہے۔ وہ چاہے تو محض اپنی زبردست قدرت سے فرشتوں کے بغیر تمہارا کام بنا دیں۔ لیکن (حکیم) بھی (ہیں) تو جب حکمت کا مقتضایہ ہوتا ہے کہ فلاں اسباب کے ذریعے غلبہ دیا جائے تو ویسے ہی اسباب پیدا فرما دیتے ہیں، غرض

فرشتے بھیجنے سے مقصد تمہاری مدد کرنا تھا کہ تمہارے دل مضبوط ہوں اور تم پامردی سے دشمن کا مقابلہ کرو کافروں کا زور ٹوٹے اور (تاکہ) اللہ (کفار میں سے ایک گروہ کو ہلاک کر دے) چنانچہ کافروں کے ستر سردار رئیس مارے گئے (یا ان) میں سے بعض (کو ذلیل و خوار کر دے پھر وہ ناکام لوٹ جائیں) یعنی ان میں سے کوئی نہ کوئی بات ضرور ہو جائے اور اگر دونوں ہو جائیں تو اور بھی بہتر ہے، چنانچہ دونوں باتیں ہوئی کہ ستر سردار مارے گئے، ستر قید ہو کر ذلیل ہوئے، باقی ذلیل و خوار ہو کر بھاگ گئے۔

**فائدہ:** یہاں امداد کی حکمت نہایت تصریح کے ساتھ بیان فرمائی جس کا حاصل یہ ہے کہ ان فرشتوں کے نزول سے اصلی مقصود یہ تھا کہ مسلمانوں کو خوشخبری حاصل ہو اور ان کے دلوں کو سکون ہو۔ رہا یہ کہ سکون کا طریقہ کیا تھا تو وہ یہ ہو سکتا ہے کہ فرشتے روحانی تصرف سے اہل ایمان کے دلوں کو قوت پہنچائیں اور اگر چہ ان کا اصلی کام خود لڑائی کرنا نہ تھا لیکن مزید تقویت کے لئے فرشتوں کے لڑنے اور کافروں کو قتل کرنے کے چند ایک واقعات بھی پیش آئے۔

**ربط:** اوپر بتایا تھا کہ اللہ تعالیٰ زبردست قوت والے ہیں۔ آگے بتاتے ہیں کہ ہر چیز اللہ کی مملوک ہے۔ تو جہاں اللہ تعالیٰ کی اپنی ایک نافرمان مملوک مخلوق کو تباہ کر سکتے ہیں وہیں چاہیں تو اس کو ہدایت بھی دے سکتے ہیں۔ یہ معاملہ خالص ان کے ہاتھ میں ہے کسی کو اس میں لب کشائی کی گنجائش نہیں ہے۔

## لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ

شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٧٨﴾

لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يُغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَ

يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٩﴾

**ترجمہ:** نہیں تیرے لئے اختیار کچھ (خدا تعالیٰ) یا تو ان پر توجہ کرے (کہ توبہ قبول کرے) یا ان کو عذاب دے کیونکہ وہ ظلم والے ہیں۔ اور اللہ ہی کا ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ کہ زمین میں ہے۔ بخش دے جس کو چاہے اور عذاب کرے جس کو چاہے اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

**تفسیر:** اے محمد ﷺ (آپ کو) کسی کے مسلمان ہونے یا کافر رہنے کے متعلق خود (کوئی دخل) و اختیار (نہیں) نہ علم کے اعتبار سے اور نہ قدرت کے اعتبار سے بلکہ یہ سب خدا تعالیٰ کے علم اور قدرت میں ہے آپ کو صبر کرنا چاہئے (اور اپنی طرف سے بدعا نہ دینی چاہئے خدا تعالیٰ) چاہیں تو (ان)

کافروں (پر یا تو) رحمت سے (متوجہ ہو جائیں) اور ان کو اسلام کی توفیق دیدیں، (اور یا) چاہیں تو (ان کو) دنیا ہی میں (کوئی سزا دیں) جو کچھ بچا بھی نہیں (کیونکہ وہ بڑے ظلم والے ہیں) مراد اس سے کفر و شرک ہے، جیسا کہ فرمایا ان الشُرک لظلم عظیم۔ آگے اس مضمون کی تاکید ہے (اور اللہ ہی کی ملک ہے جو کچھ بھی آسمانوں میں ہے اور جو کچھ کہ زمین میں ہے) جب سب کچھ ان کی ملکیت ہے کسی اور کی نہیں تو ان کا اختیار بھی کامل ہے (وہ جس کو چاہیں بخش دیں) یعنی اسلام نصیب کر دیں جس سے مغفرت ہوتی ہے (اور جس کو چاہیں عذاب دیں) یعنی اسلام نصیب نہ ہو اور اس وجہ سے دائمی عذاب ہو (اور اللہ تعالیٰ تو بڑے بخشنے والے) اور (بہت رحمت والے ہیں) تو بخشنے کا تو ذرا بھی تجب نہیں کیونکہ اللہ تعالیٰ کی رحمت تو ان کے غضب پر سبقت کئے ہوئے ہی ہے اس لئے صرف عذاب دینے کی وجہ اوپر بیان فرمائی کہ فَانْهَمُ ظَالِمُونَ۔

**ربط:** آیت 102, 103 میں ذکر ہوا تھا کہ اہل کتاب کی گمراہ کرنے کی تدبیروں سے بچنے کے لیے ضروری ہے کہ مسلمانوں کی اجتماعی قوت مضبوط ہو جس کے لیے دو چیزیں بہت ضروری ہے کہ مسلمانوں کی اجتماعی قوت مضبوط ہو جس کے لیے دو چیزیں بہت ضروری ہیں ایک تقویٰ اور دوسرے باہمی اتفاق و اتحاد۔ ان کے بعد کی آیتوں میں اس سے متعلق مثبت احکام دیے۔ اگلی آیتوں میں ان چیزوں سے بچنے کا حکم دیتے ہیں جو تقویٰ اور باہمی اتحاد کو توڑنے کا سبب بنتی ہیں۔ ان میں سب سے بڑی چیز سود کا لین دین ہے۔

## يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

أَمْوَالًا تَاكُلُوا رَبِّبُوا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ

تُقْلِحُونَ ﴿٣٠﴾ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٣١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ

وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٣٢﴾

**ترجمہ:** اے ایمان والو! سود کھاؤ سود کئی حصے زائد اور ڈرو اللہ سے تاکہ تم کامیاب ہو اور بچو اس آگ سے جو تیار کی گئی ہے کافروں کے واسطے اور حکم مانو اللہ کا اور رسول (ﷺ) کا تاکہ تم رحم کئے جاؤ۔

**تفسیر:** (اے ایمان والو) کسی صورت میں بھی (سودمت کھاؤ) کیونکہ آیت حَرَّمَ الرِّبَا سے وہ مطلقاً حرام ہے خود اصل سے (کئی حصے زائد) کر کے بھی کیونکہ سود کھانے سے حرام مال کھانے سے

طاعت کی توفیق کم ہو جاتی ہے اور بڑی طاعت جہاد ہے۔ سو لینا انتہائی بخل پر دلالت کرتا ہے۔ تو جو خدا کی راہ میں مال خرچہ نہ کر سکے وہ جان کہاں خرچ کر سکتا ہے لہذا سود لینے سے سخت پرہیز کرو (اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو) اور اس کی نافرمانی بالکل مت کرو (امید ہے کہ تم) دنیا میں بھی غالب اور کامران رہو اور آخرت میں بھی (کامیاب ہو) اور) تقوے و پرہیزگاری پر پختگی سے قائم رہنے کے لیے جہنم کا تصور کر کے (اور اس آگ سے بچو جو) دراصل (کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے اور) نافرمانیوں سے بچنے کے ساتھ ساتھ اللہ کی اور) اس کے (رسول ﷺ کی اطاعت کرو) اور ان کے احکام بجالاؤ (تا کہ تم رحم کئے جاؤ) اور فلاح و کامیابی پاؤ۔

**فائدہ:** 1- کئی حصے زائد سے مراد یہ ہے کہ لوگ آپس میں خرید و فروخت کا معاملہ آئندہ کے کسی معین وقت پر قیمت کی ادائیگی کی شرط کے ساتھ کرتے تھے۔ جب وہ معین وقت آجاتا اور قیمت کی ادائیگی نہ ہوتی تو دام بڑھا کر اور مہلت دے دیا کرتے غرض اس طرح بار بار کرتے۔

2- کہا ”آگ“ جو دراصل کافروں کے واسطے، تو دراصل اس لئے کہا کہ اگرچہ گناہوں کی وجہ سے بعض مسلمان بھی جائیں گے لیکن وہ ان کا اصل مسکن نہیں ہے۔ یہی وجہ ہے کہ سزا کے بعد آخر کار ایمان کی برکت سے نکل آئیں گے۔

**ربط:** آگے بھی سابقہ مضمون کا تہہ ہے جس میں تقویٰ اور باہمی اتحاد کو برقرار رکھنے کے لیے کچھ اور باتوں کی ترغیب ہے اور اس کی جزا مغفرت اور جنت کا وعدہ ہے پس اوپر دوزخ سے بچنے کو فرمایا تھا یہاں جنت لینے کو فرماتے ہیں۔

### وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ

وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ١٣٦ الَّذِينَ

يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ

عَنِ النَّاسِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ١٣٧ وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا

فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا وَإِذْ تُؤَيَّبُوتُ

وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ ۗ وَلَمْ يُصِرُّوْا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَ

هُمْ يَعْلَمُونَ ١٣٨ أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّةٌ

## تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿٣٦﴾

**ترجمہ:** اور دوڑو طرف بخشش کے جو تمہارے رب کی طرف سے ہے اور طرف جنت کے جس کا عرض ہے سب آسمان اور زمین، وہ تیار کی گئی ہے ڈرنے والوں کے لیے جو خرچ کرتے ہیں فراغت میں اور تنگی میں اور دبانے والے ہیں غصہ کو اور درگزر کرنے والے ہیں لوگوں سے اور اللہ محبت کرتا ہے (ایسے) نیکی کرنے والوں سے۔ اور وہ لوگ کہ جب کر بیٹھتے ہیں کچھ زیادتی یا ظلم کرتے ہیں اپنی ذات پر تو یاد کرتے ہیں اللہ کو اور بخشش مانگتے ہیں اپنے گناہوں کی اور کون ہے کہ بخشے گناہوں کو سوائے اللہ کے اور نہیں اصرار کرتے اس پر جو انہوں نے کیا اور وہ جانتے ہیں۔ یہ لوگ ان کی جزا ہے بخشش ان کے رب کی طرف سے اور باغات بہتی ہیں جن کے نیچے نہریں رہنے والے ہیں ان (باغوں) میں ہمیشہ اور (کیا) اچھی مزدوری ہے ان کام کرنے والوں کی۔

**تفسیر:** (اور دوڑو مغفرت کی طرف جو تمہارے پروردگار کی طرف سے) نصیب (ہو اور) (جنت کی طرف) مطلب یہ ہے کہ ایسے نیک کام اختیار کرو جس سے پروردگار تمہاری مغفرت کر دیں اور تم کو جنت عنایت ہو اور وہ جنت ہے (جس کی وسعت ایسی) تو (ہے) ہی (جیسے سب آسمان اور زمین) اور زیادہ کی نفی نہیں چنانچہ واقع میں زائد ہونا ثابت ہے اور (وہ تیار کی گئی ہے خدا سے ڈرنے والوں کے لئے) یعنی مسلمانوں کے لئے جن میں ایک تو اعلیٰ درجہ کے مسلمان (ایسے لوگ) ہیں (جو کہ) نیک کاموں میں (خرچ کرتے ہیں) ہر حال میں (فراغت میں) بھی (اور تنگی میں) بھی (اور غصہ کے ضبط کرنے والے ہیں اور لوگوں) کی کوتاہیوں (سے درگزر کر نیوالے ہیں اور اللہ تعالیٰ ایسے نیکو کاروں کو) جن میں یہ خصالتیں ہوں بوجہ اکل (محبوب رکھتا ہے اور) ایک ان مذکورین کے اعتبار سے دوسرے درجہ کے مسلمان (ایسے لوگ) ہیں (کہ جب کوئی ایسا کام کر گزرتے ہیں جس میں) دوسروں پر (زیادتی ہو یا) کوئی گناہ کر کے خاص (اپنی ذات کا نقصان کرتے ہیں تو) فوراً (اللہ تعالیٰ) کی عظمت اور عذاب (کو یاد کر لیتے ہیں، پھر اپنے گناہوں کی معافی چاہتے ہیں) اس طریقہ سے جو معافی کے لئے مقرر ہے کہ دوسروں پر زیادتی کی ہو تو ان سے بھی معاف کرائے اور خاص اپنی ذات کے متعلق گناہ ہو تو اگر اللہ تعالیٰ کے حقوق چھوڑے ہوں مثلاً نماز روزہ وغیرہ تو ان کی قضا کرے، اور اللہ تعالیٰ سے معاف کرانا تو دونوں صورتوں میں ہے (اور واقعی اللہ تعالیٰ کے سوا اور ہے کون جو گناہوں کو بخشتا ہو)۔ حقداروں کا معاف کرنا اپنی جگہ پر لیکن وہ لوگ اس کا اختیار تو نہیں رکھتے کے عذاب سے بھی بچالیں جب کہ حقیقی

بخشش تو اسی کا نام ہے۔ (اور وہ لوگ اپنے نعل) بد (پراصرار) اور ہٹ (نہیں کرتے اور وہ) ان باتوں کو (جانتے بھی ہیں) فلاں کام ہم نے گناہ کا کیا اور یہ کہ تو بہ ضروری ہے اور یہ کہ خدا تعالیٰ غفار ہے، مطلب یہ کہ اعمال کی بھی درستی کر لیتے ہیں اور عقائد بھی درست رکھتے ہیں (ان لوگوں کی جزا بخشش ہے ان کے رب کی طرف سے اور) بہشت کے (ایسے باغ ہیں ہیں کہ ان کے) درختوں اور مکانوں کے (نیچے سے نہریں چلتی ہوں گی وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہنے والے ہوں گے) اور اسی مغفرت اور جنت کی تحصیل کا شروع آیتوں میں حکم تھا، بیچ میں اس کا طریقہ بتایا، ختم پر اس کا وعدہ فرمایا (اور) یہ (اچھا حق الحزمت ہے ان کام کرنے والوں کا) وہ کام استغفار اور حسن اعتقاد ہے اور استغفار کا نتیجہ آئندہ اطاعت کی پابندی ہے جس پر عدم اصرار دلالت کرتا ہے۔

**فائدہ:** 1- ان آیتوں میں دو درجوں کے مسلمانوں کا بیان ہے ایک اعلیٰ درجہ کے دوسرے ان سے کم۔ لیکن متیقن یعنی خدا سے ڈرنے والوں میں سب ہی آگئے کیونکہ تو بہ بھی خدا کے ڈر ہی سے ہوتی ہے۔

2- وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ (یعنی اللہ نیکی کرنے والوں کو محبوب رکھتا ہے) کی تفسیر میں بوجہ اس کی قید لگائی ہے کیونکہ نفس محبوبیت تو سب اہل اسلام کو حاصل ہے البتہ اعلیٰ درجہ کے لوگوں کے لئے اسل یعنی بہت زیادہ کمال درجے کی محبوبیت خاص ہے۔

**رہنما:** آگے بتاتے ہیں کہ جو لوگ ایمان، تقویٰ اور اتحاد پر رہیں وہی بالآخر کامیاب ہوتے ہیں۔ اس لیے وقتی اور عارضی ناکامیوں سے دلبرداشتہ نہ ہونا چاہیے۔

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا  
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿١٣٨﴾ هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى  
وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٩﴾ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ  
الْأَعْلُونَ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٤٠﴾

**ترجمہ:** یقیناً گزر چکے ہیں تم سے پہلے طریقے سو پھر زمین میں اور دیکھو کہ کیسا ہوا انجام جھٹلانے والوں کا۔ یہ بیان ہے لوگوں کے واسطے اور ہدایت اور نصیحت ہے متقیوں (ڈرنے والوں) کے لئے۔ نہ تم ہمت نہ ہارو اور نہ غم کھاؤ اور تم ہی غالب رہو گے اگر تم ایمان رکھتے ہو۔

**تفسیر:** یقیناً (تم سے قبل) زمانوں میں (مختلف طریقے) والے لوگ (گذر چکے ہیں) ان میں مسلمان بھی تھے اور کفار بھی، اور ان میں اختلاف اور مقابلہ و قتال بھی ہوا، لیکن انجام کار کفار ہی ہلاک ہوئے، چنانچہ اگر تم آثار کا مشاہدہ کرنا چاہو (تو تم روئے زمین پر چلو پھرو، اور دیکھ لو کہ اخیر انجام تکذیب کرنے والوں کا) یعنی کفار کا (کیسا ہوا) یعنی وہ ہلاک و برباد ہوئے، چنانچہ ان کی ہلاکت کے آثار اس وقت تک بھی باقی تھے، جس کو سورہ نمل کی آیت 52 میں فرمایا ہے فِتْلِكَ يُّؤْتِيهِمْ خَاوِيَةً الخ فِتْلِكَ مَسَاكِنُهُمْ لَمْ تُسْكِنُ الخ یہ ہیں ان کے مکانات اجڑے ہوئے (یہ) مضمون (کافی بیان ہے تمام لوگوں کے لئے) کہ اگر اس میں غور کریں تو عبرت حاصل کر سکتے ہیں (اور ہدایت اور نصیحت ہے خاص خدا سے ڈرنے والوں کے لئے) یعنی ہدایت اور نصیحت بھی یہی لوگ حاصل کرتے ہیں، ہدایت یہ ہے کہ حق و باطل کو سمجھیں اور نصیحت یہ ہے کہ اس کے موافق عمل کریں (اور تم) اگر اس وقت مغلوب ہو گئے تو کیا ہوا (ہمت مت ہارو اور رنج مت کرو اور) آخر کو (تم ہی غالب رہو گے اگر تم پورے مومن رہے) یعنی ایمان کے تقاضوں مثلاً صبر اور تقویٰ پر ثابت رہے۔

**ربط:** آگے بتاتے ہیں کہ وقتی ناکامیوں میں بھی حکمتیں ہوتی ہیں۔

### إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ

مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلَهُ ۗ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ ۗ  
 وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ ۗ وَاللَّهُ لَا  
 يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٣١﴾ وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ

### الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٣١﴾

**ترجمہ:** اگر پہنچا تم کو زخم تو پہنچ چکا ہے ان کو بھی زخم ایسا ہی اور یہ دن ہم باری باری بدلتے رہتے ہیں ان کو لوگوں کے درمیان اور اس لئے کہ جان لے اللہ جو ایمان لائے اور بنائے تم میں سے شہید۔ اور اللہ نہیں محبت کرتے ظلم کرنے والوں سے۔ اور اس واسطے کہ پاک صاف کرے اللہ ایمان والوں کو اور مٹا دے کافروں کو۔

**تفسیر:** (اگر تم کو زخم) کا صدمہ (پہنچ جائے)، جیسا احد میں ہوا (تو) کوئی گھبرانے کی بات نہیں کیونکہ اس میں چند حکمتیں ہیں، ایک تو یہ کہ (اس قوم کو بھی) جو کہ تمہارے مقابل تھی یعنی کفار

(ایسے ہی زخم) صدمہ (پہنچ چکا ہے،) چنانچہ گذشتہ سال بدر میں وہ صدمہ اٹھا چکے ہیں (اور) ہمارا معمول ہے کہ (ان ایام کو) یعنی غالب و مغلوب ہونے کے حوادث کے زمانہ کو (لوگوں کے درمیان ادا لیتے بدلتے رہتے ہیں) یعنی کبھی ایک قوم کو غالب اور دوسری کو مغلوب کر دیا، کبھی اس کا عکس کر دیا، سو اسی معمول کے مطابق پچھلے سال وہ مغلوب ہوئے تھے، اب کے تم ہو گئے، اس کا فائدہ یہ ہے کہ مکلف لوگوں کا ابتلاء و آزمائش باقی رہتی ہے۔ اگر ہمیشہ مسلمان ہی غالب رہتے تو ایمان لانا نہ کچھ کمال ہوتا اور نہ ہی بصیرت پر مبنی ہوتا۔ ایک حکمت تو یہ ہوئی (اور) دوسری حکمت یہ ہے (تاکہ اللہ تعالیٰ ایمان والوں کو) ظاہری طور پر (جان لیں) کیوں کہ مصیبت کے وقت مخلص اور نیک کا امتحان ہو جاتا ہے (اور) تیسری حکمت یہ ہے کہ (کہ تم میں سے بعضوں کو شہید بنانا تھا)۔ بقیہ حکمتیں آگے آتی ہیں درمیان میں جملہ معترضہ کے طور پر فرماتے ہیں (اور اللہ تعالیٰ ظلم) یعنی کفر و شرک (کرنے والوں سے محبت نہیں رکھتے) لہذا اس کا خیال نہ کیا جائے کہ شاید ان کو محبوب ہونے کی وجہ سے غالب فرما دیا ہو ہرگز نہیں (اور) چوتھی حکمت یہ ہے (تاکہ) گناہوں کے (میل کچیل سے ایمان والوں کو صاف کر دے) کیونکہ مصیبت سے اخلاق و اعمال میں صفائی آ جاتی ہے (اور) پانچویں حکمت یہ ہے کہ (مٹا دے کافروں کو) یہ دو طور پر ہے ایک یہ کہ غالب آ جانے سے ان کی ہمت بڑھے گی تو پھر دوبارہ مقابلہ میں آئیں گے اور ہلاک ہوں گے دوسرے یہ کہ مسلمانوں پر ظلم کرنے سے قہر خداوندی میں مبتلا ہو کر ہلاک ہوں گے۔

**رہنما:** گذشتہ مصائب پر تسلی دینے کے بعد آئندہ آنے والی مشقتوں پر مسلمانوں کے دلوں کو بڑھاتے ہیں۔

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ  
الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ﴿١٣٦﴾

**ترجمہ:** کیا تم نے خیال کیا ہے کہ تم داخل ہو جاؤ گے جنت میں حالانکہ ابھی تک

نہیں جانا اللہ نے ان کو جوڑے تم میں سے اور نہیں جانا ثابت قدم رہنے والوں کو۔

**تفسیر:** (ہاں) اور سنو (کیا تم یہ خیال کرتے ہو کہ جنت میں) خصوصیت کے ساتھ اول وہلہ

ہی میں (جا داخل ہو گے) اور اونچے درجے حاصل کر لو گے (حالانکہ) یہ سب کچھ تھوڑی سی مشقت پر نہیں بلکہ خوب جان ماری اور ثابت قدمی کے ساتھ جہاد کرنے پر موقوف ہے۔ تو (ابھی تک اللہ تعالیٰ نے) ظاہری طور پر (ان لوگوں کو دیکھا ہی نہیں جنہوں نے تم میں سے) خوب (جہاد کیا ہو اور جو جہاد میں ثابت قدم رہنے والے ہوں) لہذا ابھی سے دل چھوٹا نہ کرو اور عزم و ہمت سے کام کرتے رہو۔



**رابط:** اوپر نصیحت تھی آگے ایک گونہ ملامت ہے جس کی وجہ یہ ہوئی کہ غزوہ احد میں مسلمان لڑائی بگڑ جانے سے بدحواس اور منتشر ہو ہی رہے تھے کہ کسی دشمن کی اس پکار سے کہ محمد ﷺ قتل کر دیئے گئے مسلمانوں کی اور بھی کمر ٹوٹ گئی۔ کسی نے تو یہ تجویز کیا کہ اب کفار سے امن لے لینا چاہئے۔ بعض ہمت ہار کر بیٹھ رہے اور بعض بھاگ کھڑے ہوئے حالانکہ اس سے پہلے جنگ بدر کے شہداء کے فضائل کو دیکھ کر بعض مسلمانوں نے تمنا کی تھی کہ کاش ہم کو بھی ایسا کوئی موقع پیش آئے کہ اس دولت شہادت سے مشرف ہوں۔ بعض منافق بولے کہ اگر محمد ﷺ نہیں رہے تو پھر اپنا پہلا ہی دین کیوں نہ اختیار کر لیا جائے۔ بعض نے کہا اگر نبی ہوتے تو کیوں قتل ہوتے۔ بعض مسلمانوں نے یہ کہا کہ اگر آپ ہی نہ رہے تو ہم رہ کر کیا کریں گے جس پر آپ نے جان دی اس پر ہم کو بھی جان دے دینا چاہئے اور اگر آپ قتل ہو گئے تو کیا ہوا اللہ تعالیٰ تو موجود ہیں۔

### وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ

الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٣٧﴾

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ

أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ

فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٣٨﴾ وَمَا كَانَ

لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كَتَبْنَا مُوَجَّلَاتٍ وَمَنْ يُرِدْ

ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ

### مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿١٣٨﴾

**ترجمہ:** اور تم تو آرزو کرتے تھے مرنے کی اس سے پہلے کہ تم ملو اس سے سواب دیکھ لیا تم نے اس کو اس حال میں کہ تم دیکھتے تھے (یعنی کھلی آنکھوں سے)۔ اور نہیں ہے محمد مگر ایک رسول، ہو چکے اس سے پہلے بہت رسول، کیا پھر اگر وہ مر جائے یا مارا جائے تو تم پلٹ جاؤ گے اپنی ایڑیوں پر اور جو کوئی پلٹ جائے اپنی ایڑیوں پر تو ہرگز نہ نقصان کر سکے گا اللہ کا کچھ۔ اور جلد ثواب دے گا اللہ شکر گزاروں کو۔ اور نہیں ہے کسی کے لئے کہ وہ مر جائے مگر اللہ کے حکم سے

لکھے ہوئے وقت مقرر پر اور جو کوئی چاہے گا بدلہ دنیا کا دیں گے ہم اس کو دنیا سے اور جو کوئی چاہے گا بدلہ آخرت کا دیں گے ہم اس کو اس میں سے اور جلد ہم ثواب دیں گے احسان ماننے والوں کو۔

**تفسیر:** (اور تم تو) شہید ہو کر (مرنے کی) بڑی (تمنا کیا کرتے تھے اپنے موت کے سامنے آنے سے پہلے تو) تمنا کے مطابق (اس) کے اسباب (کو کھلی آنکھوں دیکھ لیا) پھر اس کو دیکھ کر کیوں بھاگنے لگے اور وہ تمنا کہاں بھول گئے۔

(اور محمد ﷺ) (زرے رسول ہی تو ہیں) خدا تو نہیں جس پر قتل یا موت ممکن نہیں (آپ ﷺ) سے پہلے بہت سے رسول گذر چکے ہیں، اسی طرح آپ ﷺ بھی ایک روز گذر ہی جائیں گے (سواگر آپ ﷺ کا انتقال ہو جائے یا آپ ﷺ شہید ہو جائیں تو کیا تم لوگ) جہاد یا اسلام سے (اٹھے پھر جاؤ گے) جیسا کہ اس واقعہ میں بعض مسلمان میدان جنگ سے بھاگ پڑے تھے اور منافقین ارتداد کی ترغیب دے رہے تھے (اور جو شخص) جہاد یا اسلام سے (اٹھا پھر جائے گا تو خدا تعالیٰ کا ہرگز کوئی نقصان نہ کرے گا) بلکہ اپنا ہی کچھ کھوئے گا (اور خدا تعالیٰ جلد ہی) نیک (عوض دے گا حق شناس لوگوں کو) جو ایسے مواقع پر اللہ تعالیٰ کے انعامات کو یاد رکھ کر اس کی اطاعت پر قائم و مستقل رہتے ہیں اور قیامت کے دن عوض ملنا جلد ہی ملنا ہے، کیونکہ قیامت روزانہ قریب ہی ہو رہی ہے اور مرنے سے اتنا گھبرانا بھی فضول ہے، کیونکہ اول تو (کسی شخص کو موت آنا) خواہ طبعی یا قتل سے (خدا کے حکم کے بغیر ممکن نہیں)۔ پھر جب خدا کے حکم سے ہے تو اس پر راضی رہنا ضروری ہے، دوسرے یہ کہ جس کی موت آتی بھی ہے تو (اس طور سے کہ اس کی میعاد معین تو لکھی ہوئی ہے) جس میں تقدیم و تاخیر نہیں ہو سکتی، تو پھر ارمان اور حسرت محض بیکار ہے، وہ وقت پر تو ضرور ہوگی اور وقت سے پہلے ہرگز نہ ہوگی (اور) پھر یہ کہ اس کے ڈر سے بھاگنے کا نتیجہ آخر اس کے علاوہ کیا ہوگا کہ دنیا میں مزید چند روز زندہ رہیں، سو ایسی تدبیر کا اثر سن لو کہ (جو شخص) اپنے اعمال و تدابیر میں (دنیاوی نتیجہ چاہتا ہے تو ہم اس کو دنیا کا حصہ) اپنی مشیت کی شرط کے ساتھ (دیدیتے ہیں) اور آخرت میں اس کے لئے کچھ حصہ نہیں (اور جو شخص) اپنے اعمال و تدابیر میں (آخروی نتیجہ چاہتا ہے) مثلاً جہاد میں اس لئے ثابت قدم رہا کہ یہ آخرت کے ثواب کی تدبیر ہے (تو ہم اس کو آخرت کا) حصہ اپنا ذمہ کر کے (دیں گے اور بہت جلد) نیک (عوض دیں گے) ایسے (حق شناسوں کو) جو اپنے اعمال میں آخرت کی نعمت چاہیں۔

**فائدہ:** قَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ سے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی موت پر استدلال کرنا محض باطل ہے کیونکہ خَلَّتْ کا مطلب ہے گذر جانا اور آسمان پر زندہ اٹھ جانا یہ بھی دنیا سے گذر جانا ہے۔

**ربط:** آگے بھی ملامت کا تہہ ہے کہ سابقہ امتوں کے مخلص لوگوں کا حال یاد دلا کر کہا جا رہا ہے کہ دیکھو وہ کیسے مستقل رہے تم کو بھی ایسا ہی ہونا چاہئے تھا۔

## وَكَايِنٌ مِّنْ نَّبِيٍّ قَتَلَ مَعَهُ

رَبِّيُونَ كَثِيرٌ ۖ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا

ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿١٣٦﴾ وَمَا

كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا

فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٣٧﴾

فَاتَّهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ ۗ وَاللَّهُ

## يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٨﴾

**ترجمہ:** اور کتنے ہی نبی ہو چکے ہیں لڑے ہیں جن کے ساتھ ہو کر بہت اللہ والے پھر نہ ہمت ہاری انہوں نے اس (تکلیف) پر جو پہنچی ان کو اللہ کی راہ میں اور نہ کمزور ہوئے اور نہ وہ دبے اور اللہ محبت کرتا ہے ثابت قدم رہنے والوں سے۔ اور نہیں تھی ان کی بات مگر یہ کہ کہا انہوں نے اے ہمارے رب بخش دے ہمارے لئے ہمارے گناہ اور ہمارے حد سے نکل جانے کو اپنے کام میں اور ثابت رکھ قدم ہمارے اور مدد دے ہم کو قوم کفار پر۔ پھر دیا ان کو اللہ نے ثواب دنیا کا اور عمدہ ثواب آخرت کا اور اللہ محبت رکھتا ہے نیک کام کرنے والوں سے۔

**تفسیر:** (اور بہت نبی ہو چکے ہیں جن کے ساتھ بہت سے اللہ والے) کفار کے مقابلہ میں (لڑے ہیں، نہ انہوں نے ہمت ہاری ان مصائب کی وجہ سے جو ان پر اللہ کی راہ میں واقع ہوئے اور نہ ان کے قلب یا بدن) کا زور گھٹا اور نہ وہ دشمن کے سامنے (دبے) کہ ان سے عاجزی اور خوشامد کی باتیں کرنے لگیں (اور اللہ تعالیٰ کو ایسے مستقل مزاجوں سے محبت ہے) اور افعال میں تو ان سے کیا لغزش ہوتی (ان کی زبان سے بھی تو اس کے سوا اور کچھ نہیں نکلا کہ انہوں نے) اللہ تعالیٰ کی بارگاہ میں (عرض کیا کہ اے ہمارے پروردگار ہمارے گناہوں کو اور ہمارے کاموں میں ہمارے حد سے آگے نکل جانے کو بخش دیجئے، اور ہم کو) کفار کے مقابلہ میں (ثابت قدم رکھئے اور ہم کو کافر لوگوں پر مدد دیجئے تو) اس

استقلال اور دعا کی برکت سے (ان کو اللہ تعالیٰ نے دنیا کا بدلہ بھی دیا) یعنی فتح و کامرانی (اور آخرت کا بھی عمدہ بدلہ دیا) یعنی رضا اور جنت (اور اللہ تعالیٰ کو ایسے نیکو کاروں سے محبت ہے)

**فائدہ:** 1- اس میں تعلیم ہے کہ جب مصیبت آئے تو ظاہری تدبیر کے ساتھ اللہ تعالیٰ سے بھی

دعا کرے اور اپنے گناہ بخشوائے اس لئے کہ اکثر مصیبت کا سبب گناہ ہوتا ہے۔

2- اگر یہ اشکال ہو کہ وہ لوگ تو اللہ والے تھے پھر ان کے گناہ کیا ہوں گے۔ جواب یہ ہے کہ کچھ

نہ کچھ تو انسان سے ہو ہی جاتا ہے اور ایسی اتفاقیہ چھوٹی چھوٹی باتوں سے اللہ والے ہونے میں خلل نہیں پڑتا خصوصاً اس وجہ سے بھی کہ فوراً معذرت کر لیتے ہیں۔

3- فتح کو ثابت قدمی اور دعا پر مرتب فرمایا۔ اس سے معلوم ہوا کہ یہ باتیں بھی دراصل فتح کے

اسباب میں شامل ہیں کسی اور وجہ سے فتح نہ ہونا ان کے سبب ہونے کے منافی نہیں۔

**ربط:** چونکہ احد میں لڑائی بگڑنے کے وقت بعض منافقین مسلمانوں سے کہنے لگے تھے کہ جب

آپ ہی نہ رہے تو اپنا پہلا ہی دین کیوں نہ اختیار کر لیا جائے۔ اس بات سے منافقین کی خباثت اور ان کا

دشمن و بدخواہ ہونا ظاہر ہے اس لئے اگلی آیت میں مسلمانوں کو بد باطن شریروں کا کہا ماننے سے منع کیا

تاکہ مسلمان ہر وقت ہوشیار رہیں۔

## يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ

كَفَرُوا يُرَدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَسِرِينَ ﴿١٦٩﴾ بَلِ اللّٰهُ

مَوْلِكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٧٠﴾

**ترجمہ:** اے ایمان والو اگر تم کہا مانو گے کافروں کا تو وہ پھیر دیں گے تم کو تمہاری

ایڑیوں پر پھر تم پلٹ جاؤ گے ناکام ہو کر۔ بلکہ اللہ تمہارا دوست ہے اور وہ سب سے بہتر مدد کرنے والا ہے۔

**تفسیر:** اے ایمان والو اگر تم کہا مانو گے کافروں کا تو وہ تم کو (کفر کی طرف) الٹا پھیر دیں

(مطلب یہ ہے کہ ان لوگوں کا اصل مقصد مسلمانوں کو ان کے دین سے ہٹانا بدگمان کرنا ہے جس کو

کبھی صراحتہ بھی کہہ دیتے ہیں اور کبھی صاف نہیں کہتے مگر ایسے انداز سے کہتے ہیں کہ رفتہ رفتہ تمہارے

دل سے اسلام کی عظمت و محبت کم ہوتی چلی جائے (پھر تم) ہر طرح (ناکام ہو جاؤ گے) خلاصہ یہ کہ وہ

تمہارے دوست ہرگز نہیں اگرچہ دوستی کا اظہار کریں (بلکہ اللہ تعالیٰ ہی تمہارا دوست ہے، اور وہ سب

سے بہتر مدد کرنے والا ہے) اس لئے مسلمانوں کو چاہئے کہ صرف اللہ تعالیٰ پر اعتماد کریں، اسی کی مدد پر بھروسہ کریں، مخالفین اگر تمہاری نصرت و امداد کی کچھ تدبیریں بھی بتائیں تو اللہ و رسول ﷺ کے احکام کے خلاف ان پر عمل نہ کرو۔

**دبـط:** یہاں تک مسلمانوں کے امتحان کی بات تھی۔ آگے فرماتے ہیں کہ اب ہم کافروں کے دلوں میں ایسی ہیبت اور رعب ڈال دیں گے کہ وہ تمہارے زخمی اور کمزور ہونے کے باوجود تم پر پلٹ کر حملہ نہ کر سکیں گے۔

## سَلِّقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ

كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَ

مَا أُولَهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥﴾

**ترجمہ:** ابھی ڈالے دیتے ہیں ہم کافروں کے دلوں میں ہیبت اس وجہ سے کہ انہوں نے شریک ٹھہرایا اللہ کا اس چیز کو کہ (اللہ نے) نہیں اتاری اس کی کوئی سند اور ان کا ٹھکانا دوزخ ہے اور وہ برا ٹھکانا ہے ظالموں کا۔

**تفسیر:** یہ تو تمہارے امتحان کی بات ہوئی اب (ہم ابھی کافروں کے دلوں میں رعب) یعنی ہیبت (ڈال دیتے ہیں)۔ چنانچہ ایسا ہی ہوا کہ اول تو اس کے باوجود کہ شکست مسلمانوں کو ہو رہی تھی مشرکین عرب بلا کسی ظاہری سبب کے مکہ کی طرف لوٹ گئے۔ پھر جب کچھ راستہ طے کر چکے تو اپنی حماقت پر افسوس کرنے لگے کہ جب مسلمان دم توڑ چکے تھے تو اس وقت وہاں سے واپس آنا کوئی دانشمندی نہیں تھی اور پھر مدینہ کی طرف واپسی کا کچھ ارادہ کیا تو اللہ نے ان کے دلوں پر ایسا رعب ڈالا کہ مدینہ کی طرف بڑھنے کی ہمت تو نہ ہوئی البتہ کسی راہ چلتے گاؤں والے سے دیا کہ ہم تجھے اتنا مال دیں گے تم مدینہ جا کر مسلمانوں کو ڈرا دو کہ پھر لوٹ کر آ رہے ہیں، یہاں یہ سارا واقعہ آنحضرت ﷺ کو بذریعہ وحی معلوم ہو گیا تو رسول اللہ ﷺ ان کے تعاقب کے لئے مقام حراء الاسد تک پہنچے، مگر وہ بھاگ چکے تھے۔ ایسا (اس سبب سے) ہوا (کہ انہوں نے اللہ کا شریک ایک ایسی چیز کو ٹھہرایا جس) کے قابل شرکت ہونے (پر اللہ تعالیٰ نے کوئی دلیل نازل نہیں فرمائی) نہ لفظی اور نہ معنوی۔ مطلب یہ ہے کہ یوں تو ہر جاہل اپنی کوئی دلیل پیش کیا ہی کرتا ہے، مگر کوئی قابل اعتبار دلیل ان کے پاس نہیں اس وجہ سے یہ خدا کی تائید و امداد سے محروم ہیں (اور ان کی جگہ جہنم ہے اور وہ بری جگہ ہے ظالموں کی)۔

**رَبط:** آگے اس غزوہ احد میں مسلمانوں کے مغلوب ہو جانے کی وجہ بیان فرماتے ہیں۔

پہلی وجہ

## وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ

اللَّهُ وَعُدَّةً إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِأَذْنِهِ حَتَّى إِذَا فِشَلْتُمْ وَ  
تَنَارَعْتُمْ فِي الْأُمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ  
مِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ  
صَرَفْنَا عَنْهُمْ غَيْبَتِي لَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو

## فَضْلِ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٦﴾

**ترجمہ:** اور یقیناً سچا کر چکا تم سے اللہ اپنا وعدہ جب تم قتل کرنے لگے ان کو اس کے حکم سے یہاں تک کہ جب تم نے کمزوری کی اور باہم اختلاف کیا حکم میں اور نافرمانی کی اس کے بعد کہ وہ دکھا چکا تم کو وہ چیز جو تم پسند کرتے ہو۔ تم میں سے کوئی چاہتا تھا دنیا اور تم میں سے کوئی چاہتا تھا آخرت۔ پھر ہٹا دیا تم کو ان پر سے تاکہ آزمائے تم کو اور یقیناً وہ تو درگزر کر چکا تم سے اور اللہ فضل والا ہے ایمان والوں پر۔

**تفسیر:** (اور یقیناً اللہ تعالیٰ نے تو تم سے اپنا وعدہ) نصرت کا (سچا کر دکھایا، جس وقت کہ تم) ابتدائے قتال میں (ان کفار کو بحکم خدا وندی قتل کر رہے تھے) اور یہ تمہارا غلبہ آہستہ آہستہ بڑھتا گیا (یہاں تک کہ تم خود ہی رائے میں کمزور ہو گئے) اس طرح کہ جو تجویز رسول اللہ ﷺ نے عقب کے مورچہ پر پچاس سپاہی اور ایک افسر کو بٹھا کر فرمائی تھی اس میں بعض کو غلط فہمی ہو گئی کہ مسلمان فتح پا چکے ہیں اب یہاں بیٹھے رہنے کی ضرورت ختم ہو گئی، اس لئے ہمیں بھی دشمن کے مقابلہ میں شریک ہو جانا چاہئے (اور باہم) رسول اللہ ﷺ کے (حکم میں اختلاف کرنے لگے) کہ بعض تو اسی جگہ جے رہنے کی ہدایت پر قائم رہے، مگر بعض دوسروں نے دوسری تجویز پیش کر دی، انکار و ملامت اسی دوسری تجویز پر ہے کہ (اور تم) رسول اللہ ﷺ کے صریح (کہنے پر نہ چلے اس کے بعد کہ تم کو تمہاری دل خواہ بات) اللہ نے تمہاری آنکھوں سے (دکھا دی تھی) یعنی مسلمانوں کا غلبہ دکھایا تھا اور اس وقت تمہاری یہ حالت تھی کہ (تم میں سے بعض تو وہ تھے جو دنیا) کا لینا (چاہتے تھے) یعنی کفار کا تعاقب کر کے مال غنیمت جمع کرنا چاہتے

تھے (اور بعض تم میں وہ تھے جو) صرف (آخرت کے طلب گار تھے) اب چونکہ بعض سے رائے کی کمزوری اور رسول اللہ ﷺ کے حکم کے خلاف دوسری تجویز پیش کرنا اور آپ ﷺ کے کہنے پر نہ چلنا اور طلب دنیا جیسے بعض امور سرزد ہو گئے تو اللہ تعالیٰ نے اپنی نصرت کو بند کر لیا (اور پھر تم کو کفار) پر غالب آنے (سے ہٹا دیا)۔ اور باوجودیکہ یہ عارضی شکست تمہارے فعل کا نتیجہ تھی مگر پھر بھی منجانب اللہ یہ بطور سزا کے نہیں بلکہ اس مصلحت سے ہوئی (تاکہ خدا تعالیٰ) ایمان میں (تمہاری آزمائش کرے) چنانچہ اس وقت منافقین کا نفاق کھل گیا اور مخلصین کی قدر بڑھ گئی (اور یقین رکھو کہ اللہ تعالیٰ نے تم کو معاف کر دیا) اب آخرت میں مواخذہ نہ ہوگا (اور اللہ تعالیٰ مسلمانوں) کے حال (پر بڑے فضل والے ہیں)۔

**فائدہ:** یہ ظاہر ہے کہ غزوہ احد میں بعض صحابہ کرام کی رائے کی غلطی ہوئی تھی جس پر سابقہ متعدد آیات میں تنبیہ اور آئندہ کے لئے اصلاح حال کی ہدایت کا سلسلہ چلا آتا ہے، مگر اس عتاب اور تنبیہات کے اندر بھی صحابہ کرام کے ساتھ حق جل شانہ کی عنایات قابل دید ہیں، اول تو لَبَّيْتُكُمْ فرما کر یہ ظاہر کر دیا کہ عارضی شکست کی جو صورت پیش آئی یہ بطور سزا کے نہیں بلکہ آزمائش کے لئے ہے جس سے مقصود اخلاق کی تربیت تھی تاکہ ایسے مصائب کے عادی ہو کر استقلال و ثبات پیدا ہو اور خاص بندوں پر جو مصائب آتے ہیں ان میں یہی حکمتیں ہوتی ہیں۔ پھر صاف لفظوں میں خطا کی معافی کا اعلان فرما دیا

لَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ

دوسری وجہ

## إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُونَ عَلَىٰ

أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ فَأَثَابَكُمْ غَمًّا بِغَمٍّ

لِكَيْ لَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ

## بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٦﴾

**ترجمہ:** جب تم چڑھے چلے جاتے تھے اور پیچھے مڑ کر نہ دیکھتے تھے کسی کو اور رسول پکارتا تھا تم کو تمہارے پیچھے سے پھر پہنچا یا تم کو غم بسبب غم (دینے) کے تاکہ نہ تم غم کیا کرو اس پر جو جاتا رہے تم سے اور نہ اس پر کہ جو پیش آئے تم کو اور اللہ خبردار ہے اس سے جو تم کرتے ہو۔

**تفسیر:** وہ وقت یاد کرو (جب تم) بھاگتے ہوئے جنگل کو (چڑھے چلے جا رہے تھے اور کسی کو مڑ کر بھی نہ دیکھتے تھے اور رسول) ﷺ (تمہارے پیچھے کی جانب سے تم کو پکار رہے تھے) کہ ادھر آؤ ادھر

آؤ مگر تم نے سنا ہی نہیں وہ تو جب کعب بن مالک چلائے تب تم نے سنا (سو) رسول اللہ ﷺ کو ان کی حکم عدولی کر کے اور ان کی پکار کو نہ سن کر (تمہارے غم دینے کے سبب اللہ نے تم کو غم دیا تاکہ) آگے کو یاد رکھو کہ ہر حالت میں رسول کے حکم پر چلنا ہے اور اس پر عمل پیرا ہونے کے لیے (تم مغموم نہ ہوا کرو نہ اس چیز پر جو تمہارے ہاتھ سے نکل جائے، اور نہ اس پر جو تم پر مصیبت پڑے، اور اللہ تعالیٰ سب خبر رکھتے ہیں تمہارے سب کاموں کی) اس لئے تم جیسا کام کرتے ہو اس کے مناسب پاداش تجویز فرماتے ہیں۔

اوپر مسلمانوں پر غم آنے کا بیان تھا آگے بتاتے ہیں کہ پھر اللہ تعالیٰ نے مہربانی فرمائی اور مخلص مسلمانوں پر ایک دم غنودگی طاری کر دی۔ لوگ کھڑے کھڑے اوگھنے لگے۔ حضرت طلحہ رضی اللہ عنہ کے ہاتھ سے کئی مرتبہ تلوار چھوٹ کر زمین پر گری۔ اللہ تعالیٰ نے اس ہنگامہ میں محض اپنے فضل و رحمت سے مسلمانوں کے دلوں پر جو سکون و اطمینان نازل کیا یہ غنودگی اسی کا اثر تھی۔ غنودگی سے ایک تو مسلمانوں کی ساری جسمانی تھکن دور ہو گئی اور دوسرے ان کے دلوں سے خوف و ہراس اور تشویش و اضطراب جاتا رہا۔ مامون و مطمئن ہو کر فوراً صحابہ نے رسول اللہ ﷺ کے گرد جمع ہو کر لڑائی کا محاذ قائم کر دیا اور تھوڑی ہی دیر میں دشمن میدان سے بھاگ گیا۔

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً

نُعَاسًا يَغُشِّي طَائِفَةً مِّنْكُمْ لَا

**ترجمہ:** پھر اتارا اللہ نے تم پر بعد غم کے امن کو (یعنی) اوگھ کہ ڈھانک لیا اس (اوگھ) نے بعضوں کو تم میں سے۔

**تفسیر:** (پھر اللہ تعالیٰ نے اس غم کے بعد تم پر) یعنی تمہارے دلوں پر امن (و سکون) نازل فرمایا جو اوگھ تھی) اور (اس اوگھ نے تم میں سے مخلص مسلمانوں پر مشتمل) ایک جماعت کو ڈھانپ لیا تھا) جس سے سب غم دور ہو گیا۔ اور مسلمان مامون اور تازہ دم ہو کر کافروں کے مقابلے پر جمع ہو گئے۔

**ربط:** اوپر ذکر ہوا کہ امن و اوگھ مخلص مسلمانوں کی جماعت پر نازل کی گئی۔ تو سوال پیدا ہوا کہ مسلمانوں کی باقی جماعت کون تھی اور اس کا کیا بنا؟ اس کے جواب میں بتایا کہ وہ منافق تھے۔

وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ



## وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ

أَنْفُسُهُمْ يُظَنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ  
هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ  
يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ  
لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قَاتَلْنَا هُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي  
بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ

**ترجمہ:** اور بعض تھے کہ فکر میں ڈال رکھا تھا ان کو ان کی جانوں نے۔ خیال کرتے تھے اللہ پر جھوٹے خیال جاہلیت کے سے کہتے تھے کیا ہمارے ہاتھ کچھ بھی اختیار ہے۔ تو کہہ بے شک اختیار سارا اللہ کے ہاتھ ہے۔ وہ چھپاتے ہیں اپنے جی میں جو ظاہر نہیں کرتے تجھ سے، کہتے ہیں اگر ہمارے ہاتھ کچھ بھی اختیار ہوتا تو ہم مارے نہ جاتے اس جگہ۔ تو کہہ اگر تم ہوتے اپنے گھروں میں ضرور باہر نکلتے وہ جن پر لکھ دیا گیا تھا مارا جانا اپنے قتل گاہوں کی طرف۔

**تفسیر:** اور ایک جماعت وہ تھی (جو منافقین کی تھی) (کہ ان کو اپنی جان ہی کی فکر پڑ رہی تھی) کہ دیکھئے اگر ابوسفیان کی فوج نے دوبارہ حملہ کر دیا تو یہاں سے بچ کر بھی جاتے ہیں یا نہیں۔ اس خوف و فکر میں اولگھ یا نیند کہاں۔ (وہ لوگ) اپنے دل میں (اللہ تعالیٰ کے ساتھ خلاف واقع گمان کر رہے تھے جاہلیت کا سا خیال) یعنی یہ کہ وہ اللہ کے وعدے کہاں گئے، اور معلوم ہوتا ہے کہ اسلام کا قصہ ختم ہوا اور اب پیغمبر اور مسلمان اپنے گھر واپس جانے والے نہیں بلکہ سب یہیں ختم ہو جائیں گے جیسے سورہ فتح میں فرمایا بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَ الْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا (بلکہ تم نے گمان کر رکھا تھا کہ رسول اور مسلمان اپنے گھروں کو ہرگز نہ لوٹیں گے کبھی بھی۔ لیکن زبان سے (وہ یوں کہہ رہے تھے کیا ہمیں کچھ اختیار بھی ہے؟ اس بات سے بظاہر وہ یہ تاثر دیتے تھے کہ ہمارا تو کوئی اختیار نہیں ہے سب اختیار اللہ کا ہے اس نے جو چاہا کیا۔) آپ ﷺ فرما دیجئے کہ یہ تو صحیح ہے کہ (اختیار تو سب اللہ ہی کا) چلتا (ہے) ان کے ہاتھ میں کچھ نہیں۔ اللہ جس کو چاہے کامیاب کرے اور جس کو چاہے ناکام کرے لیکن انہی الفاظ سے (وہ لوگ اپنے دلوں میں ایسا مطلب پوشیدہ رکھتے ہیں جس کو آپ کے سامنے) صراحتہ ظاہر نہیں کرتے کیونکہ ظاہر میں اپنے اس قول کہ ہمارا کیا اختیار ہے، یہ کہ تقدیر الہی کے سامنے

بندہ کی تدبیر نہیں چلتی جو کہ عین ایمان کی بات ہے، لیکن ان کا مطلب اس قول سے یہ نہیں تھا، بلکہ وہ یہ بات اس معنی میں (کہتے ہیں کہ اگر ہمارا کچھ اختیار چلتا) اور ہماری رائے پر عمل ہوتا (تو ہم) میں جو لوگ (یہاں) یعنی احد میں قتل ہوئے وہ (یہاں مقتول نہ ہوتے) اسی لئے آگے ان کے اس قول کی تکذیب اس طرح کی گئی کہ (آپ فرمادیتے کہ طعن و تشنیع اور حسرت و افسوس کا کچھ فائدہ نہیں۔ اللہ تعالیٰ نے ہر ایک کی موت کی جگہ، سبب اور وقت لکھ رکھا ہے جو کبھی ٹل نہیں سکتا لہذا (اگر تم لوگ اپنے گھروں میں بھی رہتے) اور تمہاری رائے پر ہی عمل ہوتا (تب بھی جن لوگوں کے لئے قتل مقدر ہو چکا تھا وہ لوگ ان مقامات کی طرف) کسی نہ کسی سبب سے آنے کے لئے (نکل پڑتے جہاں وہ) قتل ہو ہو کر (گرے ہیں) اور وہیں مارے جاتے

**ربط:** منافقین کے جثت باطن کو بیان کر کے آگے مسلمانوں کی آزمائش یعنی عارضی شکست میں جو حکمتیں تھیں ان کو ذکر کرتے ہیں۔

وَلِيَّبْتَلِيَّ اللّٰهُ مَا فِي صُدُوْرِكُمْ وَيَلْمِخِّصَ مَا فِي قُلُوْبِكُمْ

وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿۱۵۲﴾

**ترجمہ:** اور (یہ جو کچھ ہوا اس لئے ہوا) تاکہ اللہ آزمائے جو کچھ تمہارے سینوں میں ہے اور تاکہ صاف کر دے اس کو جو تمہارے دلوں میں ہے اور اللہ خوب جاننے والا ہے دلوں کی باتوں کو۔

**تفسیر:** (اور) اس جنگ میں مسلمان جو آزمائش میں پڑے اور عارضی شکست سے دوچار ہوئے اس میں دو حکمتیں بھی تھیں۔ ایک حکمت (یہ) تھی (کہ) (اللہ تمہارے باطن کی بات یعنی ایمان (کی آزمائش کرے) اور اس کا کھرا یا کھوٹا ہونا ظاہر ہو جائے اور یہی ہوا کہ مومنوں کا کھرا ایمان اور منافقوں کا نفاق سب کے سامنے آ گیا۔ (اور) دوسری حکمت (یہ) تھی (کہ اللہ تمہارے دلوں کی بات) یعنی ایمان (کو) آئندہ کے لئے وسوسوں اور کمزوریوں سے (پاک صاف کر دے۔ اور اللہ تعالیٰ سب باطن کی باتوں کو خوب جانتے ہیں) ان کو تو آزمائش کی حاجت نہیں بس وہ تو ان کی حکمت اس کا تقاضا کرتی ہے۔

**ربط:** جنگ احد کے موقع پر مسلمانوں سے میدان چھوڑنے کی جو کوتاہی ہوئی خود اس کی کیا وجہ تھی۔ آگے اس کو بیان کرتے ہیں۔

## إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ

يَوْمَ التَّقِي الْجَمْعِ إِنَّ مَا اسْتَرْزَلَهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا

وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٥٥﴾

**ترجمہ:** بے شک جن لوگوں نے پیڑھے پھیری تم میں سے جس دن مقابل ہوئیں دو فوجیں محض بہکا دیا ان کو شیطان نے بسبب ان کے بعض اعمال کے اور یقیناً بخش چکا اللہ ان کو۔ اللہ بخشنے والا ہے تحمل کرنے والا ہے۔

**تفسیر:** مخلصین سے بھی بعض اوقات کوئی چھوٹا بڑا گناہ سرزد ہو جاتا ہے۔ اور جس طرح ایک نیکی سے دوسری نیکی کی توفیق بڑھتی ہے اسی طرح ایک گناہ کی نحوست سے شیطان کو موقع ملتا ہے کہ دوسری غلطیوں اور لغزشوں کی طرف آمادہ کرے۔ اسی طرح (یقیناً تم میں سے جن لوگوں نے) میدان جنگ سے پشت پھیر دی تھی جس روز کہ (مسلمانوں اور کفار کی) وہ دونوں جماعتیں باہم مقابل ہوئیں (یعنی احد کے دن، اس کی وجہ) اس کے سوا اور کچھ نہیں ہوئی کہ ان کی بعض گزشتہ خطاؤں کے سبب سے مثلاً تیر اندازوں کے حکم عدولی کرنے سے (شیطان نے) ان کو بہکا کر (ان کو لغزش دیدی)۔ لیکن اس کا یہ مطلب بھی نہیں کہ گناہوں کا یہ سلسلہ اب چلتا ہی رہے گا بلکہ اب جب کہ مسلمانوں نے اپنی کوتاہی کا اعتراف کر کے سچی توبہ کر لی ہے تو یقین سمجھو کہ اللہ تعالیٰ نے ان کو معاف فرما دیا ہے اور گناہ سے توبہ کرنے والا ایسا ہو جاتا ہے گویا اس نے گناہ کیا ہی نہیں۔ (واقعی اللہ تعالیٰ بڑی مغفرت کرنے والے بڑے حلم والے ہیں) کہ کوتاہیوں کو معاف بھی کرتے ہیں اور ان پر فوری گرفت نہیں کرتے۔

**ربط:** اوپر منافقین کا یہ قول نقل کیا تھا لَوْ كَان لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قَتَلْنَا هَهُنَا (اگر ہمارے ہاتھ میں اختیار ہوتا تو ہم یہاں قتل نہ ہوتے) جس کا حاصل وہی ہے جس کو آگے اس عبارت سے نقل کیا ہے لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قَتَلُوا (اگر وہ ہمارے پاس رہتے تو نہ مرتے اور نہ مارے جاتے)۔ چونکہ ایسے اقوال کے سننے سے احتمال ہو سکتا تھا کہ مسلمانوں کے دلوں میں اس قسم کے وسوسے پیدا ہونے لگیں اس لئے اللہ تعالیٰ اگلی آیت میں مسلمانوں کو ایسے اقوال و احوال سے ممانعت فرماتے ہیں۔

## يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

أَمْوَالًا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا

فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى لَّوْكَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا  
لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ  
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ<sup>(۱۵۶)</sup> وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
أَوْ مِتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ<sup>(۱۵۷)</sup> وَ  
لَئِنْ مُتُّم أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ<sup>(۱۵۸)</sup>

**ترجمہ:** اے ایمان والو نہ ہوتم ان کی طرح جو کافر ہوئے اور کہتے ہیں اپنے بھائیوں کی نسبت جب وہ سفر کرتے ہیں زمین میں یا (جہاد کیلئے) بنتے ہیں غازی اگر ہوتے ہمارے پاس تو نہ مرتے اور نہ مارے جاتے (ان کی یہ بات اس وجہ سے ہے) تاکہ کر دے اللہ اس بات کو (موجب) حسرت ان کے دلوں میں اور اللہ ہی زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اور اللہ اس کو جو تم کرتے ہو دیکھنے والا ہے۔ اور اگر تم مارے جاؤ اللہ کی راہ میں یا مر جاؤ تو ضرور بخشش اللہ کی جانب سے اور مہربانی بہتر ہے اس چیز سے جو وہ جمع کر رہے ہیں اور اگر تم مر گئے یا مارے گئے تو البتہ اللہ ہی کی طرف تم سب اکٹھے کئے جاؤ گے۔

**تفسیر:** (اے ایمان والو تم ان لوگوں کی طرح مت ہو جانا جو) حقیقت میں (کافر ہیں) گو ظاہراً اسلام کا دعویٰ کرتے ہوں (اور کہتے ہیں اپنے) نسبی بھائیوں یعنی مسلمانوں کی نسبت اور مذہبی یعنی منافق (بھائیوں) کی (نسبت جب کہ وہ لوگ کسی سرزمین میں سفر کرتے ہیں) اور وہاں اتفاقاً مرتے ہیں (یا وہ لوگ کہیں غازی بنتے ہیں) اور اس میں تقدیر سے قتل ہو جاتے ہیں تو وہ منافق کہتے ہیں (کہ اگر یہ لوگ ہمارے پاس رہتے) سفر اور غزوہ میں نہ جاتے (تو نہ مرتے اور نہ مارے جاتے) یہ بات ان کے دل اور زبان پر اس لئے آتی ہے (تاکہ اللہ تعالیٰ اس بات کو ان کے قلوب کے لئے موجب حسرت کر دیں) یعنی اس طرح کی باتوں کا نتیجہ حسرت کے سوا کچھ نہیں (اور مارتا جلاتا تو اللہ ہی ہے) خواہ سفر ہو یا حضر اور جنگ ہو یا امن (اور اللہ تعالیٰ جو کچھ تم کرتے ہو سب کچھ دیکھ رہے ہیں) تو اگر تم بھی ایسی باتیں کرو یا ایسے خیالات میں مبتلا ہو تو وہ اللہ تعالیٰ سے پوشیدہ نہیں رہے گا (اور اگر تم لوگ اللہ کی راہ میں مارے جاؤ یا) اللہ کی راہ میں (مر جاؤ تو) یہ کوئی خسارہ نہیں نفع ہی نفع ہے کیونکہ (یقیناً اللہ تعالیٰ کے پاس کی مغفرت اور رحمت) دنیا کی (ان چیزوں سے) بدرجہا (بہتر ہے جن کو یہ لوگ جمع کر رہے ہیں) اور

اسی کے لالچ میں زندگی کو محبوب رکھتے ہیں اور (اگر تم) ویسے بھی (مر گئے یا مارے گئے) تب بھی (یقیناً اللہ ہی کے پاس جمع کئے جاؤ گے) پس اول تو قضائتی نہیں، دوسرے اللہ کے پاس جانے سے کسی طرح بچ نہیں سکتے اور دین کی راہ میں مرنا یا مارے جانا تو موجب مغفرت و رحمت ہے تو پھر ویسے مرنے سے دین ہی کی راہ میں جان دینا بہتر ہے اس لئے ایسے اقوال دنیا میں موجب حسرت اور آخرت میں موجب نارہنہم ہیں ان سے پرہیز لازم ہے۔

**رہب:** غزوہ احد میں بعض مسلمانوں کی مورچہ چھوڑنے کی لغزش سے اور میدان چھوڑنے سے رسول اللہ ﷺ کو کوفت اور غم ہوا۔ اگرچہ آپ اپنے وسعت اخلاق اور ان کی دل شکنی کے خیال سے ان حضرات کے ساتھ سختی اور ملامت سے پیش نہیں آئے لیکن اللہ تعالیٰ کو منظور ہوا کہ ان حضرات کی طرف سے رسول اللہ ﷺ کے قلب مبارک پر بھی گرانی نہ ہو اور نیز ان حضرات کے دل سے بھی بوجھ اتر جائے اس لئے اوپر اپنی معافی کی بشارت سنا کر اگلی آیت میں رسول اللہ ﷺ کو چند باتوں کا حکم دیتے ہیں جن سے یہ مذکور غرض حاصل ہو۔

### فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّن

اللَّهِ لَبِئْسَ لَهُمْ وَّلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا

مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي

الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿٥٩﴾

**ترجمہ:** پھر بوجہ کچھ اللہ ہی کی رحمت کے تو نرم دل ہوا ان کے لئے۔ اور اگر تو ہوتا تندخو سخت دل تو متفرق ہو جاتے تیرے پاس سے سو تو معاف کر ان کو اور بخشش مانگ ان کے لئے اور مشورہ لے ان سے کام میں پھر جب تو عزم کر لے (اس کام کا) تو بھروسہ کر اللہ پر بے شک اللہ محبت کرتا ہے توکل کرنے والوں سے۔

**تفسیر:** (اس کے بعد) کہ صحابہ کرام سے ایسی لغزش ہوئی جس پر آپ ﷺ کو ملامت اور مواخذہ کرنے کا حق تھا (خدا ہی کی رحمت کے سبب) جو کہ آپ ﷺ پر ہے (آپ ان کے ساتھ نرم رہے اور اگر آپ) خدا نخواستہ (تندخو سخت مزاج ہوتے تو یہ) بے چارے (آپ ﷺ کے پاس سے سب منتشر ہو جاتے) پھر ان کو آپ کی صحبت سے حاصل ہونے والے یہ فیوض و برکات کہاں نصیب ہوتے (سو) جب آپ ﷺ نے برتاؤ میں ایسی نرمی فرمائی تو ان سے آپ کے حکم کی تعمیل میں جو غلطی ہو

گئی ہے اس کو دل سے بھی (ان کو معاف کر دیجئے اور) ان سے جو غلطی اللہ تعالیٰ کے حکم میں کوتاہی سے ہوئی اس کے لئے (آپ ان کے لئے استغفار کیجئے) اگرچہ اللہ تعالیٰ نے خود ان کی معافی اور مغفرت کا اعلان پہلے ہی فرما دیا تھا مگر آپ کا ان کے لئے دعائے مغفرت کرنا ان کے لئے اور زیادہ مفید اور موجب تسلی ہوگا (اور ان سے خاص خاص باتوں میں) جن میں آپ پر وحی نازل نہ ہوئی ہو بدستور (مشورہ لیتے رہا کیجئے) تاکہ اس خصوصی لطف سے ان کے دلوں سے غم اتر جائے (پھر) مشورہ لینے کے بعد (جب آپ) کسی ایک جانب (رائے پختہ کر لیں) خواہ وہ ان کے مشورہ کے موافق ہو یا مخالف (تو) خدا تعالیٰ پر توکل (و اعتماد کر کے اس کام کو کر لیا) کیجئے بیشک اللہ تعالیٰ ایسے (توکل کرنے والوں سے) محبت رکھتے ہیں۔

چونکہ مشورہ کرنا اور عزم کرنا تدبیر میں شامل ہیں اس لئے ان کے بعد جو توکل کا حکم فرمایا اس سے ثابت ہوا کہ تدبیر توکل کے منافی نہیں۔ توکل میں حسب ذیل تفصیل ہے۔

1- توکل کا یہ مرتبہ کہ تدبیر کرنے کے باوجود دل سے اللہ تعالیٰ پر اعتماد رکھے یہ ہر مسلمان کے ذمہ فرض عین ہے۔

2- توکل کا وہ مرتبہ جس میں تدبیر کو ترک کیا ہو تو

i- اگر وہ تدبیر دینی ہے مثلاً جہاد کرنا اور اس کے لئے ہتھیار فراہم کرنا تو اس کا ترک مذموم ہے۔  
ii- اگر وہ تدبیر دنیوی ہے لیکن عام طور سے اس کا اثر اور فائدہ یقینی ہے مثلاً گرم کپڑے پہننے کا تو سردی کے مضر اثرات سے ضرور بچے گا تو اس کا ترک بھی ناجائز ہے اور اگر ظنی ہے یعنی وہ تدبیر کرنے سے فائدہ کا گمان غالب ہے مثلاً بیماری میں دوا کا استعمال تو اس تدبیر کا ترک جائز ہے۔

**رہنما:** صحابہ کو احد میں مغلوبیت سے جو حسرت تھی اگلی آیت میں ان کی اس حسرت کو دل سے

اتارتے ہیں۔

إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخُذْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي

يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾

**ترجمہ:** اگر مدد کرے تمہاری اللہ تو نہیں کوئی غالب ہونے والا تم پر اور اگر وہ ساتھ

چھوڑ دے تمہارا تو پھر کون ہے جو مدد کرے تمہاری اس کے بعد اور اللہ ہی پر بھروسہ کرنا چاہئے

مسلمانوں کو۔

**تفسیر:** (اگر حق تعالیٰ تمہارا ساتھ دیں تب تو تم سے کوئی نہیں جیت سکتا اور اگر تمہارا ساتھ نہ

دیں تو اس کے بعد ایسا کون ہے جو تمہارا ساتھ دے اور تم کو غالب کر دے۔ غرض غالب مغلوب کرنا خدا تعالیٰ کے قبضہ میں ہے مثلاً بدر میں اپنی رحمت سے غالب کر دیا اور احد میں اپنی حکمت سے مغلوب کر دیا۔ پس جب یہ بات تمہاری قدرت میں سرے سے ہے ہی نہیں تو اپنے دلوں کو اس کے پیچھے مت ڈالو جو ہو گیا سو ہو گیا۔ اس میں جو آفت معصیت کی وجہ سے آئی ہے اس سے توبہ کر لو۔ آئندہ کے لئے اللہ تعالیٰ پر نظر رکھو کیونکہ (ایمان والوں کو صرف اللہ تعالیٰ پر بھروسہ کرنا چاہئے) لہذا اس سے توفیق مانگو کہ معصیت سے محفوظ رکھیں اور پھر بھی کوئی مصیبت نازل ہو اس کو اس کارساز کی طرف سے خیر اور مصلحت سمجھو۔

**ربط:** اوپر رسول اللہ ﷺ کے حکم کی مخالفت کا مذموم اور موجب وبال ہونا بیان فرمایا تھا۔ اس آیت میں آپ کا کامل امانت دار ہونا ذکر فرمایا تاکہ ثابت ہو جائے کہ آپ جو کچھ حکم فرماتے ہیں اس میں آپ کی کوئی نفسانی غرض نہیں ہوتی کیونکہ یہ ایک قسم کی خیانت ہے اور آپ کسی بھی قسم کی خیانت کرنے سے مبرا ہیں لہذا ایسے حکم کی مخالفت ضرور موجب وبال اور مذموم ہوگی۔

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ٤٤

ثُمَّ تَوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ٤٥

اتَّبِعْ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَا وَدَّ جَهَنَّمَ ٤٦

وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ٤٧ هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا

يَعْمَلُونَ ٤٨

**ترجمہ:** اور نہیں ہے نبی کے لئے کہ وہ خیانت کرے حالانکہ جو شخص خیانت کرے گا وہ لائے گا وہ چیز جس کی خیانت کی قیامت کے دن پھر پورا دیا جائے گا ہر شخص جو اس نے کمایا اور وہ نہ ظلم کئے جائیں گے۔ کیا جس شخص نے پیروی کی رضائے الہی کی (وہ) مانند ہو گا اس شخص کے جو پلٹا ہوا غصہ کے ساتھ اللہ کے اور اس کا ٹھکانا دوزخ ہے اور وہ بری جگہ ہے جانے کی۔ یہ لوگ مختلف درجوں والے ہیں اللہ کے ہاں اور اللہ دیکھتا ہے جو کچھ وہ کرتے ہیں۔

**تفسیر:** (اور نبی کی یہ شان نہیں کہ وہ) نعوذ باللہ (خیانت کرے) یعنی امت کو کوئی حکم محض اپنی نفسانی غرض سے دے (حالانکہ) خائن کی تو قیامت میں رسوائی اور فضیحت ہوگی، کیونکہ (جو شخص خیانت کرے گا، وہ شخص اپنی اس خیانت کی ہوئی چیز کو قیامت کے دن) میدان حشر میں (حاضر کرے گا) تاکہ

سب خلائق مطیع ہوں اور سب کے روبرو فضیحت اور رسوائی ہو (پھر) میدان قیامت کے بعد (ان) خاندانوں میں سے ہر شخص کو اس کے کئے کا) دوزخ میں (پورا عوض ملے گا اور ان پر بالکل ظلم نہ ہوگا) کہ جرم سے زائد سزا ہونے لگے، غرض خائن تو مغضوب اور مستحق جہنم ہوا اور انبیاء علیہم السلام حق تعالیٰ کی رضا جوئی کی وجہ سے قیامت میں سر بلند ہوں گے لہذا دونوں باتیں جمع نہیں ہو سکتیں جیسا آگے ارشاد ہے (سوا ایسا شخص جو رضائے حق کا تابع ہو) جیسے نبی (کیا وہ اس شخص کی مثل ہو جائے گا جو کہ غضب الہی کا مستحق ہو اور اس کا ٹھکانا دوزخ ہو) جیسے خائن (اور وہ جانے کی بری جگہ ہے) یہ ظاہر ہے کہ دونوں ہرگز برابر نہیں ہوں گے بلکہ (یہ مذکورہ لوگ) یعنی رضائے حق کی پیروی کرنے والے اور مغضوبین (اللہ تعالیٰ کے نزدیک درجات میں مختلف ہوں گے) کہ تنوع محبوب اور جنتی ہے اور مغضوب دوزخی ہے (اور اللہ تعالیٰ خوب دیکھتے ہیں ان کے اعمال کو) اس لئے ہر ایک کے مناسب معاملہ فرمائیں گے۔

**فائدہ:** یہ جو فرمایا کہ خیانت کی چیز کو قیامت میں حاضر کرے گا حدیث میں اس کی شرح آئی ہے چنانچہ بخاری و مسلم میں حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے مروی ہے رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا دیکھو میں قیامت میں کسی کو اس حال میں نہ دیکھوں کہ اس کی گردن پر ایک اونٹ لدا ہو اور آواز نکالتا ہو اور وہ شخص مجھ سے آکر امداد کا طالب ہو اور میں صاف جواب دے دوں کہ میں اب کچھ نہیں کر سکتا میں حکم پہنچا چکا تھا اور ایسا ہی مضمون گھوڑے اور کپڑے اور روپیہ پیسہ کے بارے میں فرمایا۔

اگر یہ خیال ہو کہ کسی نے سوا اونٹ چرائے ہوں گے تو وہ سب کو کیسے گردن پر لادے گا تو اس کا یہ جواب ہے کہ آخرت میں انسانوں کے جسم بھی بہت بڑے بڑے ہوں گے جب کہ ان جانوروں کی جسامت دنیا کے مطابق ہوگی اور اللہ تعالیٰ کی قدرت کے آگے تو جسم کے بڑے ہونے کی بھی ضرورت نہیں۔

اگر خیانت کی چیز اجسام میں سے نہ ہو تو اس کا لانا دو طرح سے ہو سکتا ہے۔ یا تو محض اس کے اظہار و اعلان کو لانا کہا جائے جیسے بولتے ہیں کیا خبر لائے یا عالم آخرت میں ضرورت کی جگہ پر معانی یعنی غیر جسمانی چیزوں کو بھی جسم دے دیئے جائیں گے جیسا بہت سی حدیثوں سے معلوم ہوتا ہے مثلاً موت دنیہ کی شکل میں لا کر دوزخ کی جائے گی اور نیک عمل ضرورت کے وقت حسین آدمی کی شکل اختیار کر لے گا۔

**دبٹ:** اوپر جب یہ بتا دیا کہ رسول اللہ ﷺ تو امانت دار ہیں اور اللہ تعالیٰ کے احکام پہنچانے میں امین ہیں تو اس وجہ سے آگے بتایا کہ آپ کا وجود تو مسلمانوں کے لئے بڑی نعمت ہے اور آپ کی بعثت تو اللہ تعالیٰ کا بڑا احسان ہے لہذا مسلمان اس نعمت کی قدر کریں اور آپ کی تعظیم کریں اور آپ ﷺ کے بارے میں کوئی ایسا وسوسہ دل میں نہ لائیں جو آپ کی اعلیٰ شان کے مناسب نہ ہو۔



لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا  
مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ  
وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٣١﴾

**ترجمہ:** یقیناً احسان کیا اللہ نے ایمان والوں پر جب کہ بھیجا ان میں رسول انہی میں سے پڑھتا ہے ان پر آیتیں اس کی اور پاک کرتا ہے ان کو (یعنی شرک وغیرہ سے) اور سکھاتا ہے ان کو کتاب اور حکمت اور وہ تو تھے پہلے سے صریح گمراہی میں۔

**تفسیر:** (حقیقت میں اللہ تعالیٰ نے مسلمانوں پر) بڑا (احسان کیا جب کہ ان میں انہی کی جنس سے ایک ایسے) عظیم الشان (پیغمبر کو بھیجا) یعنی انسانوں میں سے اس لیے کہ آپ باقی انسانوں کے لئے نمونہ ہیں اور انسانوں کے لئے نمونہ انسان ہی بن سکتا ہے کیونکہ طبیعت اور تقاضے ایک ہیں۔ کوئی اور مخلوق نمونہ نہیں بن سکتی تھی۔ علاوہ ازیں انسان کو انسان سے انس ہونے کی وجہ سے ایک دوسرے سے علم حاصل کرنے میں سہولت ہوتی ہے جب کہ خلاف جنس سے وحشت کا احتمال تھا۔ (وہ ان لوگوں کو اللہ تعالیٰ کی آیتیں) اور احکام (پڑھ پڑھ کر سناتے ہیں اور) ظاہری اور باطنی گندگیوں سے (ان لوگوں کی صفائی کرتے رہتے ہیں اور ان کو کتاب) الہی (اور سمجھ کی باتیں بتاتے رہتے ہیں اور بالیقین یہ لوگ) آپ ﷺ کی بعثت سے (پہلے سے صریح گمراہی) یعنی شرک و کفر (میں) مبتلا (تھے)۔

**ربط:** پہلے سے احد کا قصہ چلا آتا تھا، درمیان میں جو کوتاہی ہوئی تھی اس کی معافی کا ذکر ہوا اور اسی کی مناسبت سے رسول اللہ ﷺ کے اخلاق و حقوق یاد دلائے۔ اب پھر احد کے قصہ کی طرف پلٹتے ہیں یعنی جنگ احد میں جو نقصان اٹھانا پڑا اس پر مسلمانوں کے تعجب کو دور کرتے ہیں۔

أَوْلَمَّا

أَصَابَتْكُمْ مُّصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِّثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٣٢﴾ وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّتِيِّ الْجَمْعِ فِي بَادِنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٣﴾  
وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا ۖ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ

اللَّهُ أَوْادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَّا اتَّبَعْنَاكُمْ هُمْ يَلْكُفِرُ  
يَوْمَئِذٍ اقْرَبُ مِنْهُمْ لِيَأْمَانَ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ  
فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ۝۱۶۰ الَّذِينَ قَالُوا الْإِحْوَانِمْ  
وَتَعَدُّوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَتَلُوا قُلُوبًا فَادْرَأْ وَأَعْنِ أَنْفُسَكُمْ

### الْمُوتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۱۶۱

**ترجمہ:** کیا جس وقت پہنچی تم کو ایک مصیبت (یعنی شکست) کہ تم پہنچا چکے ہو اس کی دوگنی تو کہتے ہو یہ کہاں سے ہے یہ۔ تو کہہ دے یہ (مصیبت) ہے تمہاری ہی طرف سے بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور جو کچھ مصیبت پہنچی تم کو اس دن کہ ملیں دو فوجیں سو اللہ کے حکم سے اور تاکہ جان لے اللہ ایمان والوں کو اور تاکہ جان لے ان کو جو منافق ہوئے۔ اور کہا گیا ان سے کہ آؤ لڑو اللہ کی راہ میں یا دفاع کرو وہ بولے اگر ہم جانتے (اس کو) لڑائی تو ضرور پیروی کرتے تمہاری، وہ لوگ کفر سے اس دن زیادہ قریب ہو گئے بہ نسبت اپنے کے ایمان سے۔ کہتے ہیں اپنے منوں سے جو نہیں ان کے دلوں میں اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ چھپاتے ہیں۔ یہ (ایسے) لوگ ہیں جو کہتے ہیں اپنے بھائیوں کی نسبت حالانکہ خود بیٹھے رہے اگر وہ اطاعت کرتے ہماری تو نہ مارے جاتے، تو کہہ دے اب ہٹاؤ اپنے اوپر سے موت کو اگر تم سچے ہو۔

**تفسیر:** (اور جب) احد میں (تمہاری ایسی شکست ہوئی جس سے دوگنی) بدر میں (پہنچا چکے تھے) کیونکہ احد میں ستر مسلمان شہید ہوئے اور بدر میں ستر کافروں کو قید اور ستر قتل کیا تھا (تو کیا ایسے وقت میں تم) بطور اعتراض نہ سہی بطور تعجب کے (یوں کہتے ہو کہ) ہمارے مسلمان ہونے کے اور خدا کی راہ میں مجاہد ہونے کے اور خدا کی مدد کے وعدہ ہونے کے باوجود یہ شکست (کدھر سے ہوئی) یعنی کیوں ہوئی (آپ ﷺ فرما دیجئے کہ جب تم بدر میں کافروں کو دوگنی ہزیمت دے چکے تھے اور احد میں بھی بالآخر کافر میدان چھوڑ کر چلے گئے تو انصاف یہ ہے کہ تم کو اپنی تکلیف کا شکوہ کرنے اور زیادہ بدل ہونے کا موقع نہیں۔ پھر اگر غور کرو تو یہ شکست تمہاری طرف سے ہوئی) اگر حضور ﷺ کی رائے کے خلاف نہ کرتے تو نہ ہارتے، کیونکہ نصرت کا وعدہ اس شرط کے ساتھ تھا (بیشک اللہ تعالیٰ کو ہر چیز پر پوری قدرت ہے) جب تم نے اطاعت کی اللہ نے اپنی قدرت سے تم کو غالب کر دیا اور جب تم نے خلاف کیا تو اپنی

قدرت سے تم کو مغلوب کر دیا (اور جو مصیبت تم پر پڑی جس روز کہ دونوں گروہ) یعنی مسلمان اور کفار (باہم) لڑائی کے لئے (مقابل ہوئے) یعنی احد کے دن (سو وہ مصیبت خدا تعالیٰ کے حکم سے ہوئی) کیونکہ اس میں بہت سی حکمتیں تھیں جن کا بیان اوپر بھی آچکا ہے (اور) ان میں سے ایک حکمت یہ ہے (تاکہ اللہ تعالیٰ مومنین کو بھی دیکھ لیں) کیونکہ مصیبت کے وقت اخلاص وغیر اخلاص ظاہر ہو جاتا ہے جیسا گذر بھی چکا ہے (اور ان لوگوں کو بھی دیکھ لیں جنہوں نے نفاق کا برتاؤ کیا اور ان سے) شروع جنگ کے وقت جب تین سو آدمیوں نے مسلمانوں کا ساتھ چھوڑ دیا تھا جیسا کہ پہلے آچکا ہے (یوں کہا گیا کہ) میدان جنگ میں (آؤ) پھر ہمت ہو تو (اللہ کی راہ میں لڑنا یا) ہمت نہ ہو تو گنتی ہی بڑھا کر (دشمنوں کی مدافعت کرنا) کیونکہ زیادہ تعداد دیکھ کر کچھ تو ان پر رعب ہوگا اور اس سے شاید وہ ہٹ جائیں (وہ بولے کہ اگر ہم ڈھنگ کی لڑائی دیکھتے تو ضرور تمہارے ساتھ ہو لیتے) لیکن یہ کوئی لڑائی ہے کہ وہ لوگ تم سے تین چار گنا زیادہ پھر ان کے پاس سامان بھی زیادہ ایسی حالت میں لڑنا ہلاکت میں پڑنا ہے، لڑائی اس کو نہیں کہتے، حق تعالیٰ اس پر ارشاد فرماتے ہیں کہ (یہ منافقین اس روز) جب انہوں نے ایسا خشک جواب دیا تھا (کفر سے) بظاہر بھی (نزدیک تر ہو گئے) اپنی اس حالت کی بنسبت جب وہ پہلے سے بظاہر (ایمان سے) کسی قدر (نزدیک تھے) کیونکہ پہلے بھی گو وہ دل سے مومن نہ تھے مگر مسلمانوں کے سامنے موافقت کی باتیں بناتے رہتے تھے، اس روز ایسی طوطا چشمی غالب ہوئی کہ کھلم کھلا مخالفت کی باتیں منہ سے نکلنے لگیں، اس لئے پہلے سے جو ظاہری قرب ایمان کے ساتھ تھا وہ کفر کے قرب میں تبدیل ہو گیا اور یہ قرب جو کفر کے ساتھ ہوا ہے اس قرب سے زیادہ اس لئے ہے کہ موافقت کی باتیں دل سے نہ تھیں اس لئے زور دار نہ تھیں، اور یہ مخالفت کی باتیں دل سے تھیں اس لئے الفاظ بھی زور دار تھے (یہ لوگ اپنے منہ سے ایسی باتیں کرتے ہیں جو ان کے دل میں نہیں) یعنی دل میں تو یہ ہے کہ ان مسلمانوں کا کبھی ساتھ نہ دیں گو لڑائی ڈھنگ ہی کی کیوں نہ ہو (اور اللہ تعالیٰ خوب جانتے ہیں جو کچھ یہ اپنے دل میں رکھتے ہیں) اس لئے ان کے اس قول کا غلط ہونا اللہ تعالیٰ کو معلوم ہے (یہ ایسے لوگ ہیں کہ) خود تو جہاد میں شریک نہ ہوئے اور (اپنے) ہم نسب (بھائیوں کی نسبت) جو کہ مقتول ہو گئے (گھروں میں بیٹھے ہوئے باتیں بناتے ہیں کہ اگر ہمارا کہنا مانتے) یعنی ہمارے منع کرنے پر نہ جاتے (تو قتل نہ کئے جاتے، آپ ﷺ فرما دیجئے کہ اچھا تو اپنے اوپر سے موت کو ہٹاؤ اگر تم) اس خیال میں (سچے ہو) کہ گھر میں بیٹھ رہنے سے جان بچ سکتی ہے تو دیکھیں تم موت کو کس طرح گھر میں آنے نہ دو گے۔

**فائدہ:** ہزیمت کے اس واقعہ میں صحابہ کی عتاب کے بعد جو جا بجا تسلی کی گئی اس سے نافرمانی

کرنے والے یہ نہ سمجھ لیں کہ ہم سے جو گناہ ہوتے ہیں اس میں بھی اللہ تعالیٰ کی حکمت و مشیت ہوتی ہے

پھر غم کی کوئی بات نہیں۔ بات یہ ہے کہ اول تو صحابہ سے ایسا خطا سے ہوا تھا مخالفت مقصود نہ تھی دوسرے ان پر ندامت اور غم کا بے انتہا غلبہ تھا جو توبہ کا اعلیٰ درجہ ہے اس لئے ان کی تسلی کی گئی اور جو قصداً گناہ کرے پھر اس پر جرات بھی کرے وہ تسلی کا مستحق نہیں بلکہ ڈراوے اور سزا کا مستحق ہے۔

**ربط:** اوپر کی آیتوں میں منافقین کے اس قول کہ اگر یہ ہمارا کہنا مانتے تو قتل نہ کئے جاتے دو باتیں نکلتی ہیں ایک یہ کہ گھروں میں بیٹھا رہنا ہلاکت سے نجات کا سبب ہے۔ اس کا جواب تو فَاذْرُءْ وَاَعْنُ اَنْفُسِكُمْ الْمَوْتَ میں ارشاد فرمایا یعنی تم اپنے اوپر سے موت کو ہٹا دو۔ دوسری بات یہ کہ وہ ان شہداء کی موت کو ناکامی کا اور زندگی اور اس کی لذتوں سے محرومی کا باعث بتاتے تھے۔ اس کا جواب اگلی آیت میں دیا کہ ان کو تو درحقیقت اعلیٰ درجہ کی کامیابی اور حقیقی زندگی اور پائیدار لذتیں حاصل ہوئی ہیں۔

## وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي

سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿۱۶۹﴾ فَرِحِينَ

بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيُسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا

بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ إِلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۷۰﴾

يُسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَفَضْلِهَا وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ

## أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۶۸﴾

**ترجمہ:** اور نہ تو سمجھ ان لوگوں کو جو مارے گئے اللہ کی راہ میں مردے بلکہ (وہ) زندہ ہیں، اپنے رب کے پاس (مقرب ہیں) رزق دیئے جاتے ہیں خوش ہیں، اس پر جو دیا ان کو اللہ نے اپنے فضل سے اور خوش ہوتے ہیں ان کی طرف سے جو ابھی تک نہیں پہنچے ان کے پاس ان کے پیچھے سے کہ نہ ڈر ہوگا ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ خوش ہوتے ہیں بسبب اللہ کی نعمت اور فضل کے اور اس بات سے کہ اللہ نہیں ضائع کرتا اجر ایمان والوں کا۔

**تفسیر:** (اور) اے مخاطب (جو لوگ اللہ کی راہ میں) یعنی دین کے واسطے (قتل کئے گئے ان کو) اور مردوں کی طرح (مردہ مت خیال کرو بلکہ وہ لوگ) ایک ممتاز حیات کے ساتھ (زندہ ہیں) اور (اپنے پروردگار کے مقرب) یعنی مقبول ہیں (ان کو رزق بھی ملتا ہے اور وہ خوش ہیں اس چیز سے جو ان کو اللہ تعالیٰ نے اپنے فضل) و کرم (سے عطا فرمائی) مثلاً اللہ تعالیٰ کے قرب کے درجات وغیرہ۔ مطلب یہ

ہے کہ رزق ظاہری بھی ملتا ہے اور رزق معنوی یعنی مسرت بھی (اور) جس طرح وہ اپنے حال پر خوش ہیں اسی طرح (جو لوگ) ابھی دنیا میں زندہ ہیں اور (ان کے پاس نہیں پہنچے) بلکہ (ان سے پیچھے رہ گئے ہیں) اور جہاد میں مشغول ہیں (ان کی بھی اس حالت پر وہ) شہداء (خوش ہوتے ہیں کہ) اگر وہ بھی شہید ہو جائیں تو ہماری طرح (ان پر بھی کسی طرح کا خوف واقع ہونے والا نہیں اور نہ وہ) کسی طرح (مغموم ہوں گے) غرض ان کو دو خوشیاں حاصل ہوں گی، ایک اپنے متعلق، دوسرے اپنے متعلقین کے متعلق، آگے ان دونوں خوشیوں کا سبب یہ بتایا کہ (وہ) اپنی حالت پر تو (خوش ہوتے ہیں نعمت اور فضل خداوندی کی وجہ سے) جس کا انہوں نے مشاہدہ کر لیا (اور) دوسروں کی حالت پر خوش ہوتے ہیں (اس وجہ سے کہ) انہوں نے وہاں جا کر مشاہدہ کر لیا کہ (اللہ تعالیٰ اہل ایمان) کے اعمال (کا اجر ضائع نہیں کرتے) تو جو لوگ ان کے متعلقین پیچھے رہ گئے ہیں اور نیک اعمال جہاد وغیرہ میں لگے ہیں ان کو بھی ایسے ہی انعامات ملیں گے۔

**ربط:** اوپر غزوہ احد کے قصہ کا ذکر تھا، اگلی آیات میں اسی غزوہ سے متعلق ایک دوسرے غزوہ کا ذکر ہے جو غزوہ حراء الاسد کے نام سے مشہور ہے، حراء الاسد مدینہ طیبہ سے آٹھ میل کے فاصلہ پر ایک مقام کا نام ہے۔

اس غزوہ کا قصہ یہ ہے کہ جب کفار مکہ احد کے میدان سے واپس ہو گئے، تو راستے میں جا کر اس پر افسوس ہوا کہ ہم غالب آجانے کے باوجود خود خواہ مخواہ واپس لوٹ آئے، ہمیں چاہئے تھا کہ ایک بلہ کر کے سب مسلمانوں کو ختم کر دیتے، اور اس خیال نے کچھ ایسا اثر کیا کہ پھر واپس مدینہ کی طرف لوٹنے کا ارادہ ہونے لگا، مگر اللہ تعالیٰ نے ان کے دلوں پر رعب ڈال دیا، اور رسول اللہ ﷺ کو بذریعہ وحی یہ بات معلوم ہو گئی تو آپ نے اعلان فرما دیا کہ جو لوگ کل ہمارے ساتھ لڑائی میں حاضر تھے آج دشمن کا تعاقب کرنے کے لئے تیار ہو جائیں۔ مسلمان مجاہدین اس کے باوجود کہ تازہ زخم کھائے ہوئے تھے تیار ہو گئے۔ آپ ان مجاہدین کی جمعیت کو لے کر حراء الاسد کے مقام تک پہنچے جو مدینہ سے آٹھ میل پر ہے۔ یہ سن کر کہ مسلمان تعاقب میں چلے آ رہے ہیں کافروں کے دل میں سخت رعب اور دہشت طاری ہو گئی اور دوبارہ حملہ کا ارادہ ترک کر کے مکہ کی طرف بھاگے۔

کفار مکہ کو راستہ میں پہلے معبر خزامی ملے جو مسلمانوں کی جگہ سے آ رہے تھے۔ معبر اس وقت تک مسلمان نہ ہوئے تھے لیکن رسول اللہ ﷺ کے خیر خواہ تھے۔ کفار مکہ نے ان سے مسلمانوں کی خبر پوچھی۔ انہوں نے مسلمانوں کی خدا داد شان و شوکت کو زور دار لفظوں میں بیان کیا اس سے کفار کے حوصلے بالکل پست ہو گئے اور بدستور مکہ ہی جانے کے عزم پر قائم رہے۔ پھر اتفاق سے ان کو ایک قافلہ قبیلہ عبدالقیس

کامل گیا جو مدینہ کو جا رہا تھا۔ کفار مکہ نے ان لوگوں سے کہا کہ تم اتنا کام کرنا کہ محمد ﷺ سے مل کر ان لوگوں کے دلوں میں ہمارا خوف بٹھا دینا اور کہہ دینا کہ مکہ والوں نے مسلمانوں کو ختم کرنے کے لئے بڑا سامان جمع کیا ہے اور جلد ہی آکر ان کا کام تمام کر دیں گے۔ چنانچہ جس وقت ان لوگوں نے مسلمانوں کو یہ خبر پہنچائی سب نے بالاتفاق نہایت مضبوطی سے کہا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ یعنی ان کے سامان اور جمعیت سے کچھ اندیشہ نہیں ہمارے لئے اللہ تعالیٰ کافی ہیں پھر اسی دوران وہاں سے ایک تجارتی قافلہ کے گزرنے کی وجہ سے مسلمانوں کو تجارت کا ایک موقع ملا جس میں انہیں بہت زیادہ نفع ہوا۔

### الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا

اصَابَهُمُ الْقَرْحُ ۗ لِلَّذِينَ احْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا اَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٤٦﴾

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ

فَزَادَهُمْ اِيْمَانًا ۗ وَقَالُوْا حَسْبُنَا اللّٰهُ وَنِعْمَ الْوَكِيْلُ ﴿١٤٧﴾ فَاَنْقَلَبُوْا بِنِعْمَةِ

مِّنَ اللّٰهِ وَفَضْلِ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ ۗ وَاتَّبَعُوْا رِضْوَانَ اللّٰهِ

وَاللّٰهُ ذُوْ فَضْلٍ عَظِيْمٍ ﴿١٤٨﴾ اِنَّمَا ذٰلِكُمُ الشَّيْطٰنُ يُخَوِّفُ

اَوْلِيَآءَهٗ ۗ فَلَا تَخَافُوْهُمْ وَخَافُوْنَ اِنۡ كُنْتُمْ مُّوْمِنِيْنَ ﴿١٤٩﴾

**ترجمہ:** جن لوگوں نے قبول کیا حکم اللہ کا اور رسول کا اس کے بعد کہ پہنچ چکے تھے ان کو زخم۔ ان لوگوں کے لئے جو نیک ہوئے ان میں سے اور پرہیزگار ہوئے ثواب ہے بڑا ایسے لوگ کہ کہا جن کو لوگوں نے کہ (مکہ والے) آدمیوں نے جمع کیا ہے سامان تمہارے (مقابلہ کے) لئے سو تم ڈرو ان سے تو (اس بات نے) اور زیادہ کر دیا ان کو ایمان میں اور بولے کافی ہے ہم کو اللہ اور کیا خوب کار ساز ہے۔ پھر واپس آئے مسلمان اللہ کے احسان اور فضل کے ساتھ کہ نہ چھو ان کو کچھ ناگواری نے اور تابع ہوئے اللہ کی مرضی کے اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ یہ محض شیطان ہے کہ ڈرا وادیتا ہے اپنے دوستوں کا سو تم مت ڈرو ان سے اور ڈرو مجھ سے اگر تم ہو ایمان والے۔

**تفسیر:** (جن لوگوں نے اللہ ورسول کے کہنے کو) جب کہ ان کو کفار کے تعاقب کے لئے بلایا

گیا (قبول کر لیا اس کے بعد کہ ان کو) ابھی تازہ (زخم) لڑائی میں (لگا تھا ان لوگوں میں جو نیک اور متقی ہیں) اور واقع میں سب ہی ایسے ہیں (ان کے لئے) آخرت میں (بڑا ثواب ہے، یہ ایسے) مخلص (لوگ ہیں کہ) بعض (لوگوں نے) یعنی عبدالقیس والوں نے جو (ان سے) آکر (کہا کہ ان لوگوں) یعنی اہل مکہ (نے تمہارے) مقابلہ کے (لئے) بڑا (سامان جمع کیا ہے، سو تم کو ان سے اندیشہ کرنا چاہئے تو اس) خبر (نے ان کے) جوش (ایمان کو اور زیادہ کر دیا اور) نہایت استقلال سے یہ (کہہ) کر بات کو ختم کر (دیا کہ ہم کو حق تعالیٰ) مشکلات کے لئے (کافی ہے اور وہی سب کام سپرد کرنے کے لئے اچھا ہے) اسی سپرد کرنے کو توکل کہتے ہیں (پس یہ لوگ خدا کی نعمت اور فضل سے) یعنی ثواب اور تجارتی نفع سے (بھرے ہوئے واپس آئے کہ ان کو کوئی ناگواری پیش نہیں آئی، اور وہ لوگ) اس واقعہ میں (رضائے حق کے تابع رہے) اس کی بدولت دینی و دنیوی نعمتوں سے سرفراز ہوئے (اور اللہ تعالیٰ بڑے فضل والا ہے) اے مسلمانو! (اس سے زیادہ کوئی) قابل اندیشہ (بات نہیں کہ یہ منجر) از روئے نفل (شیطان ہے کہ اپنے) ہم مذہب (دوستوں سے) تم کو ڈراتا (ہے) تو تم ان سے کبھی مت ڈرنا، اور صرف مجھ ہی سے ڈرنا اگر تم ایمان والے ہو۔

**فائدہ:** 1: یہ جو فرمایا ”اللہ ورسول کے کہنے کو“ حالانکہ ظاہر صرف رسول اللہ ﷺ نے تعاقب کے لئے فرمایا تھا۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ آپ کا فرمانا خدا کے حکم کے تابع تھا اس لئے اللہ ورسول کی طرف نسبت صحیح ہوئی۔

2: یہ جو فرمایا ”ان لوگوں میں جو نیک اور متقی ہیں“ حالانکہ نصوص سے ان سب حضرات کا اس صفت کے ساتھ موصوف ہونا یقینی ہے اور خود آیت میں بھی جب ان سب کے لئے حکم قبول کرنے کو ثابت کیا تو پھر ان کے محسن اور متقی ہونے میں کیا شبہ رہا۔ اس کا جواب یہ ہے کہ اس سے مقصود یہ نہیں کہ ان میں سے فقط چند اس صفت کے ساتھ موصوف تھے بلکہ ان کی مدح کرنا اور ان کے لئے کئی وصفوں کا ثابت کرنا اور یہ بتانا مقصود ہے کہ ان کے لئے اجر عظیم کی علت انکا محسن اور متقی ہونا ہے کیونکہ تعاقب کے حکم کو پورا کرنا بھی احسان اور تقویٰ ہی کا اثر ہے۔

**ربط:** اوپر منافقین کی بے وفائی اور بدخواہی کا ذکر ہوا۔ رسول اللہ ﷺ کے قلب مبارک پر ان کی ان حرکات سے رنج ہوا۔ اگلی آیت میں اللہ تعالیٰ آپ کو تسلی دیتے ہیں تاکہ آپ کے قلب پر اب یا آئندہ ان کی اور دیگر کافروں کی طرف سے کبھی صدمہ غالب نہ ہو۔

وَلَا يَحْزُنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوْا

اللَّهُ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا فِي الْآخِرَةِ ۗ وَلَهُمْ  
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ  
يُضْرُوا وَاللَّهُ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٤٦﴾

**ترجمہ:** اور نہ غم میں ڈالیں تجھ کو وہ لوگ جو جلدی کرتے ہیں کفر کی طرف۔ بلاشبہ وہ ہرگز نہ ضرر پہنچا سکیں گے اللہ کو کچھ بھی۔ چاہتا ہے اللہ کہ نہ کرے ان کے لئے حصہ آخرت میں اور ان کے لئے عذاب ہے بڑا۔ بے شک جن لوگوں نے خرید لیا کفر کو ایمان کے بدلے وہ ہرگز نہ کر سکیں گے نقصان اللہ کا کچھ اور ان کے لئے عذاب ہے دردناک۔

**تفسیر:** (اور آپ ﷺ کے لئے وہ لوگ موجب غم نہ ہونے چاہئیں جو جلدی سے کفر) کی باتوں (میں جا پڑتے ہیں) جیسے منافقین کہ ذرا مسلمانوں کا پہلہ ہلکا دیکھا تو کھلم کھلا کفر کی باتیں کرنے لگتے ہیں، جیسا کہ مذکورہ واقعات سے معلوم ہو چکا ہے (یقیناً وہ لوگ اللہ تعالیٰ) کے دین کو (ذرہ برابر بھی ضرر نہیں پہنچا سکتے) اس لئے آپ ﷺ کو یہ غم تو ہونا نہیں چاہئے کہ ان کی حرکتوں سے اللہ کے دین کو ضرر پہنچ جائے گا اور اگر آپ ﷺ کو خود ان کافروں کا غم ہو کہ یہ بدنصیب کیوں جہنم کی طرف جا رہے ہیں تب بھی آپ ﷺ غم نہ کریں (کیونکہ اللہ تعالیٰ کو) تکوینی طور پر (یہ منظور ہے کہ آخرت میں ان کو کوئی حصہ نہ دے) اس لئے ان سے موافقت کی امید رکھنا صحیح نہیں، اور رنج وہیں ہوتا ہے جہاں امید ہو اور ان کے لئے صرف آخرت کی نعمتوں سے محرومی ہی نہیں بلکہ (ان لوگوں کو عظیم سزا بھی ہوگی) اور جس طرح یہ لوگ دین اسلام کو کوئی ضرر نہیں پہنچا سکتے اسی طرح (یقیناً جتنے لوگوں نے ایمان) کو چھوڑ کر اس (کی جگہ کفر کو اختیار کر رکھا ہے) خواہ منافق ہوں یا کھلے کافر اور خواہ پاس کے ہوں یا دور کے (یہ لوگ) بھی (اللہ تعالیٰ) کے دین (کو ذرہ برابر ضرر نہیں پہنچا سکتے اور ان کو) بھی پہلے لوگوں کی طرح (دردناک سزا ہوگی)۔

**ربط:** اوپر کی آیتوں میں اہل کفر کو بڑے اور دردناک عذاب کا مستحق بتایا۔ چونکہ وہ لوگ اس کے منکر تھے اور یہ استدلال کیا کرتے تھے کہ جب ہم یہاں آرام و آسائش میں ہیں تو معلوم ہوا کہ ہم سے اللہ تعالیٰ ناراض نہیں ہیں۔ لہذا اگر آخرت بھی کوئی چیز ہے تو وہاں بھی آرام میں رہیں گے ورنہ یہاں عذاب سے کیوں چھوڑے جاتے۔ حق تعالیٰ اگلی آیت میں اس خیال کا رد فرماتے ہیں۔



## وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ

كَفَرُوا أَنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ خَيْرًا لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ لِيُذَادُوا

إِثْمَاءً وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٤٠﴾

**ترجمہ:** اور ہرگز نہ سمجھیں کافر کہ ہمارا مہلت دینا ان کو کچھ خیر ہے ان کے حق میں۔ ہم تو

محض مہلت دیتے ہیں ان کو تاکہ بڑھ جائیں وہ گناہ میں اور ان کیلئے عذاب ہے رسوا کرنے والا۔

**تفسیر:** (اور جو لوگ کفر کر رہے ہیں وہ یہ خیال ہرگز نہ کریں کہ ہمارا ان کو) عذاب سے

(مہلت دینا) کچھ (ان کے لئے بہتر) اور مفید (ہے) ہرگز نہیں (بلکہ ان کو اس لئے مہلت دے

رہے ہیں) اور ان کی زندگی دراز کر رہے ہیں تاکہ زیادت عمر کی وجہ سے (ان کو جرم میں اور ترقی ہو

جائے) تاکہ یکبارگی پوری سزا ملے (اور) دنیا میں اگر سزا نہ ہوئی تو کیا ہوا آخرت میں تو (ان کو

توہین آمیز سزا ہوگی)۔

**فائدہ:** 1- اس آیت سے کوئی یہ شبہ نہ کرے کہ جب اللہ تعالیٰ نے اسی لئے مہلت دی ہے کہ

اور زیادہ جرم کریں تو پھر زیادہ جرم کرنے سے عذاب کیوں ہوگا کیونکہ اصل میں یہ فرمانا ایسا ہے جیسے کوئی

لڑکا مدرسہ میں بیٹھا کھیلتا رہے سبق یاد نہ کرے اور استاد کے کئی بار سمجھانے سے نہ مانے تو استاد غصہ میں آ

کر خاموش ہو جائے کہ سبق سننے کا وقت آئے گا اس وقت اکٹھی گرفت کروں گا۔

2: مہلت کے غیر نافع ہونے میں جو کفار کی تخصیص کی گئی ہے اس کی وجہ یہ ہے کہ مسلمان کو جس

قدر زیادہ عمر ملتی ہے اس میں اسلام کی وجہ سے یہ فائدہ ہے کہ زیادہ طاعت کرے اور بلند درجات کا زیادہ

مستحق ہو البتہ اگر کوئی اسلام کے تقاضے پر ہی عمل نہ کرے تو اور بات ہے۔ مومن کو بحیثیت ایمان فائدہ

ہی ہے برخلاف کافر کے کہ اس کو بحیثیت کفر کے ضرر ہے البتہ اگر کفر کے اقتضاء پر عمل نہ کرے اور توبہ و

ایمان سے مشرف ہو جائے تو اور بات ہے۔

**ربط:** آگے بتاتے ہیں کہ مسلمانوں پر بعض سختیاں آنے سے یہ وسوسہ نہ ہو کہ یہ اللہ تعالیٰ کے

مقبول بندے نہیں بلکہ ان میں بعض حکمتیں اور مصلحتیں ہیں۔

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ

عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ

اللَّهُ يُطِيعُكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ  
مَنْ يَشَاءُ فَاْمُنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَإِنْ تُوْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ

### اَجْرٌ عَظِيمٌ<sup>(149)</sup>

**ترجمہ:** نہیں ہے کہ اللہ چھوڑ دے مسلمانوں کو اس حالت پر جس پر تم ہو جب تک کہ جدانہ کر دے ناپاک کو پاک سے اور نہیں ہے اللہ کہ مطلع کرے تم کو غیب پر لیکن اللہ چھانت لیتا ہے اپنے رسولوں میں سے جس کو چاہے، سو تم یقین لاؤ اللہ پر اور اس کے رسولوں پر اور اگر تم یقین رکھو اور پرہیز گاری کرو تو تمہارے لئے بڑا ثواب ہے۔

**تفسیر:** (اللہ تعالیٰ مسلمانوں کو اس حالت پر رکھنا نہیں چاہتا جس پر تم اب ہو) کہ مخلصین اور منافقین کے درمیان فرق تمیز نہ ہو بلکہ اللہ چاہتا ہے کہ مسلمانوں پر شدائد و مصائب اس وقت تک نازل ہوتے رہیں (جب تک کہ ناپاک) یعنی منافق (کو پاک) یعنی مومن مخلص (سے ممتاز نہ کر دیا جائے) اور یہ تمیز مصائب و مشکلات ہی کے پیش آنے پر پوری طرح ہو سکتی ہے۔ (اور) اگر کسی کے دل میں یہ خیال پیدا ہو کہ مومن و کافر اور حق و باطل میں امتیاز پیدا کرنے کے لئے کیا ضروری ہے کہ حوادث و مصائب ڈال کر ہی یہ امتیاز حاصل کیا جائے، اللہ تعالیٰ بذریعہ وحی اس کا اعلان فرما سکتے ہیں کہ فلاں مومن مخلص ہے اور فلاں منافق تو اس کا جواب یہ ہے کہ اگرچہ اللہ تعالیٰ اس طریقہ سے بھی امتیاز کرنے پر قدرت رکھتے ہیں لیکن ان کی حکمت تقاضا کرتی ہے کہ حوادث و مصائب میں ڈال کر ہی تمیز کی جائے اس لئے (وہ) ایسے (امور غیب پر تم کو) ابتلاء و امتحان کے بغیر (مطلع نہیں کرتے۔ لیکن) جن کے لئے ان کی حکمت تقاضا کرتی ہے کہ ان کو ابتلاء و امتحان کے بغیر اطلاع کر دی جائے تو (اللہ تعالیٰ جس کو چاہتے ہیں) اور ایسے لوگ (وہ اللہ تعالیٰ کے پیغمبر ہیں ان کو) حوادث کے بغیر بھی مطلع کرنے کے لئے (منتخب فرما لیتے ہیں) اور چونکہ تم رسول نہیں ہو اس لئے اس طریقہ سے تمہیں اطلاع نہیں دی جاسکتی اور ایسے حالات پیدا فرماتے ہیں کہ ان سے مخلص و منافق کا فرق خود بخود واضح ہو جائے اور جب یہ ثابت ہو گیا کہ دنیا میں کافروں پر عذاب نازل نہ ہونا بلکہ عیش و عشرت ملنا اور مسلمانوں پر بعض مصائب و شدائد نازل ہونا عین تقاضائے حکمت ہے، یہ باتیں کسی کے مقبول یا مردود ہونے کی دلیل نہیں ہو سکتیں لہذا (اب تم) ایمان کے پسندیدہ اور کفر کے ناپسندیدہ ہونے میں اے اہل باطل کوئی شبہ مت کرو بلکہ (اللہ اور اس کے سب رسولوں پر) اخلاص کے ساتھ (ایمان لے آؤ اور اگر تم ایمان لے آؤ اور) کفر و معاصی

سے (پرہیز رکھو تو پھر تم کو) بجائے عذابِ عظیمِ ولیم کے جس کا اوپر کفر پر وعدہ ہوا تھا ایمان و تقویٰ کی بدولت آخرت میں (اجرِ عظیم ملے)۔

**فائدہ:** یہ جو اخیر میں فرمایا سب رسولوں پر ایمان لاؤ حالانکہ مقام کا تقاضا ہے کہ حضرت محمد ﷺ پر ایمان لانے کا مطالبہ کیا جائے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ آپ پر ایمان بھی جب ہی ثابت ہوگا جب سب کو مانے کیونکہ ایک کی تکذیب سب کی تکذیب ہے۔

**ربط:** جنگِ احد کے قصہ سے پہلے جو مضمون تھا یعنی اہل کتاب اور ان میں سے بھی خصوصاً یہود کی فتنج و شنیع حرکتوں کا بیان۔ اب پھر اسی مضمون کی طرف لوٹتے ہیں۔

### پہلی فتنج حرکت

بُجِّلَ کرتے تھے اور اس کو خیر خیال کرتے تھے قرآن مجید میں انفاق فی سبیل اللہ کی ترغیب میں اس قسم کی آیتیں نازل ہوئیں مَنْ ذَا الَّذِي يقرضُ اللّٰهَ قرضًا حَسَنًا وغيره تو بعض یہود رسول اللہ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہو کر کہنے لگے کہ نعوذ باللہ آپ کا رب مفلس ہو گیا کہ اپنے بندوں سے قرض مانگنے لگا۔ ان کی اس بے ہودگی پر اللہ تعالیٰ نے اس آیت سے آگے والی آیت یعنی لَقَدْ سَمِعَ اللّٰهُ نازِلَ فرمائی۔ یہ آیت اس کے لئے تمہید ہے۔ اس کا بیان یہ ہے کہ ان کی اس بے ہودگی کے سبب کا ایک جزوان کا نخل تھا اور دوسرا جزوان کا گستاخ و دشمن ہونا تھا۔ اس لئے اس آیت میں نخل کی مذمت بیان فرماتے ہیں اور اس پر طوق پہنائے جانے کی وعید سناتے ہیں اور دوسری آیت میں ان کی گستاخی کا اظہار فرماتے ہیں اور جلانے والے عذاب کی دھمکی سناتے ہیں۔

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللّٰهُ

مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ اَلَهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ

مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَ لِلّٰهِ مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨﴾

**ترجمہ:** اور ہرگز نہ خیال کریں وہ لوگ جو نخل کرتے ہیں اس چیز پر جو دی ان کو اللہ نے اپنے فضل سے کہ یہ نخل بہتر ہے ان کے لیے بلکہ یہ بہت برا ہے ان کے لیے وہ طوق پہنائے جائیں گے اس مال کا نخل کیا تھا انہوں نے جس میں قیامت کے دن۔ اور اللہ کے

لئے میراث ہے آسمانوں کی اور زمین کی اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو باخبر ہے۔

**تفسیر:** (اور ہرگز نہ خیال کریں ایسے لوگ جو) ضروری مواقع میں (ایسی چیز) کے خرچ کرنے (میں بخل کرتے ہیں جو اللہ تعالیٰ نے ان کو اپنے فضل سے دی ہے کہ یہ بات ان کے لئے کچھ اچھی ہوگی) ہرگز نہیں (بلکہ یہ بات ان کے لئے بہت ہی بری ہے) کیونکہ انجام اس کا یہ ہوگا کہ (وہ لوگ قیامت کے روز طوق پہنائے جائیں گے اس) مال (کا) سانپ بنا کر (جس میں انہوں نے بخل کیا تھا اور) بخل کرنا یوں بھی حماقت ہے کہ (اخیر میں) جب سب مرجائیں گے (سب آسمان وزمین) اور جو کائنات ان کے اندر ہے سب (اللہ ہی کا رہ جائے گا) لیکن اس وقت یہ مال اللہ کے لئے ہو جانے سے تمہیں کوئی ثواب نہیں ملے گا۔ کیونکہ تم نے اپنے اختیار سے نہیں دیئے، اور جب انجام کار سب اللہ ہی کا ہونا ہے تو عقل کی بات یہ ہے کہ ابھی اپنے اختیار سے دیدو تاکہ ثواب کے مستحق بنو (اور اللہ تمہارے سب اعمال کی پوری خبر رکھتے ہیں) اس لئے جو کچھ خرچ کرو اور اخلاص کے ساتھ اللہ کے لئے کرو۔

**فائدہ:** 1- طوق پہنائے جانے کی کیفیت بخاری کی ایک حدیث میں آئی ہے۔ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا جس کو خدا تعالیٰ مال دے اور وہ اس کی زکوٰۃ ادا نہ کرے تو اس کا مال قیامت کے دن ایک زہریلے سانپ کی شکل بنا کر اس کے گلے میں ڈال دیا جائے گا اور وہ اس شخص کی باجھیں پکڑے گا اور کہے گا کہ میں تیرا مال ہوں میں تیرا سرمایہ ہوں۔ پھر آپ ﷺ نے یہ آیت پڑھی۔

اس حدیث میں زکوٰۃ کا ذکر بطور مثال کے ہے ورنہ مراد تمام واجب حقوق ہیں اور ایک اور حدیث میں ایسی ہی وعید ذی رحم کو نہ دینے پر آئی ہے کیونکہ مالدار پر تنگدست اور عاجز ذی رحم کی مدد کرنا واجب ہے۔

2- کفار جہاں ایمان لانے کے مکلف ہیں وہیں اجمالی طور سے بدنی و مالی طاعات کے بھی مکلف ہیں مثلاً وہ اس کے مکلف ہیں کہ ایمان لائیں اور نمازیں پڑھیں البتہ تفصیل کے ساتھ کہ وہ اس دن کی ظہر اور عصر وغیرہ کے مکلف ہوں ایسا نہیں ہے۔

دوسری فتیح حرکت اللہ کی شان میں گستاخی کرتے ہیں

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا

إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ

الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۖ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٨﴾ ذَلِكِ

## بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۝۱۸۷

**ترجمہ:** بیشک سنی اللہ نے بات ان کی جنہوں نے کہا کہ اللہ فقیر ہے اور ہم مال دار ہیں۔ اب ہم لکھ رکھیں گے ان کے کہے کو اور ان کے قتل کرنے کو انبیاء کے ناحق اور ہم کہیں گے کہ چکھو عذاب آگ کا۔ یہ بدلہ اس کا ہے جو آگے بھیجا تمہارے ہاتھوں نے، اور اللہ نہیں ہے ظلم کرنے والا بندوں پر۔

**تفسیر:** (بیشک اللہ نے سن لیا ہے ان) گستاخ (لوگوں کا قول جنہوں نے) من ذا الذی یقرض اللہ قرضاً حسناً یعنی کون ہے جو اللہ کو اچھا قرض دے جیسی آیتیں سن کر استہزاء کرتے ہوئے (یوں کہا کہ) نعوذ باللہ (اللہ تعالیٰ مفلس ہے اور ہم مالدار ہیں) کہ وہ ہم سے قرض مانگنے لگا حالانکہ ہر چیز اللہ کی مملوک ہے اس لیے حقیقی معنی میں وہ قرض بنتا ہی نہیں۔ یہ تو اللہ تعالیٰ کی انتہائی شفقت و رحمت ہے کہ نیک راہ میں خرچ کرنے کو اپنے اوپر قرض سے تعبیر کیا کہ جیسے قرض کی واپسی ضروری ہوتی ہے اسی طرح اللہ تعالیٰ اپنی کمال رحمت سے نیک کام کا اجر بھی ضروری عطا فرمائے گا۔ اور صرف اس سننے پر اکتفاء نہیں کیا جائے گا بلکہ (ہم ان کے کہے ہوئے کو) ان کے نامہ اعمال میں (لکھ کر رہیں گے اور) اسی طرح ان کی اور قباحتیں مثلاً (ان کا انبیاء) علیہم السلام (کو ناحق قتل کرنا بھی) ان کے نامہ اعمال میں لکھا جائے گا (اور ہم) ان پر سزا جاری کرنے کے وقت جتلانے کے لئے (کہیں گے کہ) لو (چکھو آگ کا عذاب) اور ان کو روحانی رنج دینے کے لئے اس وقت یہ بھی کہا جائے گا کہ (یہ) عذاب (ان کفریہ اعمال کی وجہ سے ہے جو تم نے اپنے ہاتھوں سمیٹے ہیں، اور یہ) بات ثابت ہی ہے کہ (اللہ تعالیٰ بندوں پر ظلم کرنے والے نہیں) سو اللہ تعالیٰ نے بے جرم تم کو سزا نہیں دی۔

**فائدہ:** 1- ظاہر یہ ہے کہ یہود کا اس بے ہودہ قول کے موافق اعتقاد تو نہ ہوگا لیکن یہ بات انہوں نے استہزاء کے طور پر کہی اور اس سے مقصود قرآنی آیات اور رسول اللہ ﷺ کی تکذیب تھی چنانچہ آگے آیت فَاِنَّ كَذَّبُوكَ سے اس کی تائید بھی ہوتی ہے۔ بس ان کا مطلب یہ ہوگا کہ ان آیتوں کا مضمون اگر صحیح ہو تو اس سے خالق کا فقیر اور مخلوق کا غنی ہونا لازم آتا ہے اور یہ لازم باطل ہے لہذا ان آیتوں کا مضمون صحیح نہیں۔ اس طرح سے انہوں نے آیات کی تکذیب کی جو خود کفر ہے پھر اس کو استہزاء کی صورت میں بیان کرنا یہ مزید کفر ہے کیونکہ خود استہزاء اگرچہ بلا تکذیب ہو کفر ہوتا ہے۔

2- نامہ اعمال میں درج کرا دینے میں یہ حکمت ہے کہ عاۃً مجرم پر زیادہ حجت ہو جاتی ہے ورنہ حق تعالیٰ کو اس کی ضرورت نہیں ہے۔

3- انبیاء علیہم السلام کے قتل کا مضمون اس کے ساتھ ذکر فرمانا یہ بتانے کے لئے ہے کہ اس قول میں تو انہوں نے رسول اللہ ﷺ کی صرف تکذیب ہی کی ہے ورنہ یہ تو جرائم میں ایسے بے باک ہیں کہ تکذیب سے گذر کر انبیاء کو قتل تک کر چکے ہیں اس لئے ایسوں سے محض تکذیب یا استہزاء کا کیا تعجب ہے۔

4- یہ جو فرمایا کہ ہم لکھ کر رہیں گے ان کے کہے ہوئے کو اس سے یہ خیال نہ ہو کہ ان کے کہنے کے وقت میں فرشتوں نے نہیں لکھا اور بعد میں لکھا گیا ہوگا کیونکہ یہاں مقصود یہ بتانا ہے کہ تمہاری بات ہم سے رہ نہ جائے گی اور وہ ہمارے ہاں ضرور لکھی ہوگی یہ بتانا مقصود نہیں کہ اس کو کب لکھا جاتا ہے۔

تیسری فتح حرکت

جھوٹے بہانے بنانا

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ اٰیۡنَاۗ اَلَّا نُوۡمِنَ بِرِسُوۡلٍ حَتّٰی  
یَاۡتِیۡنَاۗ بِقُرۡبٰنٍ تَاۡكُلُهٗ النَّارُ قُلْ قَدِ جَاۡءَ کُمۡ رِسٰلٌ مِّنۡ  
قَبْلِیۡ بِالۡبَیِّنٰتِ وَاَلَّذِیۡ قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوۡهُمۡ اِنۡ کُنْتُمْ

### صِدِّقِیۡنَ ﴿۱۸۳﴾

**ترجمہ:** وہ لوگ جو کہتے ہیں کہ اللہ نے عہد لے رکھا ہے ہم سے کہ نہ کریں ہم یقین کسی رسول کا یہاں تک کہ لائے ہمارے پاس قربانی کہ کھا جائے اس کو آگ۔ تو کہہ آچکے تمہارے پاس کتنے ہی رسول مجھ سے پہلے نشانیاں لے کر اور اس کو بھی جو تم نے کہا پھر کیوں تم نے قتل کیا ان کو اگر تم سچے ہو۔

**تفسیر:** وہ یہود (ایسے لوگ ہیں کہ) بالکل جھوٹ تراش کر (کہتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ نے ہم کو) سابقہ انبیاء کے واسطے سے (حکم فرمایا تھا کہ ہم کسی پیغمبر) ہونے کے مدعی (پر اعتقاد) ان کے پیغمبر ہونے کا (نہ لائیں جب تک ہمارے سامنے قربانی) یعنی اللہ تعالیٰ کی قربت حاصل کرنے کی چیز کا خاص معجزہ (ظاہر نہ کرے کہ اس کو) آسمانی (آگ کھا جائے) پہلے بعض انبیاء علیہم السلام کا یہ معجزہ ہوا ہے کہ کوئی چیز ذبح شدہ جاندار یا بے جان اللہ کے نام کی نکال کر کسی میدان یا پہاڑ پر رکھ دی، غیب سے ایک آگ نمودار ہوئی اور اس چیز کو جلا دیا، یہ اس صدقہ کی قبولیت کی علامت ہوتی تھی۔ یہود کے کہنے کا مطلب یہ ہے کہ آپ نے یہ خاص معجزہ ظاہر نہیں فرمایا، اس لئے ہم آپ پر ایمان نہیں لاتے، حق تعالیٰ

اس کا جواب تعلیم فرماتے ہیں کہ (آپ فرما دیجئے کہ بالیقین بہت سے پیغمبر مجھ سے پہلے بہت سے دلائل) اور معجزات وغیرہ (لے کر تمہارے پاس آئے، اور خود یہ معجزہ بھی جس کو تم کہہ رہے ہو، سو تم نے ان کو کیوں قتل کیا تھا اگر تم) اپنے دعوے اور اس کے مطلب و نتیجے میں (سچے ہو)

**فائدہ:** یہاں یہود کے دعوے ہیں۔ ایک صریح کہ إِنَّ اللّٰهَ عٰهَدَ الْيَنَّا دوسرا جو اس سے لازم آتا ہے وہ یہ کہ اگر آپ یہ معجزہ ظاہر فرماتے تو آپ پر ضرور ایمان لے آتے۔ پہلے دعویٰ کا یہ جواب ہے کہ تم مدعی ہو اور مدعی پر اپنے دعویٰ کو ثابت کرنا ضروری ہے ورنہ دلیل کے بغیر تو دعویٰ تسلیم نہیں کیا جاتا اور یہود کے پاس اس کی کوئی دلیل نہیں تھی محض افتراء تھا۔ البتہ بعض انبیاء سے یہ معجزہ ضرور ظاہر ہوا ہے لیکن اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ سب انبیاء پر ایمان لانے کے لئے یہ شرط بھی ہو۔ البتہ مدعی نبوت سے کسی بھی معجزہ کا صادر ہونا یا اس کا کسی سابق سچے نبی کی بتائی ہوئی علامت کا مصداق ہونا واقعی شرط ہے سورسول اللہ ﷺ کی ذات مبارک میں یہ دونوں چیزیں کمال درجہ میں پائی جاتی تھیں۔ لیکن یہ جواب اس لئے ذکر نہیں کیا گیا کہ بہت ظاہر تھا اس لئے صرف دوسرے دعویٰ کے جواب پر اکتفا کیا گیا جس کی تقریر اس آیت میں موجود ہے اور اس کا حاصل یہ ہے کہ اگر تم اس بات میں سچے ہو تو جن انبیاء میں یہ معجزہ موجود تھا ان پر ایمان کیوں نہ لائے یہاں تک کہ تکذیب سے گذر کر قتل تک کر دیا خصوصاً ایسی حالت میں کہ ان کے پاس اور معجزات بھی تھے جن سے ایمان کے واجب ہونے کا تقاضا اور بڑھ گیا تھا۔

**ربط:** یہود کا مذکورہ بالا قباحتوں سے رسول اللہ ﷺ کی تکذیب کرنا مقصود تھا جس سے طبعاً آپ کو رنج ہوتا تھا۔ نیز اور کفار بھی اس تکذیب میں شریک تھے جس سے اور رنج بڑھتا تھا لہذا اگلی آیت میں آپ کی تسلی فرماتے ہیں۔

**فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِكَ**

**جَاءُ وَبِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٣﴾**

**ترجمہ:** پھر اگر یہ جھٹلائیں تجھ کو تو جھٹلائے گئے بہت سے رسول تجھ سے پہلے جو

لائے نشانیاں اور صحیفے اور کتاب روشن۔

**تفسیر:** (سواگر یہ) کافر (لوگ) اپنی فتنج حرکتوں سے (آپ ﷺ کی تکذیب کریں تو) غم نہ کیجئے کیونکہ (بہت سے پیغمبروں کی جو آپ سے پہلے گزرے ہیں، تکذیب کی جا چکی ہے، جو معجزات لے کر آئے تھے اور) چھوٹے چھوٹے (صحیفے لے کر اور روشن کتاب لے کر)۔ جب کفار کی یہ عادت ہی ہے کہ انبیاء کی تکذیب کیا کرتے ہیں تو پھر آپ ﷺ کیوں غم کریں۔

**فائدہ:** یعنی بعض صرف معجزے لائے بعض چھوٹی کتابیں بعض بڑی کتاب جیسے تورات وانجیل اور چونکہ کتاب سے بڑی کتاب مراد ہے اور بڑی کتاب کے مضامین زیادہ ہوں گے اور اس کی شان زیادہ ہوگی اس لئے اس کی صفت میں منیر بڑھایا کہ وہ شان اور مضامین دونوں کے اعتبار سے خوب نمایاں ہوگی۔

**ربط:** آگے ان تکذیب کرنے والوں کے لئے عام عنوان سے ایک وعید ذکر ہے جس میں تصدیق کرنے والوں کے لئے بشارت بھی آگئی۔

## كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةٌ

الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحِرَ عَنِ  
النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمَاعٌ

### الغُرُورِ ﴿١٨٥﴾

**ترجمہ:** ہر جان چکھنے والی ہے موت کو اور تم پورے دیئے جاؤ گے اپنے اجر قیامت کے دن پھر جو کوئی دور کیا گیا دوزخ سے اور داخل کیا گیا جنت میں تو وہ کامیاب ہو گیا اور نہیں ہے زندگی دنیا کی مگر سامان دھوکے کا۔

**تفسیر:** تم میں (ہر جان) دار (کو موت کا مزہ چکھنا ہے اور) مرنے کے بعد (تم کو تمہاری) بھلائی برائی کی کچھ تھوڑی بہت جزا دنیا میں یا قبر میں مل سکتی ہے لیکن (پوری جزا قیامت ہی کے روز ملے گی) لہذا اگر دنیا میں کافروں پر کسی سزا کا ظہور نہ ہو تو اس سے تکذیب کرنے والوں کو خوشی کا اور تصدیق کرنے والوں کو غم کا کوئی موقع نہیں۔ آگے اس جزا کی تفصیل ہے (تو جو شخص دوزخ سے بچا لیا گیا اور جنت میں داخل کیا گیا سو وہ پورا کامیاب ہوا) اسی طرح جو جنت سے جدا رہا اور دوزخ میں بھیجا گیا وہ پورا ناکام ہوا (اور دنیوی زندگی تو کچھ بھی نہیں صرف) ایسی چیز ہے جیسے (دھوکہ کا سودا) ہوتا (ہے) جس کی ظاہری آب و تاب کو دیکھ کر خریدار پھنس جاتا ہے، بعد میں اس کی قلعی کھل جاتی ہے تو افسوس کرتا ہے۔ اسی طرح دنیا کی ظاہری چمک دمک سے دھوکہ کھا کر آخرت سے غافل نہ ہونا چاہئے۔

**فائدہ:** 1- یہ جو فرمایا کہ جو شخص دوزخ سے بچا لیا گیا اس سے مراد عام ہے خواہ ابتداء ہی میں بچا لیا جائے یا سزا کے بعد بچا لیا جائے۔ اس طرح سے اس میں سب مسلمان آگئے اور ان کے پورے کامیاب ہونے کا مطلب یہ ہے کہ یہ جنت میں ہمیشہ کے لئے ہر طرح کی نعمتیں پائیں گے۔ پس اس بنا



پراس کے مقابلہ میں جو واقع ہے کہ جو جنت سے جدا رہا اس سے مراد یہ ہوگی کہ ہمیشہ کے لئے جدا رہا اور یہ خاص کفار کے ساتھ ہوگا اور اس کا پورا ناکام ہونا اس وجہ سے ہے کہ تکلیف سے کبھی نجات نہ ہوگی۔

2- یہ جو فرمایا دھوکہ کا سودا ہے اس کا یہ مطلب نہیں کہ دنیوی زندگی سب کے لئے مضر ہے بلکہ مطلب یہ ہے کہ یہ اصلی مقصود بنانے کے قابل نہیں اور اس کو غنیمت سمجھ کر اس میں اللہ تعالیٰ کو راضی کرنے والے اعمال اختیار کئے جائیں۔

چوتھی نتیج حرکت رسول اللہ ﷺ اور صحابہ کی شان میں بدگوئی

کعب بن اشرف یہودی رسول اللہ ﷺ اور حضرات صحابہ رضی اللہ عنہم کی شان میں ہجو کے اشعار کہا کرتا تھا جس سے صحابہ کا دل تنگ ہونا قدرتی امر تھا اس پر اگلی آیت نازل ہوئی جس میں خبر دے دی کہ اس قسم کی باتیں اور بہت سی سنو گے لہذا صبر و تحمل کرنا چاہئے اور چونکہ مسلمانوں کو ایذا رسانی میں یہود کے ساتھ مشرکین بھی شریک تھے ان کا بھی ساتھ میں ذکر بڑھا دیا اور چونکہ صبر و ثبات صرف مخالفین کی ایذا کے ساتھ خاص نہیں ہے بلکہ تمام حوادث و مصائب میں اس کا حکم ہے اس لئے جان و مال کا ذکر بھی ملا دیا۔

لَتُبَيِّنُوا فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ تَلْتَسْمَعْنَ مِنْ

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى

كَثِيرًا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٩﴾

**ترجمہ:** ضرورتاً آزمائے جاؤ گے اپنے مالوں میں اور اپنی جانوں میں اور ضرور سنو

گے تم ان لوگوں سے جو دینے گئے کتاب تم سے پہلے اور ان لوگوں سے جنہوں نے شرک کیا بد گوئی بہت اور اگر تم صبر کرو اور پرہیز گاری کرو تو یہ ہمت کے کاموں میں سے ہے۔

**تفسیر:** ابھی کیا ہے (البتہ آگے) آگے (اور آزمائے جاؤ گے اپنے مالوں) کے نقصان (میں

اور اپنی جانوں) کے نقصان (میں اور البتہ آگے کو اور سنو گے بہت سی باتیں دل آزاری کی ان لوگوں سے) بھی (جو تم سے پہلے) آسمانی (کتاب دینے گئے ہیں) یعنی اہل کتاب سے (اور ان لوگوں سے) بھی (جو کہ مشرک ہیں اور) ان سب کا علاج صبر و تقویٰ ہے لہذا (اگر) ان مواقع پر (صبر کرو گے اور) خلاف شرع امور سے (پرہیز رکھو گے تو) تمہارے لئے اچھا ہوگا، کیونکہ (یہ) صبر و تقویٰ (ہمت کے کاموں میں سے ہے) اور ہمت کے کاموں کو کرنا ہی اچھا ہے۔

**فائدہ:** 1- آزمانے کا مطلب یہ ہے کہ ایسے حوادث تم پر وقتاً فوقتاً واقع ہوا کریں گے اس کو مجازاً

- آزمانا کہہ دیا ورنہ اللہ تعالیٰ آزمانے کے حقیقی معنی سے پاک ہے کیونکہ وہ عالم الغیب ہے۔
- 2- صبر کرنے کا یہ مطلب نہیں کہ تدبیر نہ کرو یا انتقام کے موقع پر انتقام نہ لو یا لڑائی کے موقع پر لڑائی نہ کرو بلکہ حوادث سے دل تنگ نہ ہو کیونکہ اس میں تمہارے لئے منافع اور مصلحتیں ہیں۔
- 3- پہلے سے اس لئے خبر دے دی تاکہ پہلے سے آمادہ رہیں اور وقوع کے وقت پریشان نہ ہوں۔

### پانچویں بیچ حرکت

عہد و پیمان کی خلاف ورزی اور اس پر خوش ہونا اہل کتاب سے اللہ تعالیٰ نے عہد لیا تھا کہ اللہ تعالیٰ کے احکام جو تورات وغیرہ میں آئے ہیں وہ ان کی اشاعت عام کریں گے اور کسی حکم کو اپنی نفسانی غرض سے نہیں چھپائیں گے۔ انہوں نے یہ عہد توڑا اور احکام کو چھپایا اور پھر دلیری یہ کی کہ اس پر خوشی کا اظہار کیا۔ اس پر ان کو وعید سنائی گئی۔

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ  
وَلَا تَكْفُرُونَهُ ۚ فَبَدَّلُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا  
قَلِيلًا فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٨﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ  
بِمَا آتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ  
بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٩﴾

**ترجمہ:** اور جب لیا اللہ نے عہد ان لوگوں سے جو دیئے گئے کتاب کہ تم ضرور بیان کرو گے اس کو لوگوں سے اور نہ چھپاؤ گے اس کو۔ پھر پھینک دیا انہوں نے وہ عہد پیچھے اپنی پیٹھوں کے اور خرید لیا اس کے بدلے تھوڑا مول سو کیا برا ہے جو وہ خریدتے ہیں، تو ہرگز نہ سمجھ ان لوگوں کو جو خوش ہوتے ہیں اپنے کئے پر اور چاہتے ہیں کہ تعریف کئے جائیں اس پر جو نہیں کیا انہوں نے تو مت سمجھ ان کو کہ وہ نجات میں ہیں عذاب سے اور ان کے لئے عذاب ہے دردناک۔

**تفسیر:** یہودی کی یہ حالت بھی قابل ذکر ہے (جب کہ اللہ تعالیٰ نے) کتب سابقہ میں علمائے اہل کتاب سے یہ عہد لیا) یعنی ان کو حکم فرمایا اور انہوں نے قبول کر لیا (کہ اس کتاب کے) سب مضامین (عام لوگوں کے روبرو بیان کر دینا اور اس) کے کسی مضمون (کو) دنیوی غرض سے (پوشیدہ نہ

رکھنا) اور نہ ہیر پھیر کر کے ان کے معنی کو بدلنا (سوان لوگوں نے اس عہد کو اپنے پس پشت پھینک دیا) یعنی اس پر عمل نہ کیا (اور) اس کے برعکس سب عہد توڑ کر شریعت کے احکام بدل ڈالے، اللہ کی آیتوں میں لفظی و معنوی تحریفیں کیں اور جس چیز کا ظاہر کرنا سب سے زیادہ ضروری تھا یعنی پیغمبر آخر الزمان کی بشارت اسی کو سب سے زیادہ چھپایا کیونکہ خود ان کو ایمان لانا منظور نہ تھا اور اس سب کا منشا مال کی محبت تھی لہذا (اس کے مقابلہ میں) دنیا کا (کم حقیقت معاوضہ لے لیا، سو بری چیز ہے جس کو وہ لوگ لے رہے ہیں) کیونکہ اس کا انجام سزائے دوزخ ہے۔

اے مخاطب (جو لوگ ایسے ہیں کہ اپنے کردار) بد یعنی حق باتوں کو چھپانے (پر خوش ہوتے ہیں اور جو) نیک (کام) یعنی اظہار حق (نہیں کیا اس پر چاہتے ہیں کہ) لوگ یہ سمجھیں کہ انہوں نے اظہار حق کیا ہے اور (ان کی تعریف ہو سو ایسے) دھوکہ باز لوگوں (کو ہرگز مت خیال کرو کہ وہ خاص) دنیا کے (عذاب سے بچاؤ) اور حفاظت (میں رہیں گے) ہرگز نہیں بلکہ دنیا میں بھی کچھ سزا ہوگی (اور) آخرت میں بھی (ان کو دردناک سزا ہوگی)۔

1- کسی دینی اور شرعی مصلحت سے کوئی حکم عوام پر ظاہر نہ کیا جائے مثلاً حکم کی ضرورت بھی نہیں اور مسئلہ بھی دقیق و مشکل ہو اور لوگ کم سمجھ ہوں تو اس وقت مسئلہ نہ بتانا کتمان حق میں داخل نہیں۔

2- کوئی نیک عمل کرنے کے بعد اس پر مدح و ثناء کا انتظار و اہتمام کرے تو عمل کرنے کے باوجود بھی مذموم ہے اور طبعی طور پر خواہش ہونا کہ میں بھی فلاں نیک کام کروں اور نیک نام ہوں وہ اس میں داخل نہیں جب کہ اس نیک نامی کا اہتمام نہ کرے۔

**ربط:** اوپر اہل کفر کی سزا کا ذکر تھا۔ چونکہ سزا دینے کے لئے اختیار اور قدرت ضروری ہے اس لئے اگلی آیت میں اس کا اثبات ہے۔

وَاللّٰهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۱۸۹﴾

**ترجمہ:** اور اللہ ہی کیلئے ہے سلطنت آسمانوں کی اور زمین کی اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

**تفسیر:** (اور اللہ ہی کے لئے) خاص (ہے سلطنت آسمانوں کی) تو مجرم بھاگ کر کہاں پناہ لے سکتا ہے (اور زمین کی اور اللہ تعالیٰ) جرم پر سزا دینے کے سمیت (ہر شے پر پوری قدرت رکھتے ہیں)۔ تو اس کے اختیار سے کون باہر ہو سکتا ہے۔

**ربط:** چونکہ آسمانوں اور زمین کی سلطنت کے اللہ تعالیٰ ہی کے لئے خاص ہونے سے توحید کا مضمون بھی بن گیا ہے اس لئے اگلی آیت میں توحید پر مزید دلیل لاتے ہیں اور اس کے ساتھ توحید کے

کل تقاضوں پر عمل کرنے والوں کی فضیلت بیان فرماتے ہیں جس میں توحید کے تقاضوں پر عمل کرنے کی ترغیب کا دوسروں کے لئے بھی اشارہ ہے۔

## إِنَّ فِي

خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ

لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٨﴾ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا ۖ وَ

عَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ

رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا ۖ سُبْحٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩٩﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ ۖ وَمَا لِلظَّالِمِينَ

مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٢٠٠﴾ رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ

آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا ۗ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا

وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ۗ رَبَّنَا وَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَ

لَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٢٠١﴾

**ترجمہ:** بے شک آسمانوں اور زمین کے بنانے میں اور رات اور دن کے آنے جانے میں نشانیاں ہیں عقل والوں کے لئے، وہ جو یاد کرتے ہیں اللہ کو کھڑے اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر لیٹے اور فکر کرتے ہیں آسمانوں اور زمین کی پیدائش میں (کہتے ہیں) اے ہمارے رب ہمیں بنایا تو نے یہ بیکار تو پاک ہے (سب عیبوں سے) سو بچا ہم کو دوزخ کے عذاب سے۔ اے ہمارے رب بے شک تو جس کو داخل کر دے دوزخ میں سو تو نے رسوا کر دیا اس کو اور نہیں ہے ظالموں کے لئے کوئی مددگار۔ اے ہمارے رب بے شک ہم نے سنا ایک پکارنے والا پکارتا ہے ایمان لانے کو کہ ایمان لاؤ اپنے رب پر سو ہم ایمان لے آئے۔ اے ہمارے رب پس بخش دے ہمارے لئے ہمارے گناہ اور دور کر دے ہم سے ہماری برائیاں اور موت دے ہم کو نیک لوگوں کے ساتھ۔ اے ہمارے رب اور دے ہم کو جو وعدہ کیا تو نے ہم سے بواسطہ اپنے رسولوں

کے اور نہ رسوا کر ہم کو قیامت کے دن۔ بے شک تو نہیں خلاف کرتا تو وعدہ کے۔

**تفسیر:** (بلاشبہ آسمانوں کے اور زمین کے بنانے میں اور یکے بعد دیگرے رات اور دن کے آنے جانے میں) توحید کے (دلائل) موجود (ہیں عقل) سلیم (والوں کے) استدلال کے (لئے جن کی حالت یہ ہے) جو آگے آتی ہے اور یہی حالت ان کے عاقل ہونے کی علامت بھی ہے۔ کیونکہ عقل دفع مضرت اور تحصیل منفعت کا تقاضا کرتی ہے اور عقل کے اس تقاضے کے موافق عمل کرنے پر آگے مذکور حالت کا مجموعہ دلالت کرتا ہے وہ حالت یہ ہے (کہ وہ لوگ) ہر حال میں دل سے بھی زبان سے بھی (اللہ تعالیٰ کو یاد کرتے ہیں، کھڑے بھی بیٹھے بھی لیٹے بھی اور آسمانوں اور زمین کے پیدا ہونے میں) اپنی قوت عقلیہ سے (غور کرتے ہیں) اور غور کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ اب تک ایمان نہ تھا تو ایمان حاصل ہوتا ہے اور اگر صاحب ایمان تھے تو ایمان کی تجدید و تقویت حاصل ہوتی ہے اور اس کو اپنے قول سے اس طرح ظاہر کرتے ہیں (کہ اے ہمارے پروردگار آپ نے اس) مخلوق (کو لایعنی پیدا نہیں کیا) بلکہ اس میں حکمتیں رکھی ہیں جن میں ایک بڑی حکمت یہ ہے کہ اس مخلوق سے خالق تعالیٰ کے وجود پر استدلال کیا جائے (ہم آپ کو) لایعنی پیدا کرنے سے (منزہ سمجھتے ہیں) اس لئے ہم نے استدلال کیا اور توحید کے قائل ہوئے (سو ہم کو) موحد و مومن ہونے کی وجہ سے (عذاب دوزخ سے بچا لیجئے) جیسا کہ ایمان و توحید کا شرعی تقاضا بھی ہے کہ عذاب نہ ہو لیکن گناہوں کی وجہ سے ایمان و توحید کی قوت کمزور ہو جائے اور اس کا تقاضا کمزور ہو جائے تو پھر جہنم کی کچھ سزا ہو سکتی ہے۔ ایک عرض تو ان لوگوں کی یہ تھی۔ اور وہ ایمان کے اسی مضمون کے مناسب اور معروضات بھی کرتے ہیں جو یہ ہیں (اے ہمارے پروردگار) ہم اس لئے عذاب دوزخ سے پناہ مانگتے ہیں کہ (بیشک آپ جس کو) اصلی اور ہمیشہ کی سزا کے طور پر (دوزخ میں داخل کریں اس کو تو آپ نے واقعی رسوا ہی کر دیا) اس سے مراد کافر ہے (اور ایسے بے انصافوں کا) کہ جن کی اصلی سزا دوزخ تجویز کی جائے (کوئی بھی ساتھ دینے والا نہیں) اور آپ کا وعدہ ہے اہل ایمان کے لئے رسوا نہ کرنے کا بھی اور نصرت کرنے کا بھی، پس ایمان لا کر ہماری درخواست ہے کہ کفر کی اصلی سزا سے بچائیے، ایمان کا اصل نتیجہ یعنی دوزخ سے نجات عطا فرمائیے۔

(اے ہمارے پروردگار ہم نے) جیسے عقل سے کام لیتے ہوئے مصنوعات سے آپ کے وجود پر استدلال کیا اسی طرح ہم نے (ایک) حق کی طرف (پکارنے والے کو) یعنی حضرت محمد ﷺ کو براہ راست یا بالواسطہ (سنا کہ وہ ایمان لانے کے لئے اعلان کر رہے ہیں کہ) اے لوگو! تم اپنے پروردگار کی ذات و صفات (پر ایمان لاؤ سو ہم) اس دلیل نقلی سے استدلال کر کے بھی (ایمان لے آئے)۔ اس درخواست میں ایمان باللہ کے ساتھ ایمان بالرسول بھی ضمناً آگیا، پس ایمان کے دونوں جز یعنی اعتقاد توحید و

اعتقاد رسالت کامل ہو گئے۔

(اے ہمارے پروردگار پھر) اس کے بعد ہماری یہ درخواست ہے کہ (ہمارے) بڑے (گناہوں) کو بھی معاف فرما دیجئے اور ہماری) چھوٹی (برائیوں کو ہم سے) معاف کر کے (زائل کر دیجئے اور) ہمارا انجام بھی کہ جس پر اصل مدار ہے درست کیجئے اس طرح کہ (ہم کو نیک لوگوں کے ساتھ) شامل رکھ کر (موت دیجئے) یعنی نیکی پر خاتمہ ہو۔

(اے پروردگار اور) جس طرح ہم نے اپنی مضرتوں سے محفوظ رہنے کے لئے درخواست کی ہے جیسے دوزخ و رسوائی اور بڑے اور چھوٹے گناہ اسی طرح ہم اپنے منافع کی دعا کرتے ہیں کہ (ہم کو وہ چیز) یعنی ثواب و جنت (بھی دیجئے جس کا ہم سے اپنے پیغمبروں کی معرفت آپ نے وعدہ فرمایا ہے) کہ مومنین و ابرار کو اجر عظیم ملے گا (اور) یہ ثواب و جنت ہم کو اس طرح دیجئے کہ ثواب ملنے سے پہلے بھی (ہم کو قیامت کے روز رسوا نہ کیجئے) جیسا کہ بعض لوگوں کو اول سزا ہوگی پھر جنت میں جائیں گے، مطلب یہ کہ اول ہی سے جنت میں داخل کر دیجئے اور (یقیناً آپ) تو (وعدہ خلافی نہیں کرتے) لیکن ہم کو یہ خوف ہے کہ جن کے لئے وعدہ ہے یعنی مومنین و ابرار کہیں ایسا نہ ہو کہ خدا نخواستہ ہم میں وہ صفات نہ رہیں جن پر وعدہ ہے، اس لئے ہم آپ سے یہ التجائیں کرتے ہیں کہ ہم کو اپنے وعدہ کی چیزیں دیجئے، یعنی ہم کو ایسا کر دیجئے اور ایسا ہی رکھئے جس سے ہم وعدہ کے مستحق رہیں۔

**فائدہ:** ان دعاؤں کا مضمون تمام مطلوبہ مقاصد کو جامع ہے کیونکہ مقاصد کا منتہا دو چیزیں ہیں یعنی جنت ملنا اور دوزخ سے بچنا اور دونوں کے لئے دو شرطیں ہیں طاعات کا وجود اور معاصی کا عدم۔ یہ کل چار چیزیں ہوں گی یعنی جنت حاصل ہونا جہنم سے بچنا طاعات حاصل ہونا اور معاصی سے بچنا۔ اِنْسَانًا مَّا وَعَدْتَنَا فِيهِ اَوَّلِيٌّ اَوْ تَتِيْرِيٌّ كِيْ دَرِخْوَسْتِ هِي۔ فَفَقْنَا عَذَابَ النَّارِ فِيْ دَرِخْوَسْتِ هِي جَب كِي فَاعْفِرْ لَنَا فِيْ اَوَّلِيٍّ اَوْ تَتِيْرِيٍّ كِي دَرِخْوَسْتِ هِي۔

**ربط:** آگے ایمان قبول کرنے والوں کی دعاؤں کی قبولیت کا ذکر ہے اور اس قبولیت کی علت کا ضابطہ بھی ذکر کیا جس پر سورت کے مقصود کے مناسب تفریع بھی کی۔

## فَاَسْتَجَابْ

لَهُمْ رَبُّهُمْ اِنِّيْ لَا اُضِيْعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ

اُنْتِيْ بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ فَاَلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا وَاُخْرِجُوْا مِّنْ

دِيَارِهِمْ وَأُوْدُوْنَا فِي سَبِيلِي وَقَاتِلُوا الْأَكْفِرَانَ عَنْهُمْ  
 سَيَاتِهِمْ وَلَا تُدْخِلْنَهُمْ جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
 ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٦﴾

**ترجمہ:** پھر قبول کی ان کیلئے (ان کی دعا) ان کے رب نے کہ میں نہیں ضائع کرتا  
 عمل کسی عمل کرنے والے کا تم میں سے مرد ہو یا عورت۔ تم آپس میں ایک دوسرے سے ہو۔ پھر  
 وہ لوگ جنہوں نے ہجرت کی اور نکالے گئے اپنے گھروں سے اور ستائے گئے میری راہ میں اور  
 لڑے اور مارے گئے تو میں ضرور دور کروں گا ان سے ان کی برائیاں اور ضرور داخل کروں گا ان  
 کو باغوں میں بہتی ہیں جن کے نیچے نہریں۔ یہ بدلہ (ملے گا) اللہ کے ہاں سے اور اللہ کے ہاں  
 ہے اچھا بدلہ۔

**تفسیر:** (سو قبول کر لیا ان کی دعاؤں کو ان کے رب نے اس وجہ سے) جیسا کہ خود فرماتے  
 ہیں کہ میری مستقل عادت یہ ہے کہ (میں کسی شخص کے) نیک (کام کو جو تم میں سے کرنے والا ہوا کارت  
 نہیں کرتا) کہ اس کا بدلہ نہ دوں (خواہ وہ) کام کرنے والا (مرد ہو یا عورت) دونوں کے لئے ایک ہی  
 قانون ہے کیونکہ (تم) دونوں (آپس میں ایک دوسرے کے جزو ہو) اس لئے حکم بھی دونوں کا یکساں  
 ہے، پس جب انہوں نے ایمان قبول کر کے ایک بڑا نیک عمل کیا، اور اس پر مرتب ہونے والے اثرات  
 کی درخواست کی تو میں نے ان کی دعا اور درخواست کو اپنی مستقل عادت کے مطابق منظور کر لیا، اور جب  
 ہم ایمان پر ایسے ثمرات عطا فرماتے ہیں (تو جن لوگوں نے) ایمان کے ساتھ مشقت والے اعمال بھی  
 کئے جیسے ہجرت یعنی (ترک وطن کیا اور) وہ بھی ہنسی خوشی، سیر و سیاحت کے لئے نہیں، بلکہ اس طرح کہ  
 (اپنے گھروں سے) تنگ کر کے (نکالے گئے اور) اس کے سوا طرح طرح کی (تکلیفیں دیئے گئے) اور  
 یہ باتیں یعنی ہجرت اور وطن سے نکالا جانا اور مختلف قسم کی ایذائیں سب (میری راہ میں) یعنی میرے  
 دین کے سبب ان کو پیش آئیں اور ان سب کو انہوں نے برداشت کیا (اور) اس سے بڑھ کر انہوں نے  
 یہ کام کیا کہ (جہاد) بھی (کیا اور) بہت سے ان میں سے (شہید) بھی (ہو گئے) لیکن آخر تک جہاد  
 سے نہ ہٹے، تو ایسے محنت کے اعمال پر ثمرات اور نعمتیں کیوں نہ ملیں گی (ضرور ان لوگوں کی تمام خطائیں)  
 جو میرے حقوق کے متعلق ہو گئی ہوں (میں معاف کر دوں گا اور ضرور ان کو) بہشت کے (ایسے باغوں  
 میں داخل کروں گا جن کے) محلات کے (نیچے نہریں جاری ہوں گی یہ بدلہ ملے گا اللہ کے پاس سے اور

اللہ ہی کے پاس) یعنی اس کے قبضہ قدرت میں (اچھا عوض ہے)۔

**فائدہ:** تمام خطائیں اس لئے کہا گیا کہ یہاں ہجرت اور جہاد و شہادت کی فضیلت مذکور ہے اور

حدیثوں سے ان اعمال کا تمام پچھلے گناہوں کا کفارہ ہونا معلوم ہوتا ہے۔

**ربط:** اوپر کی آیت میں مسلمانوں کی کلفتوں کا بیان اور ان کا نیک انجام مذکور تھا آگے کافروں

کے عیش و آرام کا بیان اور ان کا برا انجام مذکور ہے تاکہ مسلمانوں کو اپنا انجام سن کر جو تسلی ہوئی تھی اپنے

دشمنوں کا انجام سن کر اور زیادہ تسلی ہو اور ان کے عیش و آرام کی طرف التفات نہ کریں اور بد عمل و کافر

لوگ اگر توبہ کر لیں اور کفر و معاصی سے باز آ جائیں تو ان کا انجام بد سے محفوظ رہنا اور ان کو نیک انجام

نصیب ہونا بھی ذکر فرمایا۔

لَا يَغْرَنَكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ۗ مَتَاعٌ قَلِيلٌ ۗ

ثُمَّ مَا أُولَاهُمْ جَهَنَّمُ ۗ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ۗ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا

رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۗ وَمَاعِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلْأَبْرَارِ ۗ

**ترجمہ:** نہ دھوکا دے تجھ کو چلنا پھرنا کافروں کا شہروں میں۔ (یہ) فائدہ ہے تھوڑا سا،

پھر ان کا ٹھکانا دوزخ ہے اور وہ بہت برا ٹھکانا ہے۔ لیکن جو لوگ ڈرے اپنے رب سے ان کے

لئے باغ ہیں بہتی ہیں جن کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے ان میں۔ (یہ) مہمانی ہوگی اللہ کے

ہاں سے اور جو اللہ کے ہاں ہے (سو) بہتر ہے نیکو کاروں کے واسطے۔

**تفسیر:** اے طالب حق (تجھ کو ان کافروں) کا کسب معاش یا تفریحات کے لئے (چلنا پھرنا

مغالطہ میں نہ ڈال دے، یہ چند روزہ بہار ہے) کیونکہ مرتے ہی اس کا نام و نشان بھی نہ رہے گا اور (پھر

ان کا ٹھکانا) ہمیشہ کے لئے (دوزخ ہوگا اور وہ بری ہی آرام گاہ ہے لیکن) ان میں سے بھی (جو لوگ

اپنے رب سے ڈریں) اور مسلمان و فرمانبردار ہو جائیں (ان کے لئے بہشتی باغات ہیں جن کے)

محللات کے (نیچے نہریں جاری ہوں گی، وہ ان باغوں میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، یہ مہمانی ہوگی اللہ کی

طرف سے، اور جو چیزیں خدا کے پاس ہیں) جن کا ابھی ذکر ہوا یعنی بہشتی باغ اور نہریں وغیرہ (یہ نیک

بندوں کے لئے بدرجہا بہتر ہیں) (کفار کی چند روزہ عیش و مسرت سے)

**ربط:** اور کافروں کے بارے میں کہا کہ اگر وہ توبہ کر لیں اور کفر و معاصی سے باز آ جائیں تو ان



کو بھی نیک انجام نصیب ہوگا۔ آگے اہل کتاب میں سے مسلمان ہونے والوں کی مدح مذکور ہے۔

## وَاتَّ

مَنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ  
وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ  
ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ

## الْحِسَابِ ①

**ترجمہ:** اور کتاب والوں میں بعضے وہ ہیں جو ایمان لاتے ہیں اللہ پر اور اس پر جو اتارا گیا تمہاری طرف اور جو اتارا گیا ان کی طرف ڈرتے ہوئے اللہ سے۔ نہیں خریدتے اللہ کی آیتوں پر مول تھوڑا۔ یہی ہیں جن کیلئے ان کی مزدوری ہے ان کے رب کے پاس۔ بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔

**تفسیر:** (اور یقیناً بعضے لوگ اہل کتاب میں سے ایسے بھی ضرور ہیں جو اللہ پر اعتقاد رکھتے ہیں، اور اس کتاب کے ساتھ بھی) اعتقاد رکھتے ہیں (جو تمہارے پاس بھیجی گئی) یعنی قرآن (اور اس کتاب کے ساتھ بھی) اعتقاد رکھتے ہیں (جو ان کے پاس بھیجی گئی) یعنی تورات اور انجیل اور خدا کے ساتھ اعتقاد رکھتے ہیں تو (اس طور پر کہ اللہ تعالیٰ سے ڈرتے ہیں) اس لئے اس اعتقاد میں حدود سے تجاوز نہیں کرتے کہ اللہ پر اولاد کی تہمت لگائیں یا احکام میں افتراء کریں، اور تورات و انجیل کے جو ساتھ جو اعتقاد رکھتے ہیں تو اس طور پر کہ (اللہ تعالیٰ کی آیات) کے مقابلہ میں دنیا کا (کم حقیقت معاوضہ نہیں لیتے، ایسے لوگوں کو ان کا نیک عوض ملے گا ان کے پروردگار کے پاس) اور اس میں کچھ دیر بھی نہ لگے گی، کیونکہ (بلاشبہ اللہ تعالیٰ جلد ہی حساب) کتاب (کردیں گے) اور حساب کتاب کرتے ہی سب کا دینا لینا بے باق کر دیں گے۔

**فائدہ:** یہ جو فرمایا کہ جلدی حساب کتاب کر دیں گے اس کا یہ مطلب نہیں کہ ان لوگوں کا بھی ضرور حساب ہوگا کیونکہ بہت سے مقبول خدا لوگوں کا بلا حساب جنت میں جانا احادیث میں آیا ہے۔ بلکہ اس کا مطلب یہ ہے کہ اکثر جو جلدی حساب کتاب کر دیتا ہے وہ جلدی ہی مزدوری بھی دے دیتا ہے اور اللہ تعالیٰ حساب جلدی کر دیں گے تو سمجھ لو کہ ایمان و اعمال صالحہ کا بدلہ بھی جلدی ہی دے دیں گے۔

**ربط:** سورت ختم پر آئی۔ چونکہ سورت کا اصل مضمون کفار کے ساتھ جہاد ہے زبان کے ساتھ بھی اور تلوار کے ساتھ بھی اور اس کے ضمن میں کفار کے بہت سے قولی و فعلی معاملات ذکر ہوئے جن سے مسلمانوں کو اذیت ہوتی تھی۔ ایسے موقعوں میں چار حالتیں پیش آتی ہیں۔ ایک کفار کی ایذاؤں کو محض برداشت کرنا، دوسرے ان سے مناظرہ و مباحثہ کرنا۔ تیسرے معاملہ اس سے آگے بڑھ جائے اور کفار کے ساتھ جنگ کے اندیشہ کی حالت پیدا ہو جائے اور چوتھے فی الواقع جنگ کی حالت پیش آجائے۔ پہلی حالت میں بطور خود صبر و استقلال کی ضرورت ہوتی ہے اور چوتھی حالت میں مصابرت یعنی دوسرے کے مقابلہ میں صبر و ثبات کی حاجت ہوتی ہے۔ تیسری حالت میں مراہطت یعنی مقابلہ کے لئے مستعد رہنے کی ضرورت ہے اور دوسری حالت میں تقویٰ کی حاجت ہے تاکہ جوش اور غصہ میں فریق مخالف کے ساتھ شدت یا کسی قابل تعظیم کی شان میں بے ادبی نہ ہو جائے جیسا اکثر مناظروں میں ہو جاتا ہے۔ اور تقویٰ کو صرف دوسری حالت کے ساتھ خصوصیت نہیں بلکہ ہر حالت میں اس کی احتیاج ہے تاکہ کسی حالت میں بھی حدود شرعیہ سے تجاوز نہ ہو جائے۔ اسی لئے ختم پر ان چاروں باتوں کا حکم اور اس حکم کی تعمیل پر جزا کا بیان فرمایا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا  
وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٣١

**ترجمہ:** اے ایمان والوں صبر کرو اور مقابلہ میں صبر کرو اور مستعد رہو اور ڈرتے رہو اللہ سے تاکہ تم کامیاب ہو۔

**تفسیر:** (اے ایمان والو) تمہیں کافروں سے مقابلہ کے حالات پیش آتے رہیں گے لہذا تکالیف پر (خود صبر کرو اور) جب کفار سے جنگ ہو تو (مقابلہ میں صبر کرو اور) جنگ کے اندیشہ کے وقت (مقابلہ کے لئے مستعد رہو اور) ہر حال میں (اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو) کہ حدود شرعیہ سے نہ نکلو (تاکہ تم پورے کامیاب ہو) آخرت میں تو ضرور ہی ہو گے اور بعض اوقات دنیا میں بھی غالب ہو گے۔

## سورة النساء

**ربط:** اوپر کی سورت تقویٰ کے مضمون پر ختم ہوئی اور اس سورت کو اسی مضمون سے شروع کیا لیکن اوپر کی سورت میں تقویٰ کے موقع و محل میں زیادہ تر وہ معاملات ذکر ہوئے جو مخالفین کے ساتھ پیش آتے

ہیں جب کہ اس سورت میں ان سمیت تین قسم کے مضامین ہیں۔

1- باہمی معاملات: جیسے یتیموں کے احکام اور نکاح، میراث، سیاسیات، حدود، اطاعت حکام اسلام اور عدل و انصاف کے احکام اور والدین، زوجین، یتیموں، مسکینوں، پڑوسیوں اور رشتہ داروں کے حقوق۔

2- دیانات یعنی وہ معاملات جو بندے اور اللہ کے مابین ہیں جیسے طہارت و تیمم اور نماز و توبہ اور ہجرت وغیرہ کے احکام۔

3- مخالفین کے ساتھ معاملات جیسے جہاد وغیرہ کے احکام اور مشرکین کے عقائد کا ابطال۔  
II چونکہ ایک حکم کو پورا کرتے ہوئے اس وقت کے دوسرے احکام کو پیش نظر رکھنا شریعت کی رو سے مطلوب ہے اس لئے مذکورہ بالا معاملات و احکام کے مضامین ملے جلے آئے ہیں اور اکثر ایک مضمون کے ضمن میں دوسرے مضامین آگئے ہیں جیسے جہاد کے احکام کے بیان میں نماز خوف کا مضمون بیان ہوا۔ اور خود ایک حکم بھی بعض اوقات کئی کئی حکموں پر مشتمل ہے جیسے میراث کا حکم۔ غرض یہ سب مضامین اسی ہیئت سے پوری سورت میں ملیں گے۔

سب سے پہلے تقویٰ یعنی اللہ تعالیٰ سے ڈرنے کا حکم فرماتے ہیں اور اس کے ساتھ اللہ تعالیٰ کی ایسی صفت لائے یعنی الَّذِي خَلَقَكُمْ ..... الخ جس میں اشارہ کر دیا کہ چونکہ تم سب اللہ کی مخلوق ہو اور ایک ماں باپ کی اولاد ہو لہذا باہمی حقوق کی رعایت ضروری ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿۱﴾

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ  
وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَ  
نِسَاءً وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْاَرْحَامَ اِنَّ اللّٰهَ

كَانَ عَلَيكُمْ رَقِيبًا ﴿۱﴾

**ترجمہ:** اے لوگو! ڈرو اپنے رب سے جس نے پیدا کیا تم کو ایک جان سے اور پیدا کیا اسی سے اس کا جوڑا اور پھیلانے ان دونوں سے بہت مرد اور عورتیں۔ اور ڈرو اللہ سے جو کہ تم (اپنے حقوق کا مطالبہ و) سوال کرتے ہو آپس میں جس کے واسطے سے اور خبردار رہو قربت

سے۔ بے شک اللہ ہے تم پر نگہبان۔

**تفسیر:** (اے لوگو! اپنے پروردگار) کی مخالفت (سے ڈرو جس نے تم کو ایک جاندار) یعنی آدم علیہ السلام (سے پیدا کیا) کیونکہ سب آدمیوں کی اصل وہی ہیں (اور اس ہی جاندار) کی بائیں پسلی سے کوئی جزو لے کر اس (سے اس کا جوڑا) یعنی ان کی زوجہ حواء کو (پیدا کیا) اور پھر (ان دونوں سے) اولاد در اولاد (بہت سے مرد عورتیں) دنیا میں (پھیلائیں اور) تم سے مکرر تاکید کے لئے کہا جاتا ہے کہ (تم خدا تعالیٰ سے ڈرو جس کے نام سے) یعنی اس کے نام کی قسمیں دے کر (ایک دوسرے سے) اپنے حقوق کا (مطالبہ کیا کرتے ہو) کیونکہ قسم کا حاصل یہ ہوتا ہے کہ خدا سے ڈر کر میرا حق دیدے، سو جب دوسروں کو خدا کی مخالفت سے ڈرنے کو کہتے ہو، تو معلوم ہوا کہ تم اس ڈرنے کو ضروری سمجھتے ہو تو تم بھی ڈرو (اور) اول تو تمام احکام الہیہ میں مخالفت سے بچنا اور ڈرنا ضروری ہے، لیکن اس مقام پر ایک حکم خصوصیت کے ساتھ ذکر کیا جاتا ہے کہ (قربت) کے حقوق ضائع کرنے (سے بھی ڈرو، بالیقین اللہ تعالیٰ تم سب) کے حالات (کی اطلاع رکھتے ہیں) اگر مخالفت کرو گے تو سزا کے مستحق ہو گے۔

**فائدہ:** اس آیت میں پیدائش کی تین صورتوں کا بیان ہے۔ ایک جاندار کا بے جان سے پیدا کرنا کیونکہ آدم علیہ السلام مٹی سے پیدا ہوئے۔ دوسرے جاندار کا جاندار سے متعارف توالد کے طریقے سے ہٹ کر پیدا ہونا کیونکہ حضرت حوا حضرت آدم علیہ السلام کی پسلی سے لئے ہوئے خلیے (Cell) سے پیدا ہوئی ہیں۔ تیسرے جاندار کا جاندار سے توالد کے متعارف طریقے سے پیدا ہونا جیسے اور آدمی۔ اگرچہ یہ صورتیں اپنی ذات کے اعتبار سے عجیب ہیں لیکن اللہ تعالیٰ کی قدرت کے سامنے کوئی بھی صورت عجیب نہیں۔

**ربط:** اوپر تقویٰ کا حکم تھا اور اس کے ضمن میں انسانی اور رحمی حقوق کی رعایت کرنے کا ارشاد تھا۔ آگے اس سے متعلق چند عائلی احکام دیتے ہیں۔

حکم 1: یتیموں کو ضرر نہ پہنچانا

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُوا

الْحَبِیْثَ بِالطَّیْبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ

حُوبًا كَبِیْرًا ﴿۲۱﴾

**ترجمہ:** اور دے ڈالو یتیموں کو ان کے مال اور نہ بدلو بڑے مال کو اچھے مال سے اور

نہ کھاؤ ان کے مال اپنے مالوں کے ساتھ۔ بلاشبہ یہ ہے وبال بڑا۔

**تفسیر:** (اور جن بچوں کا باپ مر جائے ان کے) ملکیتی (مال انہی کو پہنچاتے رہو) یعنی انہی کے خرچ میں لگاتے رہو اور جب تک ان کا مال تمہارے قبضہ میں ہو (تم) ان کے مال کو اپنے مال میں شامل کرنے کے لئے ان کی (اچھی چیز سے بری چیز کو مت بدلو) یعنی ایسا مت کرو کہ ان کی اچھی چیز تو نکال لو اور اپنی بری چیز ان کے مال میں ملا دو (اور ان کے مال مت کھاؤ اپنے مالوں کے ساتھ) یعنی جب تک تمہارے پاس اپنا مال ہے تم ان کا مال مت کھاؤ البتہ جب تمہارے پاس کچھ نہ رہے تو بقدر ضرورت اپنے گزارہ کے لئے ان کے مال سے لینا درست ہے جیسا آگے آیت وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا میں آئے گا۔ (ایسی کارروائی کرنا) کہ بری چیز ان کے مال میں شامل کر دی یا بلا ضرورت ان کے مال سے نفع اٹھایا (بڑا گناہ ہے) جس کی وعید آگے إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ الْخِيسَاءِ (کی گئی۔)

**فائدہ:** جاہلیت میں یتیموں کے حقوق بالکل ضائع کئے جاتے تھے۔ بعض لوگ ان کی اچھی چیز نکال کر اپنی بری چیز ان کے مال میں ڈال دیتے اور بعض ویسے ہی کھاتے اڑاتے ان سب سے ممانعت کی گئی۔

حکم 2: یتیم لڑکیوں کو پورا مہر نہ دے سکو یا ان کے دیگر حقوق انصاف سے ادا نہ کر سکو تو ان سے نکاح نہ کرو

**ربط:** یتیموں کو نقصان پہنچانے کی کچھ اور صورتیں بھی تھیں مثلاً ایک یہ کہ کسی شخص کی پرورش میں کوئی یتیم مالدار لڑکی ہوئی اور صورت و شکل کی بھی اچھی ہے۔ اس کے مال و جمال کی وجہ سے اس شخص نے چاہا کہ میں خود ہی اس سے نکاح کر لوں لیکن چونکہ ہر طرح اپنے قابو میں ہوتی تھی اور کوئی دوسرا شخص اس کے حقوق کا مطالبہ کرنے والا نہ ہوتا تھا اس لئے اس کو مہر اتنا نہ دیتے تھے جتنا دوسرا شخص دیتا۔ اللہ تعالیٰ اگلے حکم میں اس معاملہ کا انتظام فرماتے ہیں جس کا حاصل یہ ہے کہ اگر تم سے ان کا مہر مناسب پورا نہ دیا جائے تو تم اور عورتوں سے نکاح کر لو ان سے مت کرو۔

دوسرا حکم: یتیموں کو پورا مہر نہ دے سکو تو ان سے نکاح نہ کرو

وَأَتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا

الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُم إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ

## حُبًّا كَبِيرًا ﴿٢﴾

**ترجمہ:** اور اگر تم ڈرو کہ نہ انصاف کر سکو گے یتیم لڑکیوں کے حق میں تو نکاح کر لو جو پسند آئیں تم کو اور عورتوں سے، دو دو تین تین چار چار۔

**تفسیر:** (اور اگر تم کو اس بات کا ڈر) بھی (ہو کہ تم یتیم لڑکیوں کے بارے میں) ان کے مہر کی اور خرچہ کی بابت (انصاف) کی رعایت (نہ کر سکو گے تو) ان سے نکاح مت کرو بلکہ (اور) حلال (عورتوں سے جو تم کو) اپنی کسی مصلحت کے اعتبار سے (پسند ہوں نکاح کر لو) کیونکہ وہ مجبور نہیں آزادی سے اپنی رضا ظاہر کر سکتی ہیں اور تمہیں بھی یہ جواز حاصل ہے کہ تم اپنی پسند کی ایک چھوڑ (دو دو، تین تین) اور (چار چار) عورتوں سے نکاح کر لو۔

**فائدہ: 1-** یہ شبہ نہ کیا جائے کہ جب دو دو تین تین وغیرہ کا ذکر ہے تو صرف ایک عورت سے نکاح کرنا جائز نہ ہوگا کیونکہ قرآن کے آئندہ الفاظ سے بھی اور امت کے اجماع سے بھی تعداد کی اس قید سے کمتر کی نفی مقصود نہیں بلکہ اس مقام پر وسعت و گنجائش کو ذکر کرنا مقصود ہے تاکہ یتیموں کے نکاح سے استغناء ثابت ہو جائے جو ایک عورت سے نکاح میں بھی حاصل ہے لہذا ایک کی نفی سے بحث ہی نہیں ہے۔

3- رسول اللہ ﷺ کا چار سے زائد نکاح کرنا آپ کی خصوصیات میں سے ہے جس کا ذکر سورت احزاب میں آئے گا۔

**حکم 3:** انصاف نہ کر سکو تو صرف ایک نکاح پر اکتفا کرو

اوپر ایک سے زیادہ نکاح کرنے کی اجازت دی۔ آگے بتاتے ہیں کہ وہ اجازت مشروط ہے بیویوں میں انصاف کرنے کے ساتھ۔

## فَإِنْ خِفْتُمْ

الَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ ۙ أَلَّا

## تَعُولُوا ﴿٣﴾

**ترجمہ:** پھر اگر تم ڈرو کہ (ان میں) انصاف نہ کر سکو گے تو (اکتفا کرو) ایک ہی بیوی پر یا اس (لوٹھی) پر جس کے تم مالک ہوئے یہ بات زیادہ قریب ہے (اس کے) کہ نہ جھک پڑو تم ایک طرف۔

**تفسیر:** (پس اگر تم کو اس کا) غالب (احتمال ہو کہ) کئی بیویاں کر کے (عدل نہ رکھو گے) بلکہ کسی بیوی کے حقوق واجبہ ضائع ہوں گے (تو پھر ایک ہی بیوی پر بس کرو یا) اگر دیکھو کہ ایک کے حقوق بھی ادا نہ ہوں گے تو (جو لونڈی) شرعی قاعدہ کے مطابق (تمہاری ملک میں ہو وہی سہی۔ اس امر مذکور میں) یعنی ایک بیوی کے رکھنے یا صرف لونڈی پر بس کرنے میں (زیادتی) و بے انصافی (نہ ہونے کی توقع قریب تر ہے) کیونکہ ایک صورت میں تو بیویوں کا تعدد نہیں جس میں برابری کرنا پڑے اور دوسری صورت میں بیوی کے حقوق سے بھی کم حقوق ہیں مثلاً لونڈی کے لئے مہر نہیں ہے اور صحبت کا حق نہیں ہے تو اندیشہ اور کم ہے۔

**فائدہ:** 1- اگر عدل نہ ہو سکنے کا غالب احتمال ہو تو کئی بیویوں سے نکاح کرنا اس معنی میں ممنوع ہے کہ یہ شخص گناہگار ہوگا اس معنی میں نہیں کہ نکاح صحیح نہ ہوگا نکاح یقیناً ہو جائے گا۔

2- بعض مطلب پرستوں نے اس آیت کے مضمون میں تحریف کرتے ہوئے کہا کہ یہ آیت کثرت ازدواج کی بالکل نفی کر رہی ہے اس طرح سے کہ یہاں فرمایا کہ جب عدل نہ ہو سکے تو ایک پر اکتفا کرو اور دوسری آیت وَلَٰكِنْ تَسْتَطِيعُوْنَ اَنْ تَعْدِلُوْا بَيْنَ النِّسَاءِ میں فرمادیا کہ تم سے کبھی عدل ہو ہی نہ سکے گا اور دونوں آیتوں کے ملانے سے معلوم ہوا کہ ایک سے زیادہ جائز نہیں۔ اس کا جواب یہ ہے کہ دونوں آیتوں میں عدل مختلف معنوں میں ہے۔ اس آیت میں تو حقوق واجبہ میں عدل ہے اور یہ قدرت میں ہے اور اسی کے اعتبار سے ایک اور ایک سے زائد نکاح کے اختیار کرنے میں تفصیل ذکر کی ہے اور دوسری آیت میں محبت میں عدل ہے اور وہ عادتاً قدرت میں نہیں اس لئے اس کی نفی فرمائی اور پھر فرمایا فَلَا تَمِيلُوْا كُلَّ الْمَيْلِ جس کا حاصل یہ ہوا ہے کہ یہ تو ہم جانتے ہیں کہ محبت میں عدل نہ ہو سکے گا بلکہ قلب کو ایک طرف میلان رہے گا اور اس میلان پر ملامت نہیں لیکن بالکلیہ میلان تو نہ ہو کہ حقوق اور معاملات میں انصاف نہ کیا جائے۔ لہذا دونوں آیتوں کے مجموعہ سے یہ حاصل ہوا کہ محبت میں عدل واجب نہیں لیکن معاملہ اور حقوق میں عدل واجب ہے۔

حکم 4: مہر کی ادائیگی

وَالْوَالِئَاتُ الَّذِيْنَ كُنَّ يَحْتَٰمِيْنَ اَنْ يَّزَوَّجُوْهُنَّ اُولٰٓئِكَ يَرْجُوْنَ غَيْرَهُنَّ مِمَّا كَانُوْا يَحْتَٰمِيْنَ ۗ فَاِذَا زَوَّجْتِهِنَّ فَاُولٰٓئِكَ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْ مَا كُنْتُمْ يَحْتَٰمِيْنَ ۗ اُولٰٓئِكَ مَرٰٓيَا ۗ

**ترجمہ:** اور دے ڈالو عورتوں کو ان کے مہر خوشی سے، پھر اگر وہ راضی ہو

جائیں تمہارے لئے اس میں سے کچھ چھوڑنے پر اپنی خوشی سے تو کھاؤ اس کو چتا پختا۔  
**تفسیر:** (تم لوگ بیویوں کو ان کے مہر خوش دلی سے دے دیا کرو۔ ہاں اگر وہ بیویاں خوش دلی سے چھوڑ دیں تمہارے لئے اس مہر میں سے کوئی حصہ) اور یہی حکم کل کا بھی ہے (تو) اس حالت میں (تم اس کو کھاؤ) استعمال کرو (مزہ دار خوشگوار سمجھ کر)

حکم 5: کم عقلوں کا مال ان کے حوالے کرنے کے بارے میں گذشتہ آیات میں یتیموں کے مال ان کے سپرد کر دینے کا حکم گذرا، جس سے بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ یتیموں کا مال بہر حال ان کے حوالہ کر دینا چاہئے، خواہ ان کو معاملات کا سلیقہ بھی نہ ہو، اور وہ اموال کی حفاظت پر بھی قادر نہ ہوں، اس غلط فہمی کو دور کرنے کے لئے ان آیات میں فرمایا ہے کہ کم عقلوں کو اموال سپرد نہ کرو اور ان کی جانچ کرتے رہو، جب اموال کی حفاظت اور ان کے مصارف کی سوجھ بوجھ ان کے اندر محسوس ہونے لگے اس وقت اموال ان کے سپرد کر دو۔

## وَلَا تُؤْتُوا

السُّفَهَاءَ أَمْوَالِكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۝۴۰ وَابْتَلُوا الَّتِي تَحَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ ۚ فَإِنْ أَنْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبُرُوا ۚ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ۝۴۱

**ترجمہ:** اور مت دو تم بے عقلوں کو اپنے وہ مال جن کو بنایا ہے اللہ نے تمہارے گذران کا سبب اور کھلاتے رہوان کو اس میں سے اور پہناتے رہوان کو اور کہو ان سے بات معقول، اور آزماتے رہو یتیموں کو جب تک پہنچیں نکاح کی عمر کو۔ پھر اگر دیکھو ان میں ہوشیاری تو حوالے کر دو ان کے ان کے مال اور نہ کھا جاؤ یتیموں کا مال ضرورت سے زیادہ اور جلدی



جلدی مبادا کہ بڑے ہو جائیں اور جو مستغنی ہو تو (مال یتیم سے) بچتا رہے اور جو کوئی محتاج ہو تو کھائے موافق دستور کے پھر جب تم حوالہ کرو ان کو ان کے مال تو گواہ بنا لو ان پر اور کافی ہے اللہ حساب لینے والا۔

**تفسیر:** اور اگر یتیم بالغ ہو جائیں جس کا تقاضا یہ ہے کہ اب ان کا مال ان کے سپرد کر دینا چاہئے جیسا آگے آتا ہے لیکن کم عقل ہوں تو (تم) ان (کم عقلوں کو اپنے) قبضہ میں موجود ان کے جو مال ہوں (وہ مال مت ووجن کو خدا تعالیٰ نے) ایسے کام کا پیدا کیا ہے کہ ان کو (تمہارے) سب کے (لئے) مایہ زندگی بنایا ہے (مطلب یہ کہ مال قدر کی چیز ہے، ان کو ابھی مت دو کہ بے قدری کر کے اڑا دیں گے) (اور ان مالوں میں) سے (ان کو کھلاتے رہو پہناتے رہو اور ان سے معقول بات کہتے رہو) یعنی ان کو تسلی دلاتے رہو کہ مال تمہارا ہے، تمہاری خیر خواہی کی وجہ سے ابھی تمہارے ہاتھ میں نہیں دیا، ذرا سمجھ دار ہو جاؤ گے تو تم ہی کو دیدیا جائے گا (اور) جب مال سپرد کرنے کے لئے ہوشیاری دیکھنا ضروری ہے تو (تم یتیموں کو) بالغ ہونے سے پہلے ہوشیاری و تمیز داری کی باتوں میں (آزمایا کرو) کیونکہ بالغ ہونے کا وقت تو سپردگی مال کا ہے، تو آزمائش پہلے سے ہونی چاہئے، مثلاً کچھ سودا سلف اس سے منگا لیا، اور دیکھا کہ کیسے سلیقہ سے خرید کر لائے، یا کوئی چیز فروخت کے لئے دیدی، اور دیکھا کہ اس کو کس طرح فروخت کیا۔ غرض ان کو آزمایا جائے (یہاں تک کہ جب وہ نکاح) کی عمر (کو پہنچ جائیں) یعنی بالغ ہو جائیں کیونکہ نکاح کی پوری قابلیت بلوغ سے ہوتی ہے پھر بلوغ و آزمائش کے بعد (اگر ان میں ایک گونہ تمیز دیکھو) یعنی مال کی حفاظت اور مال کی مصلحتوں کی رعایت کا سلیقہ اور انتظام ان میں پاؤ (تو ان کے اموال ان کے حوالے کر دو) اور اگر ابھی تک سلیقہ یا انتظام نہ معلوم ہو تو ابھی اور حوالہ نہ کیا جائے (اور) یتیموں کے (ان اموال کو ضرورت سے زائد خرچ کر کے اور) (اس خیال سے کہ یہ بالغ ہو جائیں گے) پھر ان کو حوالہ کرنا پڑے گا (جلدی جلدی کھا کر مت اڑا ڈالو، اور اگر اس طرح نہ اڑائیں، بلکہ تھوڑا کھانا چاہیں تو اس کا یہ حکم ہے کہ (جو شخص) اس مال سے (مستغنی ہو) یعنی اس کے پاس بھی بقدر کفایت اپنا مال موجود ہے گو صاحب نصاب نہ ہو (سو وہ تو اپنے کو) یتیم کا مال (بالکل) تھوڑا کھانے سے بھی (بچائے، اور جو شخص حاجت مند ہو تو وہ مناسب مقدار سے) یعنی جس میں ضروری حاجت پوری ہو جائے (کھالے) اور استعمال کر لے (پھر جب) شرائط یعنی بلوغت اور سمجھداری پائی جائے اور (ان کے اموال ان کے حوالے کرنے لگو تو) بہتر و مستحب ہے کہ (ان) کے اموال ان کو دیدینے پر (گواہ بھی کر لیا کرو) شاید کسی وقت کچھ اختلاف واقع ہو تو گواہ کام آئیں (اور) یوں تو (اللہ تعالیٰ ہی حساب لینے والا کافی ہے) اگر خیانت نہ کی ہو تو گواہوں کا نہ ہونا بھی مضر نہیں، کیونکہ اصل

حساب جن کے متعلق ہے یعنی اللہ تعالیٰ وہ تو اس کی صفائی جانتے ہیں اور اگر خیانت کی ہے تو گواہوں کا ہونا کوئی نافع نہیں کیونکہ جن کو حساب لینا ہے یعنی اللہ تعالیٰ وہ اس کا ملوث ہونا جانتے ہیں۔ غرض صرف ظاہری انتظام کے لئے گواہوں کا ہونا مصلحت ہے۔

**فائدہ: 1-** بلوغت کی علامت انزال اور حیض ہے اور یہ نہ ہو تو لڑکے لڑکی دونوں میں پندرہ سال کی عمر ہے۔

**2-** یتیم کے مال کی دیکھ بھال کرنے والا اگر خود حاجتمند ہو تو اسے اپنی ضروری حاجت کے بقدر یتیم کے مال میں سے لینے کی اجازت ہے۔

**ربط:** اوپر یتیموں کو ضرر پہنچانے سے ممانعت فرمائی ہے۔ ایک ضرر یتیموں کو جاہلیت میں یہ دیا جاتا تھا کہ ان کو میراث میں مستحق نہ سمجھتے تھے۔ آگے ایک قاعدہ کلیہ سے اس رسم کا ابطال کیا اور اس کی تاکید کے لئے ایک دنیوی حالت فرض کی جس سے یتیموں کی ہمدردی پیدا ہو اور ایک آخرت کے معاملہ کا یقین دلاتے ہیں تاکہ خوف پیدا ہو اور دونوں باتوں میں فکر کر کے یتیموں کو نقصان پہنچانے کی جرات نہ کریں۔ ترکہ کے حقداروں میں میراث کی تقسیم کے وقت اگر ایسے ضرورتمند لوگ بھی آجائیں جو میراث میں حقدار نہیں ہیں تو ان کے بارے میں درمیان میں ذکر کر دیا کہ ان کی کچھ رعایت کرنا مستحب ہے۔

حکم 6: میراث کو حقداروں میں تقسیم کیا جائے

### لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ

الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبُونَ ۖ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدِينَ

وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۖ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۚ وَإِذَا

حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ

مِّنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۚ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا

مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ ۚ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ

وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۙ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ

ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ۗ

**ترجمہ:** مردوں کیلئے (بھی) حصہ ہے اس میں جو چھوڑ میں ماں باپ اور قرابت والے اور عورتوں کے لئے (بھی) حصہ ہے اس میں جو چھوڑ میں ماں باپ اور قرابت والے۔ تھوڑا ہو یا بہت ہو۔ حصہ مقرر کیا ہوا ہے۔ اور جب حاضر ہوں تقسیم کے وقت رشتہ دار اور یتیم اور محتاج تو ان کو کچھ دے دو اس میں سے اور کہو ان سے بات معقول۔ اور چاہئے کہ ڈریں وہ لوگ کہ اگر چھوڑیں اپنے پیچھے چھوٹے چھوٹے بچے تو اندیشہ کریں ان پر (یعنی یہ کہ ہمارے پیچھے ایسا ہی حال ان کا ہوگا) تو چاہئے کہ ڈریں اللہ سے اور کہیں بات سیدھی۔ بے شک جو لوگ کہ کھاتے ہیں مال یتیموں کے ناحق (وہ لوگ) صرف بھرتے ہیں اپنے پیٹوں میں آگ اور عنقریب داخل ہوں گے آگ میں۔

**تفسیر:** (مردوں کے لئے بھی) خواہ وہ بچے ہوں یا بڑے (حصہ) مقرر (ہے) اس چیز میں سے جس کو (ان مردوں کے (ماں باپ اور بہت نزدیک کے قرابت دار) اپنے مرنے کے وقت (چھوڑ جائیں اور) اسی طرح (عورتوں کے لئے بھی) خواہ نابالغ ہوں یا بالغ (حصہ) مقرر (ہے) اس چیز میں سے جس کو (عورتوں کے (ماں باپ اور بہت نزدیک کے قرابت دار) اپنے مرنے کے وقت (چھوڑ جائیں خواہ وہ) چھوڑی ہوئی (چیز قلیل ہو یا کثیر ہو) سب میں سے ملے گا (حصہ) بھی ایسا جو (لازمی مقرر ہے۔ اور جب) وارثوں میں ترکہ کے (تقسیم ہونے کے وقت) یہ لوگ (موجود ہوں) یعنی دور کے (رشتہ دار) جن کا میراث میں حق نہیں (اور یتیم اور غریب لوگ) اس توقع سے کہ شاید ہم کو بھی کچھ مل جائے، رشتہ دار تو ممکن ہے استحقاق کے گمان سے آئیں اور دوسرے لوگ خیر خیرات کی امید سے آئیں (تو ان کو بھی اس) ترکہ (میں) جس قدر بالغوں کا ہو صرف اس میں (سے کچھ دیدو اور ان کے ساتھ خوبی) اور نرمی (سے بات کرو)۔ وہ بات رشتہ داروں سے تو یہ ہے کہ سمجھا دو کہ تمہارا حصہ شرع کی رو سے اس میں نہیں ہے، ہم معذور ہیں اور دوسروں سے یہ کہہ دے کہ احسان نہ جتلاؤ (اور) خصوصاً یتیم بچوں کے معاملہ میں (ایسے لوگوں کو ڈرنا چاہئے کہ اگر اپنے بعد چھوٹے چھوٹے بچے چھوڑ کر جائیں تو ان) بچوں (کی ان) لوگوں (کو فکر ہو) کہ دیکھئے وراثت میں ان کا حق مار کر ان کو کوئی تکلیف نہ دے، تو ایسا ہی دوسرے کے بچوں کے لئے بھی خیال رکھنا چاہئے، کہ ہم ان کو تکلیف نہ دیں اور میراث میں ان کا حق نہ ماریں (سو) اس بات کو سوچ کر (ان لوگوں کو چاہئے کہ) یتیموں کے معاملہ میں (خدا تعالیٰ) کے حکم کی مخالفت (سے ڈریں) یعنی اپنے عمل سے تکلیف و ضرر نہ پہنچائیں (اور) اپنے قول سے بھی ان سے (موقع کی بات کہیں) اس میں تسلی اور دل جوئی کی بات بھی آگئی اور تعلیم و تادیب کی بات بھی آگئی، غرض ان کے مال اور جان دونوں کی اصلاح کریں (بلاشبہ جو لوگ یتیموں کا مال بلا استحقاق

کھاتے) برتتے (ہیں اور کچھ نہیں اپنے شکم میں) دوزخ کی (آگ) کے انگارے (بھر رہے ہیں) یعنی انجام اس کھانے کا یہ ہونے والا ہے (اور) اس انجام کے مرتب ہونے میں کچھ زیادہ دیر نہیں، کیونکہ (عنقریب) ہی دوزخ کی (جلتی) آگ (میں داخل ہوں گے) وہاں یہ انجام نظر آئے گا۔

**ربط:** پچھے میراث کے مستحق لوگوں کا اجمالی ذکر ہوا آگے ان کی بعض اقسام کا تفصیلی ذکر ہے۔ اور ان کے مختلف حالات کے اعتبار سے ان کے حصے بیان کئے گئے ہیں۔ اس سلسلہ میں کچھ تفصیل سورت کے آخر میں ہے اور باقی ماندہ حصوں کو احادیث میں بیان کیا گیا ہے۔

حکم 7: میراث کی تفصیلی تقسیم

اولاد کا حصہ:

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ  
فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ  
كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ

**ترجمہ:** حکم کرتا ہے تم کو اللہ تمہاری اولاد کے بارے میں کہ ایک مرد کے لئے ہے مثل دو عورتوں کے حصہ کے۔ پھر اگر صرف عورتیں ہی ہوں دو سے زیادہ تو ان کے لئے ہے دو تہائی اس مال سے جو چھوڑا اور اگر ایک ہی ہو تو اس کے لئے آدھا ہے۔

**تفسیر:** (اللہ تعالیٰ تم کو حکم دیتا ہے تمہاری اولاد کے) میراث پانے کے (بارے میں) وہ یہ کہ (لڑکے کا حصہ دو لڑکیوں کے برابر) یعنی لڑکا لڑکی ایک ایک ہوں یا کئی کئی ملے جلے ہوں تو ان کے حصوں میں باہم یہ نسبت ہوگی کہ ہر لڑکے کو دو حصے اور ہر لڑکی کو ایک حصہ (اور اگر) اولاد میں (صرف لڑکیاں ہی ہوں) گو (دو سے زیادہ) ہوں (تو ان لڑکیوں کو دو تہائی ملے گا اس مال کا جو کہ مورث چھوڑا ہے) اور اگر دو لڑکیاں ہوں تب تو دو تہائی ملنا بہت ہی ظاہر ہے، کیونکہ اگر ان میں ایک لڑکی کی جگہ لڑکا ہوتا تو اس وقت لڑکی کا حصہ باوجودیکہ لڑکے کے ہونے سے کم ہو جاتا ہے مگر ایک تہائی سے کم نہیں ہوتا، تو جب دوسری بھی لڑکی ہے تو اس کا حصہ ایک تہائی سے مزید کم کسی طرح نہیں ہو سکتا۔ اور چونکہ دونوں لڑکیاں یکساں حالت میں ہیں۔ اس لئے دوسری کا بھی ایک تہائی ہوگا اور کسی طرح دونوں کا مل کر دو تہائی ہوا، البتہ تین لڑکیوں میں شبہ تھا کہ شاید ان کو تین تہائی یعنی کل مل جائے اس لئے فرمایا کہ اگرچہ لڑکیاں دو سے زیادہ ہوں مگر دو تہائی سے نہ بڑھے گا (اور اگر ایک ہی لڑکی ہو تو اس کو) کل ترکہ کا

(نصف ملے گا) اور پہلی صورت میں ایک تہائی بچا ہوا اور دوسری صورت میں ایک نصف بچا ہوا حصہ دوسرے خاص خاص اقارب کا حق ہے، یا اگر کوئی نہ ہو تو پھر اسی کو دیدیا جائے گا۔

**فائدہ:** 1- یہ سب تقسیم میت کے ترکہ میں سے تجھیز و تکفین کا خرچہ نکالنے اور قرض اگر ہوں تو ان کی ادائیگی اور وصیت اگر کی ہو تو ایک تہائی میں سے اس کو پورا کرنے کے بعد ہوگی۔

2- اولاد کے وارث ہونے کی چار صورتیں آیت سے معلوم ہوں۔ ایک یہ کہ لڑکے اور لڑکیاں سب ہوں۔ دوسرے یہ کہ صرف ایک لڑکی ہو۔ تیسرے یہ کہ صرف دو لڑکیاں ہوں۔ چوتھے یہ کہ دو سے زائد صرف لڑکیاں ہوں۔

ماں باپ کا حصہ

## وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا

السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ

وَوَرِثَهُ أَبُوهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمَّهِ

السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ

**ترجمہ:** اور میت کے ماں باپ ہر ایک کے لئے دونوں میں سے چھٹا حصہ ہے اس مال سے جو کہ چھوڑا اگر ہو میت کی اولاد اور اگر نہ ہو اس کی اولاد اور وارث ہوئے اس کے اس کے ماں باپ تو اس کی ماں کے لئے ہے تہائی۔ پھر اگر ہوں میت کے کئی بھائی تو اس کی ماں کے لئے ہے چھٹا حصہ بعد وصیت کے جو کر جائے یا (بعد ادائے) قرض کے۔

**تفسیر:** (اور ماں باپ) کو میراث ملنے کی تین صورتیں ہیں، ایک صورت میں تو ان کے لئے یعنی دونوں (میں سے ہر ایک کے لئے میت کے ترکہ میں سے چھٹا چھٹا حصہ) مقرر (ہے) اگر میت کی کچھ اولاد ہو (خواہ مذکر یا مونث، خواہ ایک یا زیادہ اور بقیہ میراث اولاد اور دوسرے شرعی وارثوں کو ملے گی۔ اور دوسری صورت یہ ہے کہ (اگر اس میت کی کچھ اولاد نہ ہو اور) صرف (اس کے ماں باپ ہی اس کے وارث ہوں) یا ان کے ساتھ صرف کوئی ایک بھائی یا بہن بھی ہو (تو) اس صورت میں (اس کی ماں کا ایک تہائی ہے) اور باقی دو تہائی باپ کا۔ اس کی تصریح کی حاجت نہیں ہوئی اس لئے کہ واضح تھا کیونکہ جب نہ اولاد ہو اور نہ بہن بھائی ایک سے زیادہ ہوں صرف ماں باپ ہوں تو میراث صرف ان ہی

دو میں تقسیم ہوگی اور تیسری صورت یہ ہے کہ (اور اگر میت کے ایک سے زیادہ بھائی بہن) کسی قسم کے (ہوں) خواہ ماں باپ دونوں میں شریک جس کو یعنی کہتے ہیں، خواہ صرف باپ ایک ہو ماں الگ الگ ہو جس کو علاتی کہتے ہیں۔ یا ماں ایک ہو باپ الگ الگ جس کو اخیانی کہتے ہیں یا ملے جلے ہوں غرضیکہ کسی طرح کے بھائی بہن ایک سے زیادہ ہوں اور اولاد نہ ہو اور ماں باپ ہوں ہی (تو) اس صورت میں (اس کی ماں کو) ترکہ کا (چھٹا حصہ ملے گا) اور باقی باپ کو ملے گا۔ یہ سب حصے (وصیت) کے بقدر مال (نکال لینے کے بعد کہ میت اس کی وصیت کر جائے یا دین) اگر ہو تو اس کو بھی نکال لینے (کے بعد) تقسیم ہوں گے۔

**ربط:** آگے اس کی حکمت بتاتے ہیں کہ میراث کا معاملہ میت کی رائے پر نہیں رکھا گیا بلکہ خود حق تعالیٰ نے سب قواعد مقرر فرمادیئے ہیں۔

## أَبَاؤَكُمْ وَ

أَبْنَاؤَكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةٌ مِّنْ

اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

**ترجمہ:** تمہارے باپ اور تمہارے بیٹے نہیں تم جانتے کہ کون ان میں سے زیادہ قریب ہے تم کو نفع پہنچانے میں۔ (یہ حکم) مقرر کیا ہوا ہے اللہ کی جانب سے بیشک اللہ خبردار ہے حکمت والا ہے۔

**تفسیر:** (تمہارے جو اصول و فروع ہیں تم) ان کے متعلق پورے طور پر (یہ نہیں جان سکتے کہ ان میں کونسا شخص تم کو) دنیوی یا اخروی (نفع پہنچانے میں نزدیک تر ہے) کیونکہ دنیوی نفع مثلاً یہ کہ فلاں وارث ہماری خوب خدمت کرے گا اکثر اوقات وہ دعا دے جاتا ہے اور دوسرا مخلص محض محبت سے یا ثواب کی خاطر زیادہ خدمت کیا کرتا ہے اور اخروی نفع یہ کہ ہم کو یہ ثواب بخشا کرے گا اس لئے اس کو زیادہ دینا چاہئے کبھی اس کے بھی خلاف ہو جاتا ہے۔ اس لئے اگر تمہاری رائے پر یہ معاملہ چھوڑا جاتا تو اکثر حالات کے مطابق تم لوگ میراث کی تقسیم میں ترجیح و تفصیل کا مدار اپنی توقع کے مطابق کسی شخص کی نفع رسانی پر رکھتے جب کہ اس کی نفع رسانی یقینی نہیں۔ ہو سکتا ہے کہ وہ تمہاری توقع کے برعکس نفع نہ پہنچائے اور کوئی دوسرا جس سے تمہیں توقع بھی نہ ہو وہ تمہیں نفع پہنچا دے لہذا نفع رسانی کی توقع کو مدار بنانا تو صحیح نہ ہو اس لئے دوسری مصلحتوں اور حکمتوں کو جو اگرچہ تمہارے ذہنوں میں نہ آئیں تقسیم میراث

کا مدار ٹھہرا کر (یہ حکم منجانب اللہ مقرر کر دیا گیا) اور یہ بات (یقیناً) مسلم ہے کہ (اللہ تعالیٰ بڑے علم والے اور حکمت والے ہیں) تو اپنے علم سے انہوں نے اس حکم میں جن حکمتوں کی رعایت رکھی ہے وہی قابل اعتبار ہیں اس لئے تمہاری رائے پر نہیں چھوڑا۔

زوجین کا حصہ

## وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ

أَزْوَاجِكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ  
الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوَصِّينَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ  
وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ  
لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمْنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ  
تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ

**ترجمہ:** اور تمہارے لئے ہے آدھا اس مال کا جو چھوڑ میں تمہاری عورتیں اگر نہ ہو ان کی اولاد، اور اگر ہوان کی اولاد تو تمہارے واسطے چوتھائی ہے اس میں سے جو وہ چھوڑ گئیں بعد وصیت کے جو کر گئیں یا بعد قرض کے۔ اور عورتوں کے لئے چوتھائی مال ہے اس میں سے جو چھوڑ مروت اگر نہ ہو تمہاری اولاد، اور اگر ہو تمہاری اولاد تو ان کے لئے آٹھواں حصہ ہے اس میں سے جو تم نے چھوڑا بعد وصیت کے جو تم کر جاؤ یا قرض کے۔

**تفسیر:** (اور تم کو آدھا ملے گا اس ترکہ کا جو تمہاری بیویاں چھوڑ جائیں اگر ان کی کچھ اولاد نہ ہو) نہ مذکر نہ مونث نہ واحد نہ کثیر (اور اگر ان بیویوں کی کچھ اولاد ہو) خواہ تم سے ہو یا پہلے شوہر سے (تو) اس صورت میں (تم کو ان کے ترکہ سے ایک چوتھائی ملے گا) یہ کل دو صورتیں ہوں گی اور دونوں صورتوں میں باقی مال دوسرے وارثوں کو ملے گا لیکن ہر صورت میں یہ میراث (وصیت) کے بقدر مال (نکلنے کے بعد کہ وہ اس کی وصیت کر جائیں یا قرض) اگر ہو تو اس کے نکالنے (کے بعد) ملے گی (اور بیویوں کو چوتھائی ملے گا اس ترکہ کا جس کو تم چھوڑ جاؤ) خواہ وہ ایک ہو یا کئی ہوں کہ وہ چوتھائی سب میں برابر بٹ جائے گا (اگر تمہاری کچھ اولاد نہ ہو) نہ مذکر نہ مونث نہ واحد نہ کثیر (اور اگر تمہاری کچھ اولاد ہو) (تو) اس صورت میں (ان کو) خواہ وہ ایک ہو یا کئی (تمہارے ترکہ سے آٹھواں حصہ ملے گا) یہ بھی دو

صورتیں ہیں اور دونوں صورتوں میں باقی مال دوسرے ورثہ کو ملے گا، لیکن یہ میراث (وصیت) کے بقدر مال (نکلنے کے بعد کہ تم اس کی وصیت کر جاؤ یا قرض) اگر ہو تو اس کے بھی نکالنے (کے بعد) ملے گی۔  
 ماں شریک بہن بھائی کا حصہ

وَأِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَّةً أَوْ

امْرَأَةً وَلَهُ إِخْرٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ

كَانُوا أَكْثَرًا مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ

وَصِيَّةٍ يُؤْصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ وَصِيَّةً مِنَ اللَّهِ

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾

**ترجمہ:** اور اگر ہو وہ مرد کہ جس کی میراث تقسیم ہونی ہے کلالہ (یعنی باپ بیٹا کچھ نہیں رکھتا) یا ہو عورت (ایسی ہی) اور اس میت کے ایک بھائی ہے یا بہن ہے تو دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے۔ اور اگر ہوں زیادہ اس سے تو سب شریک ہیں ایک تہائی میں بعد وصیت کے جو کی جا چکی ہے یا قرض کے، جب کہ (اوروں کا) نقصان نہ کیا ہے۔ (یہ) حکم کیا گیا ہے اللہ کی طرف سے اور اللہ ہے سب کچھ جاننے والا تحمل کرنے والا۔

**تفسیر:** (اور اگر کوئی میت جس کی میراث دوسروں کو ملے گی) خواہ وہ میت مرد ہو یا عورت، ایسا ہو جس (کے نہ اصول ہوں) یعنی باپ دادا (اور نہ فروغ ہوں) یعنی اولاد اور بیٹے کی اولاد (اور اس) میت (کا ایک بھائی یا ایک بہن) اخیانی یعنی ماں شریک (ہو، تو ان دونوں میں سے ہر ایک کو چھٹا حصہ ملے گا اور اگر یہ لوگ اس سے) یعنی ایک سے (زیادہ ہوں) مثلاً دو ہوں یا اور زیادہ (تو وہ سب تہائی میں) برابر کے (شریک ہوں گے) اور ان میں مذکر و مؤنث کا برابر حصہ ہے اور بقیہ میراث دوسرے ورثہ کو ملے گی۔ اور اگر کوئی اور نہ ہو تو پھر انہی کو دی جائے گی، یہ دو صورتیں ہوئیں اور دونوں صورتوں میں یہ میراث (وصیت) کے بقدر مال (نکلنے کے بعد جس کی وصیت کر دی جائے یا) اگر (قرض) ہو تو اس کے بھی نکالنے (کے بعد) ملے گی (بشرطیکہ) وصیت کرنے والا (کسی) وارث (کو) ضرر نہ پہنچائے) نہ ظاہراً نہ ارادۃً، ظاہراً یہ کہ مثلاً تہائی سے زیادہ وصیت کرے اگرچہ وہ وارثوں کی رضا مندی کے بغیر نافذ نہ کی جائے گی اور ارادۃً یہ کہ رہے تہائی کے اندر لیکن اس میں بھی نیت یہ ہو کہ اس



طرح سے وارث کو کم ملے یہ ظاہراً نافذ ہو جائے گی، لیکن گناہ ہوگا (یہ) جس قدر یہاں تک مذکور ہوا (حکم کیا گیا ہے خدا تعالیٰ کی طرف سے اور اللہ تعالیٰ خوب جاننے والے ہیں) کہ کون ماننا ہے کون نہیں ماننا اور نہ ماننے والوں کو جو فوراً سزا نہیں دیتے تو وجہ یہ کہ (حکیم) بھی (ہیں)۔

**فائدہ:** اخیانی یعنی ماں شریک کی قید پر امت کا اتفاق و اجماع ہے۔ نیز خود اس مقام پر غور کرنے سے بھی اس کی تائید ہوتی ہے کیونکہ ان بھائی بہنوں کو چھٹے اور تیسرے حصے کا مستحق ٹھہرایا ہے اور یہی دو حصے ماں کے اوپر ذکر ہوئے ہیں اس مناسبت سے یہ بھائی بہن وہی معلوم ہوتے ہیں جو ماں میں شریک ہوں۔ سگے اور باپ شریک بھائی بہنوں کا حکم اس سورت کے ختم پر آئے گا اور وہ حکم ان میں بالاتفاق قطعی ہے۔ اس سے بھی ثابت ہوا کہ یہاں ان کے علاوہ اور قسم کا ذکر ہے۔

**ربط:** احکام کو بیان کر کے آگے ان کو ماننے اور ان پر عمل کرنے کی تاکید اور فضیلت اور نافرمانی پر وعید کا ذکر کرتے ہیں۔

## تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَ  
ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ  
حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾

**ترجمہ:** یہ ضابطے ہیں اللہ کے اور جو کوئی فرمانبرداری کرے اللہ کی اور اس کے رسول کی داخل کرے گا (اللہ) اس کو باغوں میں بہتی ہیں جن کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے ان میں اور یہی ہے بڑی کامیابی۔ اور جو کوئی نافرمانی کرے اللہ کی اور اس کے رسول کی اور نکل جائے اس کے ضابطوں سے داخل کرے گا (اللہ) اس کو آگ میں ہمیشہ رہے گا اس میں، اور اس کے لئے عذاب ہے ذلیل کرنے والا۔

**تفسیر:** تیسوں سے متعلق ہوں یا میراث سے (یہ سب احکام خداوندی ضابطے ہیں، اور جو شخص اللہ اور رسول کی) پوری (اطاعت کرے گا) اور ان ضابطوں کی بھی پابندی کرے گا (اللہ تعالیٰ اس کو ایسے باغوں میں فوراً داخل کر دیں گے جن کے) محلات کے (نیچے نہریں جاری ہوں گی، ہمیشہ ہمیشہ ان میں رہیں گے اور یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور جو شخص اللہ اور اس کے رسول ﷺ کا کہنا نہ مانے گا اور بالکل ہی اس کے ضابطوں سے نکل جائے گا) یعنی پابندی کو ضروری بھی نہ سمجھے گا اور یہ حالت کفر کی ہے

(اس کو) دوزخ کی (آگ میں داخل کریں گے) اس طور سے کہ (وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہے گا، اور اس کو ایسی سزا ہوگی جس میں ذلت بھی ہے)

**فائدہ:** اس آیت میں دو قسم کے لوگوں کا ذکر ہے ایک مطیع کامل، دوسرا عاصی کامل اور ایک اور قسم ہے جس کا یہاں ذکر نہیں ہے یعنی عقائد میں مطیع ہو اور عمل میں قصور وار ہو۔ اس کا حکم دوسری آیتوں میں موجود ہے کہ مستحق سزا ہے لیکن بالآخر نجات ہے۔ یہ صورت کہ کوئی عمل تو نیک کرے اگرچہ عقائد میں مطیع نہ ہو ممکن نہیں کیونکہ عمل کی قبولیت کے لئے صحیح اعتقاد شرط ہے۔ عقیدہ نہ ہونے کی وجہ سے وہ عمل کا لعدم ہوگا۔

**ربط:** آگے عورتوں سے متعلق مزید معاملات کی اصلاح فرماتے ہیں۔

حکم 8: بدکاری پر سزا

وَالَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ  
أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى  
يَتَوَقَّعَنَّ الْمَوْتَ أَوْ يُجْعَلَ لَهُنَّ سَبِيلًا ۗ وَالَّذِينَ يَأْتِيَنَّهَا  
مِنْكُمْ فَاذْوَها فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ

كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ۝۱۹

**ترجمہ:** اور جو کوئی کریں بدکاری تمہاری عورتوں میں سے تو گواہ لاؤ ان پر چار مرد اپنوں میں سے۔ پھر اگر وہ گواہی دے دیں تو بند رکھو ان (عورتوں) کو گھروں میں یہاں تک کہ اٹھالے ان کو موت یا مقرر کر دے اللہ ان کے لئے کوئی راہ۔ اور جو دو شخص کریں وہی بدکاری تم میں سے تو ایذا دو ان کو پھر اگر وہ دونوں توبہ کریں اور (اپنی) اصلاح کر لیں تو اعراض کرو ان سے بیشک اللہ ہے توبہ قبول کرنے والا مہربان۔

**تفسیر:** (اور جو عورتیں بے حیائی کا کام) یعنی زنا (کریں تمہاری) منکوحہ (بیویوں میں سے تم لوگ ان عورتوں) کے اس فعل (پر چار آدمی اپنوں میں سے) یعنی مسلمان، آزاد، عاقل، بالغ، مذکر (گواہ کر لو) تاکہ ان کی گواہی پر حکام آئندہ سزا جاری کریں (سو اگر وہ گواہی دیدیں) تو ان کی سزا یہ ہے کہ (تم ان کو) بحکم حاکم (گھروں کے اندر) سزا کے طور پر (مقتدر رکھو یہاں تک کہ) یا تو (موت ان کا

خاتمہ کر دے) اور (یا اللہ تعالیٰ ان کے لئے کوئی اور راہ) یعنی کوئی دوسرا حکم (تجویز فرمادیں) اور زنا کی سزا میں کچھ منکوحہ عورت کی تخصیص نہیں بلکہ (جو بھی دو شخص وہ بے حیائی کا کام) یعنی زنا (کریں تم میں سے) یعنی عاقل بالغ مسلمانوں میں سے (تو ان دونوں کو اذیت پہنچاؤ پھر) بعد اذیت پہنچانے کے (اگر وہ دونوں) گذشتہ سے (توبہ کر لیں اور) آئندہ کے لئے اپنی (اصلاح کر لیں) یعنی پھر ایسا فعل ان سے سرزد نہ ہو (تو ان دونوں سے کچھ تعرض نہ کرو) کیونکہ (بلاشبہ اللہ تعالیٰ توبہ قبول کرنے والے ہیں، رحمت والے ہیں) اس لئے اپنی رحمت سے اللہ تعالیٰ نے ان کی خطا معاف کر دی، پھر تم کو بھی ان کے درپے آزار نہ ہونا چاہئے۔

**فائدہ:** 1- یہ جو کہا گیا ”جو بھی دو شخص“ اس میں نکاح اور بے نکاح والی عورت اور نکاح اور بے نکاح والا مرد سب آگئے۔ لہذا چاروں کا حکم ذکر ہوا۔ ان کا یہ حکم ابتدائے اسلام میں تھا کہ اذیت تو سب کو پہنچائی جائے جس کا طریقہ صرف منکوحہ عورت کے لئے بیان فرمایا کہ ان کو مقید رکھو اور باقیوں کے لئے طریقہ بیان نہیں فرمایا۔ ظاہر یہ ہے کہ یہ حکام اسلام کی رائے پر چھوڑا گیا کہ جس طریقے سے زجر حاصل ہو جائے خواہ زبان سے یا ہاتھ سے۔ پھر دوسرا حکم بعد میں نازل ہوا جس کو رسول اللہ ﷺ نے اس طرح ارشاد فرمایا کہ اللہ تعالیٰ نے وہ راہ ارشاد فرمادی ہے تو تم لوگ سمجھ لو یاد کر لو کہ کنوارے کنواری کے لئے سو درے اور نکاح والے کے لئے سنگساری ہے۔ پس اس آیت کا حکم منسوخ ہے۔

2- توبہ کے بعد جو فرمایا تعرض مت کرو اس کا یہ مطلب نہیں کہ سزا نہ دو کیونکہ یہ توبہ سزا کے بعد مذکور ہے بلکہ مطلب یہ ہے کہ سزا کے بعد پھر ملامت مت کرو اور زیادہ سزا مت دو برخلاف توبہ نہ کرنے والے کے کہ اس پر ملامت درست ہے۔

**دبظ:** اوپر کی آیت میں توبہ کا ذکر آیا تھا تو آگے اس توبہ کے قبول و عدم قبول کی صورتیں ذکر کریں۔

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ

السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۱۶ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ

حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْإِنِّ وَلَا الَّذِينَ

يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ ۚ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝۱۷

**ترجمہ:** محض توبہ قبول کرنی اللہ پر ہے ان لوگوں کی جو کرتے ہیں برا کام حماقت سے پھر توبہ کرتے ہیں جلدی سے تو یہ لوگ ہیں معافی کرتا ہے اللہ ان پر اور ہے اللہ سب کچھ جاننے والا حکمت والا۔ اور نہیں ہے توبہ ان لوگوں کے لئے جو کئے جاتے ہیں برے کام یہاں تک کہ جب سامنے آجائے ان میں سے کسی کے موت تو کہنے لگا میں توبہ کرتا ہوں اب، اور نہ ان لوگوں کی (توبہ) جو کہ مرتے ہیں حالت کفر میں یہ لوگ ہیں (کہ) تیار کیا ہے ہم نے جن کے لئے عذاب دردناک۔

**تفسیر:** (توبہ) جس کا قبول کرنا حسب وعدہ (اللہ تعالیٰ کے ذمہ ہے وہ تو انہی کی ہے جو حماقت سے کوئی گناہ) صغیرہ یا کبیرہ (کر بیٹھتے ہیں، پھر قریب ہی وقت میں) یعنی موت سے پہلے پہلے جس کے معنی آگے آتے ہیں (توبہ کر لیتے ہیں، سوائسوں پر تو خدا تعالیٰ) قبول توبہ کے ساتھ (توجہ فرماتے ہیں) یعنی توبہ قبول کر لیتے ہیں (اور اللہ تعالیٰ خوب جانتے ہیں) کہ کس نے دل سے توبہ کی (حکمت والے ہیں) اس لئے دل سے توبہ نہ کرنے والے کو دنیا میں اکثر رسوا نہیں کرتے (اور ایسے لوگوں کی توبہ) قبول (نہیں جو) برابر (گناہ کرتے رہتے ہیں، یہاں تک کہ جب ان میں سے کسی کے سامنے موت ہی آکھڑی ہوئی) اور اب اس کو دوسرے عالم کی چیزیں نظر آنے لگیں (تو کہنے لگا کہ میں اب توبہ کرتا ہوں) پس نہ تو ایسوں کی توبہ قبول (اور نہ ان لوگوں کی) توبہ یعنی ایمان لانا ایسے وقت کا مقبول ہے (جن کو حالت کفر پر موت آجاتی ہے، ان) کافر (لوگوں کیلئے ہم نے ایک دردناک سزا) یعنی عقوبت دوزخ (تیار کر رکھی ہے)۔

**فائدہ:** 1- برابر گناہ کرنے کا صرف یہ مطلب نہیں کہ بار بار کرتے ہیں بلکہ ایک بار بھی گناہ کر کے اس سے توبہ نہ کی تو اس وجہ سے کہ یہ اصرار ہے اور اصرار تکرار کے حکم میں ہے اس لئے اس کو بھی بار بار گناہ کرنے کی مثل کہا جائے گا۔

2- قریب کی دو حالتیں ہیں ایک یہ کہ زندگی سے ناامیدی ہو جائے لیکن اب تک دوسرے عالم کے احوال نظر نہیں آئے۔ دوسرے یہ کہ احوال نظر آنے لگیں۔ پہلی حالت میں کافر کا ایمان لانا اور عاصی کی توبہ کرنا دونوں مقبول ہیں اور دوسری حالت میں دونوں غیر مقبول۔

3- یہ جو فرمایا کہ ”حماقت سے“ یہ قید واقعی ہے احترازی اور شرطی نہیں کیونکہ گناہ ہمیشہ حماقت ہی سے ہوتا ہے۔ جس کو اپنے ضرر و نفع کی پروا نہ ہو اس سے بڑھ کر کیا حماقت ہوگی۔

4- سوء اور سیئات دونوں جگہ اپنے عموم سے ہر عمل بدحتی کہ کفر کو بھی شامل ہے۔

5- مسلمان عاصی کے حق میں جو فرمایا کہ حضور موت کے وقت توبہ مقبول نہیں یعنی مغفرت کا وعدہ

اس پر مرتب نہیں اور ویسے اگر اللہ تعالیٰ کی مشیت سے فضل ہو جائے تو کوئی چیز مانع نہیں ہے۔

**رابطہ:** مندرجہ بالا آیات میں توبہ کا ذکر ایک مناسبت سے آیا تھا، اس سے پہلے عورتوں سے متعلق احکام کا ذکر چل رہا تھا، ان آیات میں بھی عورتوں کے متعلق احکام ہیں، جاہلیت میں عورتوں پر ان کے شوہروں کی طرف سے بھی ظلم ہوتا تھا اور شوہروں کے وارثوں کی طرف سے بھی۔

### حکم 9: عورتوں پر ظلم سے اجتناب کا حکم

جب عورت کا شوہر مر جاتا تو شوہر کے ورثاء اپنی من مانی کرتے تھے، دل چاہتا تو اسی عورت کے ساتھ خود نکاح کر لیتے یا دوسرے کے ساتھ کرا دیتے اور اگر رغبت نہ ہوئی تو نہ خود نکاح کرتے اور نہ دوسرے سے نکاح کرنے دیتے کہ اپنا مال و دولت اپنے ساتھ لے جائے گی۔ غرض یوں ہی اس کو قیدی بنا کر رکھتے تاکہ اس کو ذریعہ آمدنی بنائیں اس طرح سے کہ اس صورت میں اب وہ یا تو اپنا مال متاع ان کو دے کر اپنے آپ کو چھڑا لیتی اور یا یوں ہی ان کے گھر میں قید رہتی اور اسی حالت میں اس کو موت آ جاتی تھی پھر وہ اس کے مال پر قبضہ کر لیتے اور شوہر میت کے مال میں سے اس کو حصہ نہ دیتے۔ یہ کارروائی تو وارث کیا کرتے تھے۔

شوہر بھی اپنی بیویوں پر ظلم و ستم کیا کرتے تھے۔ اگر رغبت نہ ہوتی تو نہ حقوق زوجیت ادا کرتے اور نہ اس کو طلاق دیتے تاکہ وہ طلاق حاصل کرنے کے لئے مال دینے پر مجبور ہو بلکہ کبھی طلاق دینے کے بعد بھی اس کو نکاح نہ کرنے دیتے جب تک کہ وہ اس کو کچھ مال نہ دیتی۔

## يَا أَيُّهَا

الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرِهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ

لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ

وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا

وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ۝۱۹

**ترجمہ:** اے ایمان والو! نہیں ہے حلال تمہارے لئے کہ میراث میں لے لو عورتوں کو زبردستی اور نہ روکے رکھو ان کو اس واسطے کہ لے لو ان سے کچھ جو تم نے دیا ان کو مگر یہ کہ وہ کریں بے حیائی صریح اور گزران کرو عورتوں کے ساتھ اچھی طرح پھر اگر تم ناپسند کرو ان کو تو شاید تم نا

پسند کرو ایک چیز اور رکھی ہو اللہ نے اس میں بہت خوبی۔

**تفسیر:** (اے ایمان والو! تم کو یہ بات حلال نہیں کہ عورتوں کے) مال یا جان کے (جبراً مالک ہو جاؤ) مال کا مالک ہونا تین طرح سے ہے، ایک یہ کہ اس عورت کا جو شرعی حق میراث میں ہے اس کو خود لے لیا جائے اس کو نہ دیا جائے، اور دوسرے یہ کہ اس کو نکاح نہ کرنے دیا جائے یہاں تک کہ وہ یہاں ہی مرجائے پھر اس کا مال لے لیں یا وہ خود اپنے ہاتھ سے کچھ دے، تیسرے یہ کہ خاوند اس کو بے وجہ مجبور کرے کہ وہ اس کو کچھ مال دے تب یہ اس کو چھوڑے۔

پہلی اور تیسری صورت میں جبر کی قید کا یہ فائدہ ہے کہ اگر عورت اپنی خوشی سے کسی جبر کے بغیر میراث میں ملنے والا حصہ یا اپنا کوئی اور مال کسی کو ہدیہ کر دے تو اس مال کا لینا جائز ہے اور دوسری صورت میں یہ جبر واقع میں نکاح سے روکنے میں ہے جس سے غرض مال لینا تھا اس لئے مال لینے سے اس کو متعلق کر دیا، اس کا بھی وہی فائدہ ہے یعنی اگر وہ اپنی خوشی سے نکاح نہ کرے تو ان لوگوں کو گناہ نہیں۔

اور جان کا مالک ہونا یہ تھا کہ مردہ کی عورت کو میت کے مال کی طرح اپنی میراث سمجھتے تھے، اس صورت میں جبر کی قید واقعی یعنی بیان واقعہ کے لئے ہے، کہ وہ ایسا کرتے تھے، مگر اس کا یہ مفہوم نہیں کہ اگر عورت اپنی رضامندی سے اپنے کو مال میت کی طرح ترکہ اور میراث بنانے پر راضی ہو جائے تو وہ سچ مچ میراث اور ملک ہو جائے گی۔

(اور ان عورتوں کو اس غرض سے مقید مت کرو کہ جو کچھ تم لوگوں نے) یعنی خود تم نے یا تمہارے عزیزوں نے (ان کو دیا ہے اس میں کا کوئی حصہ) بھی ان سے (وصول کر لو) اس مضمون میں بھی تین صورتیں آگئیں ایک یہ کہ میت کا وارث اس میت کی بیوی کو نکاح نہ کرنے دے تاکہ ہم کو یہ کچھ دے، دوسرے یہ کہ خاوند اس کو مجبور کرے کہ مجھ کو کچھ دے تب چھوڑوں گا، تیسرے یہ کہ خاوند طلاق دینے کے بعد بھی کچھ لئے بغیر اس کو نکاح نہ کرنے دے۔ (مگر) بعض صورتوں میں ان سے مال لینا یا ان کو مقید کرنا جائز ہے وہ (یہ کہ وہ عورتیں کوئی صریح ناشائستہ حرکت کریں) اس میں بھی تین صورتیں آگئیں، ایک یہ کہ ناشائستہ حرکت شوہر کی نافرمانی اور بدخلقی ہو تو خاوند کے لئے جائز ہے کہ اس سے مال واپس لئے بغیر جو مہر سے زیادہ نہ ہو اس کو نہ چھوڑے، دوسرے یہ کہ ناشائستہ حرکت زنا کی ہو اور گواہ بھی نہ ہوں تو ابتدائے اسلام میں حدود کے احکام نازل ہونے سے پہلے خاوند کے لئے جائز تھا کہ اس جرمانہ میں اس سے اپنا دیا ہو مال واپس لے لے اور اس کو نکال دے، اب یہ حکم منسوخ ہے اور زنا سے مہر کا وجوب ساقط نہیں ہوتا، اور تیسری صورت یہ کہ ناشائستہ حرکت زنا کی ہو اور گواہ موجود ہوں تو خاوند کو اور نیز دوسرے ورثاء کو جیسا کہ شروع رکوع میں مذکور ہے بطور سزا کے حکم حاکم عورتوں کو گھروں کے اندر مقید

رکھنا جائز تھا، پھر یہ حکم بھی منسوخ ہو گیا لہذا یہ مقید رکھنا بطور سزا کے تھا مال وصول کرنے کی غرض سے نہ تھا۔ آگے خاص شوہروں کو حکم ہے (اور ان عورتوں کے ساتھ خوبی کے ساتھ گزارا کیا کرو) یعنی خوش اخلاقی اور نان و نفقہ کی خبر گیری کے ساتھ۔ (اور اگر) طبعی تقاضے سے (وہ تم کو ناپسند ہوں) مگر ان کی طرف سے ناپسندیدگی کا کوئی سبب بھی نہ ہو (تو) تم عقلی تقاضے سے یہ سمجھ کر برداشت کرو کہ (ممکن ہے کہ تم ایک شے کو ناپسند کرو اور اللہ تعالیٰ اس کے اندر کوئی بڑی منفعت) دنیوی یا دینی (رکھ دے) مثلاً وہ تمہاری خدمت گزار اور آرام رساں اور ہمدرد ہو، یہ دنیا کی منفعت ہے، یا اس سے کوئی اولاد پیدا ہو کر بچپن میں مر جائے یا زندہ رہے اور صالح ہو جو ذخیرہ آخرت ہو جائے یا اور کچھ نہیں تو ناپسند چیز پر صبر کرنے کا ثواب و فضیلت تو ضرور ہی ملے گی۔

**ربط:** اوپر کی آیت میں استثناءً إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّكَ کے عموم سے یہ معلوم ہوا تھا کہ اگر عورت کی جانب سے کوئی خرابی ہو تو چھوڑنے میں اس سے مال لینا جو کہ مہر سے زائد نہ ہو جائز ہے دیگر حالتوں میں درست نہیں۔ ان میں ایک حالت یہ تھی کہ پہلی منکوحہ سے رغبت نہ رہی دوسری عورت سے رغبت ہوئی اس سے نکاح کرنا چاہا اور اس کے مہر دینے کی یہ تجویز سوچی کہ پہلی بیوی سے دیا ہوا روپیہ کسی طرح وصول کر کے یا اگر نہ دیا ہو تو اس سے معاف کرا کر وہی اس دوسری کو دے دیں تاکہ مطلوب حاصل ہو جائے۔ اس غرض کے حاصل کرنے کے لئے کبھی تو پہلی بیوی پر کچھ تہمت لگا دیتے تاکہ اس سے مال لینے میں اپنے اوپر کوئی الزام نہ آئے اور کبھی اور طریقے سے پریشان کرتے تاکہ وہ اپنی جان بچانے کے لئے اس کو روپیہ دے یا معاف کرے۔ اگلی آیت میں اس کی ممانعت ہے۔

وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ

زَوْجٍ وَأَنْتُمْ أَحْدَابُ لَمْ يَأْخُذْ وَأَمِنْهُ شَيْءٌ أَتَأْخُذُونَ

بِهَتَانًا وَإِنَّهَا مُمَيَّنَةٌ ۖ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَ ۚ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى

بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۗ

**ترجمہ:** اور اگر تم چاہو بدلنا ایک بیوی کو دوسری بیوی کی جگہ اور دے چکے ہو ان میں سے ایک کو بہت سا مال تو مت (پھیر) لو اس میں سے کچھ۔ کیا تم لیتے ہو اس کو بہتان رکھ کر اور صریح گناہ سے۔ اور کیونکر تم اس کو لیتے ہو حالانکہ پہنچ چکا ہے تمہارا ایک دوسرے تک اور لے چکیں وہ عورتیں تم سے عہد پختہ۔

**تفسیر:** (اور اگر تم) اپنی رغبت کی وجہ سے (بجائے ایک بیوی کے) یعنی پہلی کے (دوسری بیوی کرنا چاہو) اور پہلی بیوی کا کوئی قصور نہ ہو (اور تم اس ایک کو) مہر میں یا ویسے ہی بطور ہبہ و عطیہ کے (انبار کا انبار مال دے چکے ہو) یا خاص مہر کے لئے صرف معاہدہ میں دینا طے کیا ہو (تو تم اس) دیئے ہوئے یا معاہدہ کئے ہوئے (میں سے) عورت کو تنگ کر کے (کچھ بھی) واپس (مت لو) اور معاف کرانا بھی حکماً واپس لینا ہی ہے۔ (کیا تم اس کو) واپس (لیتے ہو) اس کی ذات پر نافرمانی یا بدکاری کا (بہتان رکھ کر اور) اس کے مال میں (صریح گناہ) یعنی ظلم (کے مرتکب ہو کر)۔ بہتان خواہ صراحۃً ہو یا از روئے دلالت ہو جس کی صورت یہ ہے کہ بیوی سے مال واپس لے کر اس کو دوسرے لوگوں کے ذہن میں نافرمان اور بدکردار تصور کرایا کیونکہ شروع میں جیسا اوپر ذکر ہوا صرف نافرمانی و بدکرداری کی صورت میں اس سے اپنا مال لینے کی اجازت تھی، پس جب اس سے مال لیا تو گویا اس کو دوسروں کے ذہن میں نافرمان و بدکردار تصور کرایا۔ اور مالی ظلم ہونے کی وجہ تو ظاہر ہے کیونکہ عورت نے کوئی خوشی سے نہیں دیا۔ اور شوہر کے اپنے دیئے ہدیہ کو واپس لینے کی صورت میں یہ ظلم اس لئے ہے کہ زوجین آپس میں کوئی کسی کو ہدیہ دیدے تو پھر اس سے واپس لینے کا شرعاً کوئی حق نہیں اور واپس لے گا تو وہ ایک قسم کا غضب ہوگا اور بہتان بھی اسی سے لازم آتا ہے کیونکہ ہدیہ واپس لینا گویا یہ کہنا ہے کہ میری زوجہ نہ تھی۔ (اور تم اس) دیئے ہوئے (کو) حقیقۃً یا حکماً (کیسے لیتے ہو حالانکہ) بہتان و ظلم کے علاوہ اس کے لینے سے دو باتیں اور بھی مانع ہیں۔ ایک یہ کہ (تم باہم ایک دوسرے سے بے حجابانہ مل چکے ہو) یعنی صحبت ہو چکی ہے یا خلوت صحیحہ کہ وہ بھی صحبت کے حکم میں ہے، مطلب یہ کہ انہوں نے اپنی ذات تمہارے تمتع و تلامذ کے لئے تمہارے سپرد کردی ہے، اور مہر کی تقرری اور ادائیگی اس اقرار کی علامت ہے کہ تمہاری نظر میں اس کی ذات قابل قدر ہے تو اب مہر کو واپس لینا یا ابھی تک نہ دیا ہو تو نہ دینا عقل سلیم کے خلاف ہے کیونکہ یہ اپنے اقرار سے پھرنا ہے۔ اور اگر وہ مال مہر نہیں بلکہ ہدیہ تھا تب بھی یہی وجہ ہے کیونکہ ہدیہ بھی اسی بات کی علامت ہے کہ دینے والے کی نظر میں اس کی قدر و قیمت ہے۔ (اور) دوسرا مانع یہ کہ (وہ عورتیں تم سے ایک گاڑھا اقرار) یعنی مستحکم عہد (لے چکی ہیں) وہ عہد یہ ہے کہ نکاح کے وقت تم نے مہر اپنے ذمہ رکھا تھا اور عہد کر کے خلاف کرنا یہ بھی عقل کے نزدیک مذموم ہے۔

**فائدہ:** اگر شبہ ہو کہ حدیث میں مہر مقرر کرنے کی تاکید آئی ہے اور اس آیت سے زیادہ کا جواز معلوم ہوتا ہے تو اس کا جواب یہ ہے کہ قرآن سے جو جواز سمجھ میں آتا ہے وہ صحت و نفاذ کے معنی میں ہے یعنی اگر کسی نے زیادہ مہر مقرر کیا تو وہ مقرر کرنا صحیح ہوگا اور نافذ ہوگا جب کہ حدیث سے معلوم ہوا کہ وہ قابل تعریف نہیں۔



کن عورتوں سے نکاح کرنا حرام ہے اور کن سے حلال ہے عورتوں سے متعلق جاہلیت کی بری رسموں میں سے ایک یہ تھی کہ بعض لوگ حرام عورتوں سے نکاح کر لیا کرتے تھے مثلاً اپنی سوتیلی ماں سے یا ایک بہن کے نکاح میں ہوتے ہوئے دوسری بہن سے اور بعض لوگ حلال عورتوں کو حرام سمجھتے جیسے لے پاک بیٹی کی بیوی۔ آگے اس کا ابطال فرماتے ہیں اور مقام کی مناسبت سے دیگر حرام عورتوں کی تفصیل بتاتے ہیں۔ اور بعض حلال عورتوں کی حلت میں مسلمانوں کو شبہ ہوا تھا جیسے شرعی باندی جس کا حربی شوہر دارالحرب میں ہو ان کی حلت کا بیان بھی فرمایا۔ اسی کے ساتھ نکاح کی بعض شرائط اور اس کے دوسرے متعلقات مہر وغیرہ کو ذکر کیا۔

### وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ

مَنْ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٣٦﴾ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِّن الرِّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ الَّتِي فِي حُجُورِكُمْ مِّن نِّسَائِكُمُ الَّتِي دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَن تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٣٧﴾

**ترجمہ:** اور نہ نکاح کرو ان سے کہ نکاح کر چکے تمہارے باپ جن عورتوں سے مگر جو پہلے ہو چکا۔ بے شک یہ بے حیائی اور نفرت کا کام ہے اور برا چلن ہے۔ حرام کی گئی ہیں تم پر تمہاری مائیں اور تمہاری بیٹیاں اور تمہاری بہنیں اور تمہاری پھوپھیاں اور تمہاری خالائیں اور بیٹیاں بھائی کی اور بیٹیاں بہن کی اور تمہاری وہ مائیں جنہوں نے دودھ پلایا تم کو اور تمہاری بہنیں دودھ کی اور تمہاری عورتوں کی مائیں اور ان کی بیٹیاں جو تمہاری پرورش میں ہیں (اور جنی ہوئی ہیں) تمہاری ان عورتوں سے صحبت کی تم نے جن سے اور اگر تم نے صحبت نہیں کی ان سے تو نہیں تم پر کچھ گناہ (اس نکاح میں) اور بیویاں تمہارے بیٹوں کی جو تمہاری پشت سے ہیں اور یہ کہ اکٹھا کرو دو بہنوں کو مگر جو پہلے ہو چکا، بیشک اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔